

sud este

sustentabilidad desarrollo territorio
año 1 . n° 5 . revista de ciencias sociales

ISSN 0718-5154



PROGRAMA RECOLECTORAS Y RECOLECTORES DE FRUTOS SILVESTRES DE LA REGIÓN DEL BIO BIO DESARROLLADO POR EL TALLER DE ACCIÓN CULTURAL (TAC)

PERÍODO 2000 - 2007

SISTEMATIZACIÓN

Mauricio Laborde D.

CARTOGRAFÍA COMUNITARIA DE RIESGO UNA HERRAMIENTA DE TRABAJO PARA EL PLAN DE DESARROLLO COMUNAL

Félix Aliaga R.

EVALUACION Y PROPUESTAS DE ORGANIZACIONES MAPUCHES AL PROGRAMA ORIGENES SEGUNDA FASE

Asociación Pu Lafkenche

Asociación Nankuchew

Comunidad Felipe Punolef

MIGRACIÓN FRONTERIZA EN EL CORREDOR HUMANO ARAUCANÍA - COMAHUE

CHILE - ARGENTINA

UN ACERCAMIENTO A LA ARTICULACIÓN DE LA MOVILIDAD HUMANA CON LOS PROCESOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y DE INTEGRACIÓN

Marisol Chávez Herting







sudeste

sustentabilidad desarrollo territorio

año 1 . n° 5 . revista de ciencias sociales

ISSN 0718-5154

PROGRAMA RECOLECTORAS Y RECOLECTORES DE FRUTOS SILVESTRES DE LA REGIÓN DEL BÍO BÍO DESARROLLADO POR EL TALLER DE ACCIÓN CULTURAL (TAC)

PERÍODO 2000 - 2007

SISTEMATIZACIÓN

Mauricio Laborde D.

CARTOGRAFÍA COMUNITARIA DE RIESGO UNA HERRAMIENTA DE TRABAJO PARA EL PLAN DE DESARROLLO COMUNAL

Félix Aliaga R.

EVALUACIÓN Y PROPUESTAS DE ORGANIZACIONES MAPUCHES AL PROGRAMA ORIGENES SEGUNDA FASE

Asociación Pu Lafkenche

Asociación Nankuchew

Comunidad Felipe Punolef

MIGRACIÓN FRONTERIZA EN EL CORREDOR HUMANO ARAUCANÍA - COMAHUE

CHILE - ARGENTINA

UN ACERCAMIENTO A LA ARTICULACIÓN DE LA MOVILIDAD HUMANA CON LOS PROCESOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y DE INTEGRACIÓN

Marisol Chávez Herting

INDICE

Mauricio Laborde D.

PROGRAMA RECOLECTORAS Y RECOLECTORES DE FRUTOS
SILVESTRES DE LA REGIÓN DEL BIO BIO DESARROLLADO POR EL
TALLER DE ACCIÓN CULTURAL (TAC) PERÍODO 2000 – 2007
SISTEMATIZACIÓN.....

Félix Aliaga R.

CARTOGRAFÍA COMUNITARIA DE RIESGO UNA HERRAMIENTA DE TRABAJO
PARA EL PLAN DE DESARROLLO COMUNAL

Wall Mapu, 2006

EVALUACION Y PROPUESTAS DE ORGANIZACIONES MAPUCHES AL
PROGRAMA ORIGENES SEGUNDA FASE

Marisol Chávez Herting

MIGRACIÓN FRONTERIZA EN EL CORREDOR HUMANO
ARAUCANÍA – COMAHUE ,CHILE – ARGENTINA

UN ACERCAMIENTO A LA ARTICULACIÓN DE LA MOVILIDAD HUMANA
CON LOS PROCESOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y DE INTEGRACIÓN

COMITE EDITOR:

Sergio Bassoli

Teresa Durán

Olga Rebolledo

Alejandro Rojo Vivot

Jaime Serra

PROLOGO

Mientras en todos los rincones del mundo se presentan diferentes crisis, por la energía, por el agua, por los alimentos o las catástrofes naturales, que parecen superar las formas convencionales de organizar y practicar la política de parte de los estados y dejan en evidencia su débil posición para enfrentar las grandes deficiencias del actual modelo de sociedad, las comunidades locales de campesinos siguen sosteniendo, en sus diferentes maneras de actuar frente a la naturaleza y para su subsistencia, mecanismos que cada día representan una lección. Alguien mencionaba hace poco que sólo el existir y persistir en su permanencia, ya es un aporte gigante que hace la vida campesina al resto de la humanidad.

Como una muestra de no desistir ante la aplastante realidad de las crisis mencionadas, especialmente en cuanto a la búsqueda de respuestas de largo plazo, así como creativas y sustentables, las comunidades del campo, indígenas y no indígenas, reiteran permanentemente su generosidad abriendo las puertas de sus hogares familiares y comunitarios, compartiendo sus saberes y dejándose permeable por los que desde el ámbito científico técnico les comparten los que les pueden resultar útiles, abriendo a la posibilidad de generar propuestas sociales y técnicas de utilidad para sí, pudiendo además, potencialmente, dejar un legado a otras realidades similares.

En esta edición se incluyen trabajos que, desde distintas temáticas y miradas, "hablan" de la importancia de producir conocimiento no sólo para las comunidades y la solución de sus problemáticas, sino que deben ser con ellas, partiendo de las bases existentes en los territorios, sus experiencias, su sabiduría y su lenguaje. Esta lógica es posible de apreciar en diferentes iniciativas que conjuntamente emprenden organizaciones de la sociedad civil, como ONGs o universidades y comunidades locales, en las cuales se trabaja para encontrar alternativas a la forma irracional de abordar la economía y se proponen estrategias en que el centro de la preocupación se encuentren en los seres humanos, sus culturas y sus deseos de bienestar y felicidad.

SudOeste no abandona su compromiso por divulgar los temas con que nos declaramos comprometidos: el territorio, su sustentabilidad, su desarrollo. En cada uno de los cuatro trabajos, que incluye el presente número, se aborda la cuestión del desarrollo sustentable en el territorio. Desde el acercamiento a prácticas económicas sustentables a partir de la recolección de productos del bosque, como opción válida para sostener y proyectar economías familiares, la elaboración de propuestas técnicas y políticas de manera participativa con las comunidades mapuche, hasta la aproximación a una comprensión de posibles prácticas de desarrollo en un territorio "binacional".

Otra novedad que incluye esta edición es la anhelada puesta en marcha de nuestro Comité Editor, conformado por profesionales que han abocado sus vocaciones y sueños a la producción de un conocimiento apropiable y democratizador, que desde la academia y organizaciones de la sociedad civil han trabajado por impulsar y defender el valor universal de la divulgación de las ideas críticas.

Programa Recolectoras y Recolectores de Frutos Silvestres de la Región del Bio Bio desarrollado por el TALLER DE ACCIÓN CULTURAL (TAC)
Período 2000 – 2007
Sistematización

Mauricio Laborde D.(1)

Introducción

Dado lo realizado por el proyecto en sus siete años, y los cambios que ha contribuido a lograr en la vida y el trabajo de las/los recolectoras de la Región del Bio Bio, bastarían para justificar en sí mismos, la intervención social realizada. Sin embargo, explicarse esta experiencia sólo desde sus resultados, no es suficiente. Es sólo comprendiendo la dinámica interna del proyecto, que se ha logrado tejer en los distintos ámbitos de intervención, lo que nos podrá iluminar el camino seguido hacia los resultados que hoy se exhiben.

Para poder dar cuenta de esta dinámica interna, es que hemos buscado relevar en esta sistematización, los criterios de trabajo que subyacen y orientan esta dinámica institucional. Es en la aproximación a este proceso interno que podremos comprender, y explicar entonces, el porqué y el cómo este proyecto, ha sido determinante a la hora de dar cuenta de los cambios e impacto que, en los distintos niveles de existencia, han tenido los recolectores de la Región del Bio Bio en los últimos años.

Esperamos que este proceso de sistematización también contribuya a extraer lecciones que enriquezcan y aporten al conocimiento y la práctica social de otros actores sociales

involucrados en procesos similares.

Presentaremos a continuación los criterios que han sido empleados por el TAC en su trabajo. Ellos han sido extraídos tanto a partir de la revisión de los documentos institucionales internos (proyectos, informes, correspondencias etc.) como del registro de las acciones externas (actas de reuniones y encuentros, programas y materiales de capacitación, entrevistas y publicaciones).

Creemos que la revisión de estos materiales y los criterios de trabajo relevados, podrán contribuir a la mejor comprensión de los cambios ocurridos y a los resultados logrados por el proyecto hasta este momento:

- Como se aportó para cambiar una situación laboral marcada por la dispersión, y se pudo avanzar hacia la asociatividad de las recolectoras, tanto a nivel local como a nivel regional (Comités en diversas localidades de la región y una Coordinadora Regional que las articula y las representa).
- Como se aportó para cambiar lo que era un trabajo esporádico, de temporada, y avanzar para que poco a poco pasara a ser un trabajo de mayor permanencia para las recolectoras.
- Como se aportó para cambiar una conciencia de vergüenza y baja autoestima por el tipo de trabajo realizado, y se pudo avanzar hacia el

auto reconocimiento de lo que se realizaba y hacia la dignidad de trabajadora y de actor social que hoy día tienen las recolectoras.

- Como se aportó para cambiar lo que era una actividad económica marginal, incluso para la propia familia campesina y se pudo avanzar hacia una actividad que hoy ha adquirido volúmenes y una calidad tal del producto, que las recolectoras y recolectores han empezado a exportar parte de su producción.

- Como se aportó para cambiar una realidad de aislamiento geográfico y social, y se pudo avanzar hacia la legitimidad social y la capacidad de interlocución con múltiples actores de la comunidad. (Visitas a empresas y universidades, Mesa de Articulación con sector público y sector privado ligado a sus ámbitos de preocupación.

- Como se aportó para cambiar una realidad de invisibilidad social y laboral, y se pudo avanzar para que su problemática social, su realidad laboral y los logros que iban obteniendo en su trabajo, fueran recogidos y difundidos por los medios escritos, por la Televisión y hasta por la Revista de la Universidad de Harvard.

- Como se aportó para cambiar un trabajo que era muy artesanal y vulnerable a las exigencias sanitarias y comerciales del mercado, y avanzar en procesos de producción más industrializados (plantas deshidratadoras) y en calidad de producción que les abre a todo un futuro laboral y social.

Contexto económico social y la proyección de este trabajo emergente para el mundo campesino

Los datos demuestran que el trabajo de recolección de frutos silvestres puede transformarse en un importante eje laboral del sector campesino,

Chile tiene 20.7 millones de

hectáreas de bosques (la quinta parte de su territorio)

- Las exportaciones del sector forestal, ya representan la segunda entrada económica del país.

- Pero además, por características climáticas y geográficas, el campo ofrece una riqueza potencial que trasciende la riqueza maderera. Hay una importante cantidad, variedad y calidad en productos forestales no madereros (PFNM) que aún no logran ser suficientemente reconocidos; y hasta, en algunos casos, descubiertos(2)

- Estos productos no madereros, comúnmente llamados 'frutos silvestres', tienen una creciente demanda tanto en el mercado nacional como internacional.

- Nacionalmente, más del 50% de la población consume PFNM, ya sea como yerbas medicinales, frutos, productos ornamentales y/o artesanales, entre otros

- Internacionalmente, son utilizados como materia prima para un importante número de productos y sub productos asociados a la industria farmacéutica y cosmética (3)

- además del uso que se les da en la alta gastronomía en países extranjeros.

- Respondiendo a esta demanda es que ha existido, por parte de la Coordinadora de Recolectores de la Región del Bío Bío, una lenta pero sostenida producción y comercialización (4).

- Como valor complementario, del punto de vista ambiental y económico, el desarrollo de los PFNM genera una fuerte disminución en la presión por cortar los bosques naturales para obtención de madera y/o leña

De mantenerse una profundización en este desarrollo productivo y comercial, se puede inferir una

interesante proyección de los impactos laborales y sociales de esta actividad.

Generación en términos estimativos de más de 200.000 empleos anuales, en zonas altamente deprimidas y en épocas de mayor escasez de trabajo. Ingresos promedios anuales de 48 millones de dólares FOB por concepto de exportaciones de PFNM, principalmente a países europeos (5). Por estas y otras razones, consideramos que la recolección debe salir de la invisibilización a que ha sido relegada por parte de los organismos públicos y privados, y debe ser reconocido por la realidad que ya ha logrado ser: un trabajo emergente con un gran potencial social, ecológico y económico. Más aún ahora, en que las recolectoras y recolectores desde su precariedad y aislamiento, han iniciado un proceso de organización, capacitación, gestión productiva y comercial e interlocución pública que permite establecer las bases para negocios inclusivos y sustentables, logrando avanzar en un trabajo decente para que miles de mujeres y hombres de nuestros campos logren su sustento y dignidad personal y social.

Los Objetivos del Trabajo del TAC

"Nuestro programa se propone apoyar el desarrollo de este proceso enfrentando diversos desafíos:

- La constitución de las recolectoras en un sector nuevo de trabajadoras que tengan un impacto en el movimiento campesino.

- La consolidación de una Mesa Articuladora donde los diversos actores sociales vinculados a la recolección en la región, se comprometan con el mejoramiento de las condiciones laborales de quienes trabajan con los PFNM.

- La construcción de un sistema de intercambio sustentado en el Comercio

Justo y la Soberanía Alimentaria.

- La extensión de un sistema de certificación forestal que vele por un mejoramiento de las condiciones ambientales, económicas y sociales de nuestro país". (Doc. Síntesis Programa 2000-2007)

Los Logros al comenzar el séptimo año de trabajo en la Región del Bío Bío:

- La constitución de diez Comités de Recolectoras con su situación jurídica al día;

- la organización y capacitación de alrededor de 100 recolectores (90% mujeres) que han sabido recrear la tradición de recolectar y hacer de ella un oficio digno, cuentan con un ingreso económico estable y están incorporados en el proceso productivo de nuestro país;

- la construcción e implementación de seis Plantas de Deshidratado en pleno funcionamiento;

- el ejercicio de un liderazgo de las recolectoras en sus propias comunidades y comunas;

- la constitución de una Mesa Articuladora "Recolección de PFNM" que articula

- a los diversos actores (sector público, privado, sociedad civil) involucrados con

- el bosque y la recolección de frutos silvestres (PFNM);

- la apertura de vías de comercialización expeditas que permitan canalizar la

- venta de los productos en buena forma, (ej. Comparte, Comercio Justo, Agrovita Export).

- la participación del TAC como socios en la Cooperativa del Comercio Justo, la

- Red Puentes y como socios y miembros de la directiva de FSC - Chile.

- El Premio FIA 20062 para la Coordinadora Regional de recolectoras

3.-En Chile, estudios indican que existen más de 400 especies de plantas medicinales autóctonas o asilvestradas, con una amplia variedad de especies comercializadas en mercados internacionales e informales" en: Productos Forestales No Madereros: experiencias de Incorporación de Valor Agregado en Chile, Nvbre. 2004. Ed. Infor, Fundación Chile, Fondel.

4.-Ver anexos al final del texto.

5.-Fuente: Gerardo Valdivia, gerente Infor Región Metropolitana, 2007.

y Recolectores del Bío Bío y el Premio Sernam 2008 a la Innovación y la Producción.

Opciones que Sustentan la Realización del Trabajo

a) La centralidad de las personas afectadas por la problemática, en todas las fases y aspectos del proyecto.

b) La centralidad de la vida cotidiana y la experiencia concreta como punto de partida para la reflexión y la acción social.

c) La importancia de la participación social

d) Una invitación a la actoría de todos y todas.

e) Desarrollando la experiencia como un proceso en constante cambio.

f) Un hacer que busca intervenir integrando dimensiones y actores en medio del cambio.

Estrategias implementadas en el proyecto

Las personas en la definición del problema y en la definición de la solución

A lo largo de su historia, y en este proyecto en particular, el TAC reafirma el convencimiento institucional, del protagonismo que los campesinos y pobladores tienen en la construcción de sus vidas cotidianas, y por ende, en la solución a sus problemas. Es por ello que desde los inicios del proyecto, como en todas sus fases de diseño e implementación, las personas socialmente afectadas—las recolectoras y recolectores en este proyecto—ocuparán un lugar central e irremplazable. Al hacerlo, no se pretende desconocer el origen estructural de la pobreza, y la exclusión social que sufren las personas y los grupos con que trabajan. Mas bien lo que se plantea es que, en el contexto en que se desenvuelve la vida de los

sectores populares, hay una parte significativa de esa totalidad social que, puede y corresponde, sea apropiada por las propias personas afectadas: el objetivo central del trabajo con las recolectoras es mejorar su calidad de vida, lo coherente es ayudarlas

para que tomen sus vidas y se propongan mejorarla. Y eso, supone tener mejores ingresos, aprender cosas nuevas, cumplir sus sueños, sentirse más lindas, más contentas, ser reconocidas y valoradas. (Documento Interno, Cadena Productiva)

Al hacerlo tampoco se pretende caer en un voluntarismo basista. El reconocimiento a la importancia de la participación de los afectados en la solución de sus problemas, va por otro carril. Al plantear el compromiso de buscar apoyar a las recolectoras, "para que tomen sus vidas y propongan mejorarlas", lo que se está planteando es el reconocimiento a que no se puede pretender separar, el abordaje de los problemas sociales de la dinámica social en que estos problemas están insertos.

Desde el enfoque del TAC, los problemas sociales no son componentes "externalizables a la realidad en que se presentan", no son sólo 'datos traducibles a cifras'. Más bien, los problemas deben ser vistos como parte de un entramado social resquebrajado y fragmentado. Es por las grietas del tejido social dañado, por donde emergen, se instalan, se expresan y se reproducen cotidianamente, la pobreza, la discriminación, la pérdida de autoestima, el fatalismo, la violencia. Por tanto para el TAC, pretender "aislar los problemas", "objetivarlos", pretender abordarlos como elementos desconectados e independientes de la dinámica social que los sustentan, no tiene asidero.

En el criterio del TAC, los problemas son inseparables del contexto social y de los actores que allí intervienen, porque son realidades mutuamente dependientes. Es en el reconocimiento

de esa estrecha interrelación de problema y contexto, de problema y entramado social, más aún, de la conciencia de la retroalimentación permanente entre una y otra, donde se juega la intervención transformadora del programa. Con ella se busca recomponer el tejido social resquebrajado, única condición para asegurar que el problema abordado tenga una solución profunda y sustentable.

Es desde esta perspectiva entonces que el punto de partida para la experiencia de trabajo con los recolectores, surge invitándolos a recoger y revisar sus propias historias personales y comunitarias. Son ellas el fiel reflejo no sólo del pasado, sino que del presente de la realidad social más profunda. En estas historias, como en ninguna parte, han quedado plasmadas las grietas y fracturas del tejido social, lo bueno y lo malo de las interacciones personales, comunitarias y sociales que han estado determinando la vida de ellos y sus comunidades.

Durante meses, entonces, el proyecto contribuyó a que recolectoras y recolectores de distintas localidades, fueran expresando sus historias de vida y trabajo, fueran exteriorizando sus dolores y sueños. Así, fueron reconectándose con sus recuerdos, pero también con sus propios logros e insatisfacciones. Logros e insatisfacciones que los pusieron en una nueva disposición frente al devenir; una disposición a generar cambios ante la constatación de las necesidades que iban descubriendo. En otras palabras, es en la revisión de estas historias, en el develamiento de sus fracturas entre la realidad vivida, personal y socialmente, y los sueños y aspiraciones que guardan, donde se irá descubriendo lo que buscan y podrán transformar. Es con esta tarea entonces, que el programa dará su aporte inicial para

"ayudarlos a que tomen la vida en sus manos": con las personas, y desde sus propias historias, se irá definiendo el problema social que será abordado en el curso del programa de trabajo. Les da una mayor seguridad en sí mismos, les ayuda a estrechar vínculos y les permite crear una base de sustentación en la cual se apoyan para construir juntos un futuro. La historia es un punto de partida para el nuevo proceso que comienza a desencadenarse. (Doc. Síntesis 2000-2007)

Las mujeres al rescatar su propia historia, en los inicios del proceso, recuperaron progresivamente su dignidad y eso, les facilitó el camino para

constituirse en sujetos y emprender su desarrollo en forma integral, de acuerdo con sus necesidades.

Hay muchas anécdotas que dan cuenta de ello, recuperación de su expresión (relación con municipalidades, con "autoridades" en la Mesa...), conquista de un espacio en sus familias, creatividad en el trabajo...la avidez con que buscan el conocimiento, el deseo de aprender, de superarse. El orgullo con que hoy

día se presentan y defienden su condición de recolectoras, incluso algunas desfilan como comités de recolectoras en las fiestas de la comuna. (Doc. Interno, 2006)

A la fase del descubrimiento personal, ha seguido la fase de ir construyendo una narrativa y un sentido compartido respecto a los problemas a ser abordados.

A lo largo de meses, y en distintas comunidades, se fueron intercambiando experiencias de vida. Y al compartir los relatos de vida, se fueron entretejiendo las anécdotas, las historias y los sueños. Con ello, el aislamiento geográfico y la dispersión social que había marcado

sus vidas, fue siendo permeada y trastocada por esta narrativa que compartida, iba construyéndose como narrativa colectiva.

Esta construcción realizada entre todos, —de las historias vividas y compartidas, pero también, del reconocimiento compartido de necesidades, aspiraciones y desafíos—, permitió rápidamente, ir dando piso identitario a personas que hasta ese momento vivían dispersas y se asumían como solas y aisladas. Ese despertar a una conciencia compartida, fue fácil gatillador en el asumir la necesidad y disposición para buscar actuar coordinadamente y plantear transformar, lo que hasta ese momento se había vivido con resignación y vergüenza.

Este nuevo escenario, esta nueva actitud de los recolectores y recolectoras, es en parte resultado de los criterios de trabajo empleados por el TAC. Al hacer el simple ejercicio de acercarse a ellos y escucharlos, se ha dado pie para desplegar un conjunto de procesos: al sentirse validados en lo que 'tienen para decir' se va reposicionando a las personas al centro de la problemática; se va contribuyendo a hacer que las personas se apropien de lo vivido y construyan sentido de lo vivido y de lo que esta por hacerse; al entretejer historias, los sentidos se van colectivizando y van dando fundamento a una identidad común; y es desde esta identidad, identidad de pasado y de presente, que surge la disposición a buscar y trabajar para el cambio, para apropiarse de un sentido futuro compartido.

Entonces, no sólo la participación de los pobres, se reconoce como vital al momento de describir y poder comprender los problemas que requieren ser abordados. También lo son, al momento de definir lo que hay que hacer y empezar a actuar sobre él.

Ellos son vistos como los principales interesados, y los mayores expertos en recomponer el tejido social dañado. Ellos son, los que están en mejores condiciones para fijar y discernir objetivos, componentes y ritmo de la solución a ser implementada. Su concurso activo, entonces, será visto como condición y también como garantía de lo que sea una solución socialmente eficaz y sustentable.

Son estas consideraciones, las que hacen que para el TAC, la participación de la comunidad en el proyecto, no sea vista como un componente opcional, y por tanto, eventualmente prescindible. Por el contrario. Para el TAC, como se infiere del trabajo inicial con el rescate de las historias de los recolectores, las personas afectadas socialmente, son el componente insustituible de la intervención social. En ellas radicará la sabiduría y la posibilidad, de penetrar y dar sentido a la dinámica que subyace al problema, así como la posibilidad de romper el círculo que retroalimenta y da sustento a la existencia del problema que se pretende atacar.

Para el TAC, el trabajo con las organizaciones consiste en "echar a andar" procesos de desarrollo integral en los cuales sus integrantes son los protagonistas. El compromiso es poner **todos** los elementos metodológicos necesarios para que, en este caso las recolectoras, puedan ir avanzando hacia las metas trazadas por ellas mismas, de acuerdo a sus propias necesidades e intereses; apoyándonos en su identidad, experiencia y conocimientos acumulados. (En carta a Hermine Vogel, Univ. de Talca)

Las personas en un actuar asociativo

Esta participación de las personas en la práctica social, es vista y fomentada como práctica colectiva. Es

por ello, que a lo largo del trabajo del TAC, el aportar a la solución de los problemas concretos de las personas, implicará trabajar conjuntamente, en la creación y fortalecimiento de instancias socio-asociativas de los afectados. Es esta segunda dimensión, de participación colectiva y de creciente apropiación de la intervención asumida, donde se estará reflejando la identificación y la pertinencia que la comunidad le asigna a la acción asumida, y por tanto, la mejor garantía para la sustentabilidad que

adquirirá la intervención social emprendida.

El concepto que esta a la base de este criterio de trabajo, es que sólo fortaleciendo los lazos comunitarios y logrando que las personas se apropien del proceso de intervención social, se asegurará por una parte, quitar fuerza a los elementos desquiciadores de la vida comunitaria y por la otra, construir un resultado social acorde a los verdaderos intereses de la comunidad. Como consecuencia de todo esto, nos dimos cuenta que los campesinos pueden encontrar en la actividad de recolección un lugar de trabajo que es factible de ser mejorado, en la medida en que como recolectores logren conformar una organización que les de poder y capacidad de negociación.

Las personas, articulando necesidades

En el curso de la implementación del proyecto con recolectoras y recolectores, el TAC ha buscado no desligar, sino que conugar permanentemente, las tareas orientadas a la solución de los problemas materiales concretos que afectan a las personas y comunidades recolectoras, con las tareas de apoyo a la construcción de identidad social, participación y asociatividad de las recolectoras entre sí, y de estas con

otros componentes de la sociedad.

Un ejemplo de esta articulación de las dos dimensiones (material-productiva y social- asociativa del trabajo) en la estrategia de trabajo asumida por el TAC, lo tenemos en el Informe del primer encuentro de dirigentes de recolectores. Se señala que los objetivos del encuentro habían sido:

- Apoyar a las dirigentas para que puedan asumir en forma más dinámica la conducción de sus organizaciones.
- Contribuir al fortalecimiento de las organizaciones, a partir de la planificación de sus acciones para diseñar actividades que las cohesionen en temporadas en que no hay recolección.¹⁵
- Contribuir a la capacitación de los recolectores con respecto al deshidratado de frutos, a partir del desarrollo de un trabajo práctico.
- Favorecer las capacidades de expresión y traspaso de información en cada uno de los dirigentes.

Es así, que al revisar los resultados del proyecto, estos deben ser vistos en esta doble dimensión. Tanto en cuanto a sus logros materiales, productivos y comerciales, como a los logros que puedan mostrarse en términos de construcción de dignidad humana, de auto-estima, de asociatividad y de relacionamiento y de trabajo conjunto con otros actores sociales, en el objetivo de mejorar la vida cotidiana de las comunidades: en el hacer acción cultural.

Como dicen los documentos, desde el punto de vista laboral, apoyando para que recolectoras y recolectores:

- se organicen para enfrentar una tarea que involucra el mejoramiento de su calidad de vida,
- trabajen eficiente y responsablemente para obtener

productos de calidad y en volúmenes que les permitan responder a las demandas,

- creen formas de procesamiento adecuadas y diversificando sus productos,

- busquen optimizar su trabajo para atender a la demanda del mercado,

- abran nuevos caminos para la comercialización de sus productos,

- se capaciten para construir su oficio y consolidar una fuente de trabajo que les permita satisfacer sus necesidades.

Del punto de vista social, apoyando para que el desarrollo de su dignidad y protagonismo social, les permita hacerse cargo de sus necesidades y favorezcan su desarrollo y el de sus comunidades.

El hecho de participar en diversas instancias, Mesas de trabajo, Seminarios, reuniones, etc. Con autoridades y empresarios, permite que las recolectoras y recolectores conozcan el lenguaje y las lógicas con que operan los distintos actores que participan en el circuito productivo, lo que a la vez les ayuda a reflexionar en sus organizaciones y luego a actuar de acuerdo sus necesidades e intereses. (Documento: Conclusiones 2004)

Así también, se ha trabajado en forma particular la problemática de la mujer en su rol social y colectivo. Y es así que las propias mujeres han evaluado que el trabajo del TAC les ha permitido: Que hoy se reconocen como trabajadoras y particularmente como recolectoras. Cuentan (en orden de importancia) que el grupo les da más fuerza y así pueden conseguir cualquier cosa, por ejemplo pueden trabajar juntas porque se sienten más apoyadas. Les gusta porque

aprenden cosas nuevas, se capacitan y comparten ideas. Sienten que el grupo les abre nuevas oportunidades que les permiten surgir

y salir adelante.

Les sirve para realizarse como personas, ser unidas, hacerse más responsables. Para participar con las demás compañeras, salir de la rutina de la casa. Algunas también están ahí por la posibilidad de obtener beneficios y conseguir los recursos que necesitan. (Doc. Sistematización Trabajo Identidad Mujer)

Es en esta centralidad de las personas afectadas, en todos los aspectos del proyecto y, en esta conjugación que se logra establecer entre las tareas materiales y sociales —entre el desafío de intervenir sobre la manifestación cuantitativa y económica del problema y simultáneamente intervenir sobre el entramado social que lo genera y reproduce— donde radicaría uno de los éxitos de la intervención del TAC.

La centralidad de la vida cotidiana y la experiencia concreta vivida por las personas, como punto de partida para la reflexión y la acción social

Otro elemento central como criterio de trabajo, y que se desprende del anterior, es la centralidad que adquiere la experiencia concreta de las personas, la experiencia de vida y trabajo como fundamento para las definiciones programáticas. Y al decir experiencia, se está diciendo que el proyecto recoge como criterio de trabajo asumir la vida cotidiana de las personas en toda su complejidad. Vida cotidiana que se ha hecho y plasmado en historias personales y comunitarias, vida cotidiana que se hace y proyecta en la interacción con otros, que va construyendo espacio local, que va transformando la geografía en 'territorio socialmente construido'. Así fue como a poco, se fue descubriendo que para comprender más profundamente la actividad de la recolección, era indispensable conocer las

características geográficas, ambientales y socio culturales de cada grupo. (Documento interno)

Para dar cuenta de la realidad del mundo de la recolección, se ha visto necesario recoger la multidimensionalidad de la expresión social, también, para fundamentar y orientar la acción social, se planteará la necesidad de abarcar las distintas dimensiones que están interviniendo en la experiencia de la personas.

La metodología de trabajo implementada con las recolectoras y recolectores ha permitido que vivan un proceso muy rico, pues reciben una capacitación que abarca simultáneamente la entrega de elementos laborales, organizacionales, educativos, culturales, científicos, políticos y sociales. Todo esto incentiva su participación y las estimula a asumir un rol protagónico. (Conclusiones 2004)

Y en la misma línea, un documento interno señala:

*El trabajo con las recolectoras tiene su fuerza en que se han **integrado las distintas dimensiones de la vida**. En él hemos logrado rearticular una realidad que la sociedad y las ciencias tienden a desarticular artificialmente (economía, sociología, psicología), haciendo abstracción de las corrientes transversales que atraviesan los límites de cada una de ellas. (Informe, 2005)*

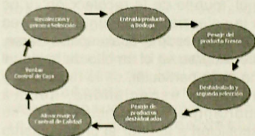
Coherente con el criterio de rescatar la multidimensionalidad de la vida social, es la forma en que el proyecto busca contribuir al trabajo de las recolectoras. El folleto de presentación institucional del programa es indicativo al respecto. Ahí se señalan los distintos ejes del programa: lo cultural, organizacional, técnico, productivo, administrativo, comercial, ni más, ni menos, serán los ámbitos donde se busca colaborar con

los comités de recolectores. Este desafío y necesidad de abordar toda la complejidad del mundo de la recolección, no lo plantea el TAC sólo como responsabilidad propia. También, en su propuesta de trabajo con las organizaciones, buscará dejar instalado el criterio de la necesidad de hacerse cargo de la multidimensionalidad de la experiencia.

En la presentación a una actividad tendiente a revisar y profundizar la comprensión del oficio de recolector, el TAC señala como objetivo, que las personas logren una 'comprensión amplia y compleja' de la acción laboral en que están insertos. Se construye con ellos un instrumento que llamamos Plan de Producción: a través de él programamos la cadena productiva de cada producto, incluyendo las labores de recolección, procesamiento y deshidratado.

Es muy importante que las personas visualicen el trabajo en su conjunto, como un proceso a desarrollar. (Documento Conclusiones 2004)

FLUJOGRAMA DE RECOLECCIÓN



De igual forma, se trabajará para sensibilizar y capacitar a las recolectoras, respecto a los actores que están interviniendo en el espacio laboral en que actúan. No hay en ello, una pretensión paternalista o pragmática de ayudarles a 'simplificar' la realidad, sino que se trabajará para que haya una comprensión 'desde la aceptación y reconocimiento' de la complejidad.

Los grupos **han ido reconociendo los siguientes pasos**, dentro de la cadena productiva para los hongos y otras frutas, verduras y hierbas deshidratadas: Recolección-transporte-oreo-limpieza, pelado, picado-secado o deshidratado-selección-ensvasado.

Para el caso de la elaboración de mermeladas (rosa mosqueta en particular), los recolectores han reconocido que la cadena productiva es la siguiente: Recolección-limpieza-primera cocción-molido-primer colado-segundo colado-segunda cocción-ensvasado. (Documento Cadena productiva)

Este afán por asentarse en la experiencia social concreta, ya sea de la comunidad o de las personas, y desde ahí buscar relevar el abanico de dimensiones que están interviniendo, no puede ser visto como voluntarismo o dispersión de propósitos. El enfoque del TAC, lo que esta expresando con ello, es que busca situarse en el campo de las relaciones que están interviniendo en el 'mundo de la recolección', y no en la selección de algún aspecto en particular, desde el cual especializarse. Este situarse en el ámbito de lo global y no de lo particular, de lo relacional y no de la especialidad, tendrá importantes implicancias para su disposición a aportar al protagonismo de los recolectores en el proceso social.

Al colocar a la experiencia con un carácter de centralidad como criterio de trabajo, junto con estar asumiendo su complejidad y multidimensionalidad, se esta asumiendo también, el reconocimiento de lo específico y único de cada una de estas experiencias sociales. Por tanto, desde este enfoque adoptado, no habrá espacio para caer en generalizaciones "uniformadoras".

A modo de ejemplo, se puede consignar:

"La experiencia realizada por nuestro Taller, nos enseñó que es importante diseñar un plan de capacitación sustentado en los procesos que se van desarrollando progresivamente en forma complementaria, con énfasis diferentes según el estado de madurez que va alcanzando cada grupo".

Es en esta doble determinación de la experiencia, —complejidad por una parte y particularidad social por la otra—, donde se descubre la especificidad de los problemas y desde donde se podrá recontextualizar las experiencias laborales y personales; es allí, donde se podrán superar el fatalismo, la sensación de 'sin salida', y descubrir las brechas de oportunidades que se están presentando para destrabar y revertir la dinámica en que viven las comunidades.

Al acoger este criterio de trabajo, se esta cuestionando por tanto, las intervenciones sociales hiperfocalizadas que en nombre de un actuar supuestamente eficiente, tienden a desconocer y desligar los problemas que se busca abordar, de su contexto social y de la multidimensionalidad que las determina. Así también, se estará cuestionando una intervención social "acotada", donde muchas veces en razón de 'urgencias y posibilidades' se busca limitar los resultados de la intervención, sólo a la obtención de 'mínimos sociales'; mínimos establecidos desde fuera de las comunidades y que no consideran las aspiraciones que ellas puedan pretender. Son intervenciones que muchas veces están pensadas para "controlar riesgos sociales", más que potenciar el enriquecimiento y la plenitud de vida en las comunidades pobres.

Son metas pragmáticas, en la lógica de lo posible, pero no necesariamente en la lógica de lo deseable; son metas que buscan 'rectificar' los problemas detectados para alcanzar un normal posible.

Criterios para la intervención: La importancia de la participación social

Desde la perspectiva del TAC, el trabajo social requiere la participación activa de la comunidad. No sólo es una apelación a una ética de inclusión social. Es el reconocimiento a su saber y a su poder de acción, a la potencialidad de su aporte y la pertinencia y eficacia social de su mirada e intervención social.

Es un criterio que desafía la pasividad y fatalismo en que puede caer la dinámica social de los pobres, y se establece como invitación a entregar el aporte creativo de los sujetos y los grupos, a ser parte activa y fundante de la comunidad, a hacerse protagonistas de sus propias historias personales y sociales. Es, en otras palabras, una invitación a ponerse de pie, y colectivamente ponerse en movimiento, para establecer modelos de interacción diferentes al poder negativo que los anula socialmente; un pequeño intento por subvertir la legitimidad de modelos de relación opresivos, basados en el clientelismo, el miedo y la explotación.

Es un trabajo social, desde y con la base social que busca abrir opciones de vida saludables para las personas. Opciones que sólo pueden surgir en el descubrimiento y reconocimiento de alternativas para vivir la vida, desde la propia experiencia de vida de los afectados. Opciones que desde una mirada puesta en la necesidad de la transformación social, dan paso a

experiencias donde se ejercitan relaciones de poder horizontales, democráticas; interacciones donde podrán resolverse los diferencias y conflictos, desde el reconocimiento a los otros, a través del diálogo y la negociación. Al hacerlo, se esta cuestionando el enfoque que ve a los pobres sólo desde sus carencias económicas y sociales. Por el contrario, para el TAC hay un reconocimiento de las potencialidades de los pobres para comprender e intervenir en la problemática social.

"tenemos la audacia necesaria para leer al ser humano desde sus potencialidades y perspectivas, lo que permite abrir la mirada y descubrir más fácilmente las proyecciones de las personas y los procesos..." (Carta de Verónica Salas al suscrito, Octubre 2007)

Al hacerlo, también se esta cuestionando el enfoque que ve a los pobres como impotentes para aportar soluciones y contribuir con eficacia en la acción social transformadora. Por el contrario, el TAC al reconocer la potencialidad transformadora de los pobres, asume la necesidad irremplazable de contar con su participación en el proceso social. Al trabajar basado en el paradigma de la potencialidad de los pobres, y acompañando su proceso de intervención social, el proyecto trabajo en tres líneas de acción complementaria:

a. Acompañando en su propia comunidad el proceso que viven los grupos, para entregarles elementos metodológicos que les permitan avanzar hacia sus metas, mediante el desarrollo de las personas y de sus organizaciones.

b. Reuniendo al conjunto de los recolectores en tres o cuatro Encuentros

anuales, donde entregamos capacitación y apoyamos el intercambio entre ellos y con otros invitados.

c. Realizando Encuentros mensuales de capacitación e intercambio con los dirigentes de la Coordinadora. (Síntesis Programa 2000-2007)

Ello ha permitido que los recolectoras y recolectoras avancen rápidamente en asociatividad, y que los comités, interactuando cada vez más, hayan podido generar importantes logros, tanto sociales como materiales para sus afiliados y sus comunidades.

Se comienza el año 2000 con la agrupación de las recolectoras, que poco a poco se constituyen en Comités Productivos con Personalidad Jurídica. Para más tarde, el año 2002, al sentir una mayor necesidad de coordinación, formar la Coordinadora Regional de Recolectoras y Recolectores del Bío Bío.

Actualmente la Coordinadora opera como un órgano de dirección, comercialización y representación, que las refuerza y les permite actuar en forma corporativa. Está conformada por los Comités: "La Esperanza de Culenco" comuna de Pemuco; "Renacer de San José de Colico" comuna de Curanilahue; "Centro Artesanal El Nuevo Amanecer de Los Corrales" comuna de Cobquecura; "Comité de Recolectoras Deshifrut" y Comité de Recolectoras "La Mata sur", comuna de Cabrero; "Comité de Recolectores Las Dichas de El Rincón" comuna de Ninhue; "Taller Laboral Cuyimpalihue" de Cañete; Sociedad SODEAGRO Ltda., sector Los Patos de la comuna de Nacimiento, y Comité de Recolectoras "El Macal" comuna de Yumbel.

Con la participación activa de estas instancias -Comités de recolectores a nivel local, y de la Coordinadora Regional de Comités de Recolectores

y Recolectoras, como expresión mayor y con la participación de las familias y comunidades, se ha logrado:

- Fortalecer el entramado social que las sostiene.

- Generar fuerza de grupo y fuerza comunitaria, teniendo mas capacidad de interlocución con los ámbitos de definición de practicas sociales y de políticas sociales.

- Devolver a los vecinos su calidad de sujeto activo. Estos han ido recuperando el valor real como personas y como grupos. Se han ido empoderando.

- Aumentar su grado de autonomía porque saben que, a través de las instancias asociativas que han creado y las diferentes estrategias propias y consorciadas que van implementando, hoy pueden participar de todos los momentos de definición, creación y ejecución de las acciones orientadas a la recolección, producción y comercialización de sus productos.

- Pueden hasta crear servicios nuevos, o dar mayor visibilidad a los servicios existentes, profundizando sus niveles de autogestión y autonomía social.

El criterio de participación social y el incentivo a fortalecer esos espacios formales e informales de asociatividad que se iban dando, ha permitido obtener logros materiales concretos como también potenciar las subjetividades comunitarias; subjetividades basadas en la posibilidad de hacer y en la disposición a generar dinámicas sociales autovalentes. Se han ido generando así, nuevos modelos de pertenencia que han revitalizado las comunidades y que han facilitando el relacionamiento de las comunidades con su entorno societal más amplio.

Con todo este trabajo de fomento a la asociatividad, se esta promoviendo, junto a la solución a los problemas más

inmediatos, la emergencia de sujetos políticos, de ciudadanos concientes y comprometidos con su comunidad. En base a estos logros la Coordinadora obtuvo el premio Fondo de Investigación Agraria, FIA 2006 y el reconocimiento de Sernam para el 8 de Marzo, 2008.

Una invitación a la actoría de todos y todas

Un importante criterio de trabajo del proyecto, ha sido convocar y trabajar en red con distintas instancias sociales, académicas, empresariales y públicas que se vinculaban de una forma u otra, con la actividad laboral y social de las recolectoras. *"El silencio y la invisibilidad en que transcurre el mundo de la recolección, no han sido obstáculo para que nos encontremos los que de alguna manera estamos involucrados en él. Y esto no es por el azar*

meramente, sino por la necesidad de complementarnos que experimentamos en nuestro trabajo. En el caso nuestro, para que la recolección se constituya en un oficio digno es necesaria la interacción de sus diversos actores". (Doc. "Un oficio a construir con distintas herramientas")

Razones para la articulación

Las razones que han llevado al TAC a buscar y facilitar esta articulación de los recolectores con otros actores, según lo rescatado en los distintos documentos, tiene diversas justificaciones. Diversas, pero también complementarias:

- Atraer a otros, incentivar la formación de redes y alianzas, emprender acciones compartidas con diferentes actores sociales, responde en parte, a la necesidad de contribuir a superar el aislamiento y el silencio en que se encuentran las recolectoras y su problemática social dentro del espacio público regional y nacional.

Puede ser visto como un intento por subvertir la fragmentación, el silencio, el olvido social que son características habilitadoras y legitimadoras de relaciones opresivas. Un intento por articular, por establecer comunicación, rompiendo así el silencio que esta a la base de cualquier relación de dominación.

- Responde también al reconocimiento del TAC como agente externo a las comunidades, y por tanto, con una existencia que tiene plazos de permanencia. Más aún, su aporte tiene límites. Son las personas las que resuelven sus problemas, y su aporte sólo puede ser, temporalmente, de motivación y facilitación para acompañar el proceso. Esta constatación lleva a la necesidad de poner atención en la sustentabilidad de la experiencia y por tanto, compromete al TAC a apoyar la creación de vínculos y redes de apoyo que aseguren la experiencia social, más allá del proyecto.

- Responde no sólo a razones instrumentales, sino de concepción de trabajo. Así como ha buscado recoger la complejidad y multidimensionalidad de la vida de las comunidades en medio de la fragmentación en que se expresa la vida, igualmente, el TAC pretender invitar y recoger todas las voces sociales e institucionales en medio del disperso y 'especializado' mapa de actores que hoy intervienen en la escena pública.

En base a ello, una de las preocupaciones importantes de la experiencia ha sido detectar, conocer e incluir en el proceso de trabajo con los recolectores, a todos los actores relevantes según sus respectivos expertizajes e intereses. De esta forma se ha construido relacionamiento y alianzas con actores del mundo empresarial, académico, público y social. Se han establecido asociaciones de cooperación, que han buscado ser mutuamente legitimadoras y potencializadoras de sus distintos roles

y funciones sociales y mutuamente empoderantes socialmente. La Mesa, las capacitaciones de las universidades, entre otros, son ejemplo de ello.

“Al comenzar el trabajo de la Mesa, nos propusimos alcanzar los siguientes objetivos:

1. Visualizar la recolección en toda su complejidad, a través de la experiencia compartida entre los diversos integrantes del grupo. Es decir en su dimensión laboral, social, histórica, cultural, económica, técnica, ecológica y política.

2. Entregar una mirada más amplia y con mayores perspectivas acerca de la riqueza del bosque, por medio de una reflexión conjunta, de manera que creemos el espacio adecuado para realizar una acción que nos beneficie a todos.

3. Desarrollar un diálogo fluido entre los participantes, a fin de construir entre todos, un horizonte que oriente el trabajo de la Mesa y el de cada uno de sus integrantes.” (Documento Síntesis 2000-2007)

Tensiones al articularse desde las diferencias

Acoger a los diferentes actores, acoger esta diversidad ha significado hacerse cargo no sólo de su aporte; también de procesar y conjugar las diferencias que cada cual tiene y trae al espacio compartido. Es claro que no es lo mismo juntarse que unirse y complementarse en diversidad.

Por tanto articularse, ha requerido de mucha disposición de los actores que han tomado parte en el proyecto y del desarrollo de habilidades de manejo de estas diferencias, por parte del TAC. Construir, y convivir en estas diferencias, ha sido por tanto, un criterio de trabajo como también, un interesante desafío.

Podemos destacar tres elementos de tensión que han debido conjugarse a lo largo del proyecto:

a) Las diferencias en relación a ritmos, tiempos y plazos de la acción social.

Cuando se plantea la centralidad de las personas en el proyecto y la necesidad de participación y protagonismo en la intervención, se está implícitamente aceptando la autonomía de los sujetos sociales para actuar. Uno de las expresiones de esa autonomía la constituyen la facultad de fijar los ritmos, personales y sociales, que se consideran más idóneos para actuar. Y ello, no deja de ser un ámbito de tensiones cuando se encuentran e interactúan distintas “culturas sociales”. Los tiempos que toma la dinámica social en el mundo rural no son los mismos que los tiempos que marca la dinámica urbana; los tiempos que toman los procesos colectivos, no son los mismos que toman procesos más individuales; los tiempos que marcan los tiempos “populares”, no son los mismos que los tiempos que marcan la actividad de los profesionales; los tiempos personales no son los mismos que los tiempos institucionales etc. Por tanto, articularse en el respeto a esos distintos ritmos y plazos, no siempre es fácil. Máxime cuando los tiempos de lo que disponen o consideran adecuados, los actores del mundo profesional o institucional, no coinciden con los ritmos y plazos que se dan las comunidades.

Muchas veces su ritmo, determinado por una dinámica de “obtener resultados” más que en acompañar procesos, hará que no se ponderen de igual forma las dinámicas sociales, a como lo hacen las comunidades rurales. Los procesos que tiendan a alargarse más allá de lo que sus estrategias y herramientas consideran razonable, serán vistos como “enlentecedores” o “encarecedores” de una intervención

social eficiente. No serán considerados como una "buena práctica social", en algunos casos por los directamente involucrados, o en algunos casos, por las instancias a los que les corresponde responder.

Otras veces, más allá de su disposición a involucrarse en estos procesos, y acoger estas diferencias, estas instancias estarán condicionadas a cumplir plazos, en función de metas prefijadas (planificación basada en resultados). Plazos que no necesariamente coinciden con los tiempos sociales.

Desde el punto de vista más social, apurar los procesos comunitarios, con la finalidad de responder a determinados requerimientos externos, puede devenir en un "vaciamiento de participación". Apurar, aunque sea en nombre de mayor eficiencia, será visto como una ratificación de comportamientos y de uso de dispositivos de decisión vertical, que las comunidades populares tan bien conocen. Es decir, el tema de las diferentes concepciones del tiempo (el tiempo social visto por la comunidad y el tiempo social visto por los colaboradores y socios externos a la experiencia), no es menor. Siendo tan clave a la experiencia de invitar y hacer actuar a todos, no es menos el hecho que se conjugan 'culturas sociales' con distintas concepciones de tiempo, con distintos ritmos. Este aspecto es entonces, un elemento que puede llegar a tensionar las relaciones.

Resolver inadecuadamente esta tensión, establece un campo propicio, ya sea para la ratificación y verticalización de un tipo de hacer en desmedro de otro, como para la retracción y desafección de algunos, de los procesos en los que estaban involucrados. En otras palabras, un campo propicio ya sea para la reproducción de relaciones de dominación, o ya sea para el retiro y la

no participación social de algunos de los involucrados. Cualquiera de las situaciones, sería contradictorio con los propósitos del proyecto.

Es por ello, que la forma de conjugar y articular los tiempos comunitarios y los tiempos externos han sido factores importantes a la hora de construir las instancias asociativas, generar los vínculos de confianza y establecer prácticas basadas en un paradigma de la potencialidad de las recolectoras para participar en todos los aspectos del proyecto.

b) Otra de las diferencias ha sido en relación al **tipo de saberes sociales** y la forma de procesar sus diferencias.

Al invitar a instancias académicas, empresariales y públicas, al ámbito de interlocución y acción conjunta con los Comités de Recolectoras y en la Mesa de Articulación establecida a instancias de la Coordinadora de Comités de Recolectores supuso inevitablemente el encuentro de por lo menos dos saberes: el saber académico que traían consigo los profesionales de las distintas instituciones, y el saber popular, que traían consigo los dirigentes y miembros de los comités de recolectoras. En este caso, el proyecto, al validar la potencialidad del saber popular y al afirmar la necesidad de la participación comunitaria, plantea el encuentro y la búsqueda de complementación y retroalimentación entre distintos saberes. Búsqueda de complementación no asumida como 'mal necesario', como 'instrumental' en el proyecto, sino, a partir de las opciones asumidas por el trabajo, como un aspecto garantizado desde el diseño metodológico del proyecto.

Para el TAC, lo que esta a la base de las pautas de interacción en torno al saber, es el piso de confianza con que el mundo profesional contribuye a establecer la relación social. No se trata

de abdicar del saber de cada cual, sino de establecer una calidad de vínculo en que se reconozcan mutuamente como "socios", como personas que aunque con distintos saberes, "están del mismo lado", que comparten intereses y visiones. Y donde el saber que tiene, y desde el cual interviene el mundo popular, es legitimado en la convivencia.

c) Una tercera y última **diferencia** que señalaremos, **guarda relación con la apropiación del proceso social.**

El desarrollo del proyecto ha estado sustentado en el enraizamiento en las experiencias laborales y sociales de las recolectoras, en el trabajo de acompañamiento con las comunidades y ha contado con la participación activa y asociada de las recolectoras a lo largo del proceso. Ha habido un reconocimiento explícito y permanente a la potencialidad de las recolectoras y sus comunidades para intervenir socialmente. Ha habido un respeto a su autonomía, a sus procesos, a sus plazos y sus saberes sociales. Por tanto, a diferencia de lo que generalmente ocurre hoy día, cuando se establecen interacciones entre actores con desigual grado de legitimidad social —p.ej. la

relación universidad-recolectores, estado-ciudadanos rurales y dispersos, empresarios forestales-recolectoras etc.— los actores con 'menor legitimidad social' no han quedado en situación de subordinación y sintiéndose comprometidos en su capacidad de "apropiarse socialmente" del proceso del que eran parte. Por el contrario, los recolectores han tenido una participación gravitante en los espacios de encuentro, específicamente, en la Mesa de Articulación donde participan junto al sector público, académico y empresarial.

Este sentido de apropiación del proceso y sus resultados, por parte de los Comités de Recolectores y su

Coordinadora Regional, esta dado por los criterios de inclusión con que trabaja el TAC.

Como ya se ha señalado, el enfoque de trabajo por el que se ha optado, busca aproximarse a la realidad, visibilizando, recogiendo y buscando la interrelación

de los distintos componentes de ella; asumiendo la complejidad y multidimensionalidad de la realidad.

Es por tanto un enfoque de inclusividad y no un enfoque con lógica de exclusión. Un enfoque donde no se pretende seleccionar un aspecto para excluir otro, sino por el contrario, incluir los distintos para hacer cargo de esa diversidad. (En inglés, se habla de rehusarse a entrar en la lógica del 'either/or', —seleccionando entre 'esto o lo otro'—, y asumir la lógica del 'both-and', es decir optando por hacerse cargo y asumir, desde una óptica de 'este y lo otro').

Igualmente, como al aproximarse a la realidad busca no excluir elementos y acoger la multidimensionalidad de aspectos que la componen, al plantearse el desafío de la intervención, tampoco busca excluir actores. Su enfoque es uno de búsqueda de complementación y sinergia, y no un enfoque de competencia entre actores.

Es sustentada en esta lógica de inclusividad de dimensiones y actores, que el TAC abre los espacios de encuentro y participación. Su convencimiento es que nadie sobra, y que sólo con el aporte de todos es que es posible reconstruir dinámicas de sustentabilidad. No es de extrañar entonces, que con ese enfoque y con la dinámica generada desde él, el sentido de 'apropiación del proceso' por parte de los distintos actores involucrados, se haga sentir con fuerza.

Lecciones del proceso de articulación

Se destacan aspectos en la experiencia de trabajo que entregan lecciones de cómo se abordaran las 'diferencias de tiempos' en espacios asociativos de tipo 'mixto' (entre mundo social y profesional):

1. Vinculaciones y niveles

Ha resultado importante definir con claridad, el tipo de vinculación que cumplirán los diversos actores en los espacios convocados. Tanto en las Mesas de Articulación, como en las capacitaciones a los recolectores, en las visitas a empresas y universidades, es muy claro, previamente tener definido y conocido, el objetivo y la metodología que se va a emplear.

Aparece que vinculaciones inadecuadas o poco claras, al momento de coordinar acciones (de diferentes niveles y sectores), más allá de los buenos propósitos, son generalmente causales para la incapacidad de que intervenciones a pequeña escala logren mayores impactos.

Y en este caso, ha sido interesante ver como la definición clara del carácter de la vinculación y de los roles de cada cual, (p.ej el papel de anfitrión de la Coordinadora Regional, la correspondencia previa con las instituciones etc.), ha logrado producir las claridades requeridas, para que el espacio común que se ha establecido se sienta con la pertinencia necesaria; con la posibilidad de ser visto como espacios de complementariedad y enriquecimiento institucional, más que de competencia en la interacción.

2. Los componentes "internos y externos", roles y relacionamientos

Generalmente, en el trabajo en red, sobretodo en estos espacios mixtos (profesionales y no profesionales), da la impresión que "los de afuera" (instituciones públicas y privadas) juegan roles muchos y mas determinantes que los 'de adentro' (los comités de recolectores y sus comunidades rurales).

Un elemento clave para superar esta percepción, y la sensación de menoscabo y dependencia que podría llegar a generarse, —dadas las asimetrías de legitimación social y poder formal que unos y otros tienen—, ha sido la relación que el proyecto ha logrado establecer con los comités de recolectores. Ello ha facilitado a construir un 'espacio compartido' entre el proyecto y los recolectores, y ha logrado construir, concientes de sus diferencias, las fortalezas y las confianzas para establecer relaciones de complementariedad entre los distintos componentes involucrados en el proyecto.

Es así como, —en la medida que ha habido una discusión previa en los comités y en la Coordinadora sobre los caminos a seguir, que la agenda de trabajo ha sido conocida por todos y consensuada, que las decisiones tomadas y las acciones programadas han sido propuestas y conocidas por todos—, da la impresión que la brecha entre "los de afuera" y "los de adentro" no se ha hecho sentir.

Otras lecciones de la gestión en el proceso articulador

- Haber empezado de a poco y con grupos pequeños.
- Descubrir un interés común al interior del grupo.

- Establecer reglas claras de membresía y participación.

- Enredarse, asociarse, en torno a temas claros y de intereses mutuos, tanto a nivel particular como general.

- Clarificación del carácter de los espacios creados y de la diferencia entre los distintos espacios creados (comités, Coordinadora, Mesa etc.).

- Clarificación y establecimiento explícito de los beneficios que conlleva (y los que no conlleva) participar en los espacios creados.

- Son los participantes de los espacios asociativos quienes definen el rol y el ámbito de intervención del espacio y no al revés.

Al trabajar desde esta actitud, se ha avanzado para que cada una de las instancias pueda contribuir desde su propio expertizaje e interés, al objetivo social compartido. No ha habido instrumentalización y subordinación en las relaciones de trabajo establecidas, y las comunidades han podido plasmar instancias de colaboración con distintos actores de la sociedad, tanto para su capacitación laboral, para su capacitación comercial como para un trabajo de mutuo emprendimiento.

Es así, que la Mesa ha tenido un gran impacto, pues se ha constituido en uno de los raros espacios donde trabajan juntos el sector público, el privado, la universidad y la sociedad civil.

Desarrollando la experiencia como un proceso en constante cambio

Un criterio de trabajo que se desprende de los anteriores, tiene relación con la forma en que el TAC define el carácter del proceso social y busca ubicarse en él.

El carácter del proceso social es visto como una dinámica de cambios permanentes; cambios en la dinámica del contexto, producto del dinamismo

y cambios que cotidianamente se van dando al interior de las relaciones sociales.

Desde esta perspectiva, cada proceso social se entiende como válido en sí mismo; un proceso único e irrepetible lo cual exige el saber escucharlo en su dinámica interna, para poder acompañarlo e intervenir en él.

Lo único e irrepetible de cada proceso, hace que no sea adecuado intervenir en busca de resultados prefijados, en intervenir desde objetivos sociales que se establecen desde antes y desde fuera del proceso social y de la voluntad de los actores mayormente afectados. Actuar así, sería demostrar poca receptividad e interactividad con el contexto que se busca transformar y con los sectores a los que se busca apoyar.

Por el contrario, aceptar poner el foco en el proceso concreto, y responder desde allí, obliga a otra actitud. Una actitud de apertura y flexibilidad frente a los cambios, una actitud que buscará intervenir desde la capacidad de escucha al contexto, dejando transformarse a la vez que transformar la dinámica en que se está interactuando. Donde los criterios de evaluación a la intervención realizada, no estarán en función de contrastar los logros alcanzados con su relación a resultados definidos de antemano, sino en la justificación que éstos logros tengan, —de pertinencia, fidelidad e impacto— con los objetivos sociales establecidos por los propios afectados.

Esta visión de orientar la práctica, desde el reconocimiento de estar situados en una realidad en constante cambio, y por tanto, de buscar intervenir acompañando los procesos y descubriendo, en el avanzar, las opciones que se van abriendo como oportunidades a la práctica, se ve claramente reflejado en la intervención del TAC.

"Cuando los grupos comenzaron a organizarse nos pareció que:

1°. El primer paso a dar, era obtener un mejor precio para los productos recolectados y para eso era preciso vender directamente a las empresas. De este modo suprimiríamos la ganancia que tomaban los intermediarios a expensas del precio pagado a las recolectoras.

Resultado: las empresas estuvieron dispuestas a comprar directamente, solo que exigían volúmenes muy altos y frecuencia diaria en la entrega para que les compensara mover sus grandes camiones. Esto se hacía difícil de lograr pues las organizaciones todavía eran incipientes. Además, la diferencia de precios a favor de las recolectoras no era demasiado significativa, por ejemplo \$20 a \$50 por kilo.

2°. Capacitación en procesamiento de los productos. Hubo especialmente dos experiencias diferentes (Los Corrales y Coihuique) que nos sugirieron la idea de buscar un mejoramiento por la vía de dar valor agregado a los productos,

fue así como tomamos contacto con Alfredo Zenteno, Tecnólogo en Alimentos y encargado del Departamento de Ingeniería Alimentaria de la Universidad in Concepción, quien ya estaba trabajando en este campo.

Resultado: Fuimos implementando formas de capacitación progresivas que concluyeron en la decisión de los grupos de ir construyendo plantas de procesamiento y deshidratado para los productos que recogían, generándose un proceso que abrió la posibilidad de incluir en el deshidratado productos como las frutas, verduras y plantas medicinales, para los períodos en que no hubieran frutos a recolectar. Esto permitió dar continuidad al trabajo y con eso las recolectoras han ido creando una fuente de trabajo estable.

3°. Universidad. Esto mismo nos

motivó a extender el intercambio con la Universidad y tomamos contacto con la Facultad de Agronomía, específicamente con el Departamento de Producción Vegetal, donde desarrollan un proyecto para producir hierbas medicinales. Con el conjunto de las recolectoras hicimos una detenida visita a los cultivos que están en la misma Universidad.

Resultado: Fuimos descubriendo juntos, recolectores y profesionales, la posibilidad de diversificar los productos a recolectar. El documento a continuación enuncia, otros aprendizajes y oportunidades que se fueron descubriendo y abriendo como posibilidad y oportunidad de intervención, durante el proceso: la toma de conciencia del cuidado del medio ambiente, el procesamiento industrial de sus productos, la investigación sobre PFNM, el impulso a alternativas de comercialización, como también, la interlocución que empezaron a desarrollar con distintos actores (Gobiernos comunales, instituciones públicas y privadas (SII, SNS), recolectores de otras regiones, medios de comunicación). "(Documento: Cadena productiva de la Recolección)

Es desde esta perspectiva de proceso en constante cambio, de una actitud abierta y flexible, que busca las oportunidades que va abriendo el proceso, por donde el TAC fue identificando el problema a abordar y donde se fueron definiendo y ejecutando las tareas de apoyo social.

Pero "construir en medio del cambio", construir con una actitud de apertura y flexibilidad, está lejos de la práctica de construir improvisadamente; de ser "espontaneístas" para enfrentar las tareas sociales. Es una forma de situarse en el proceso, sin planificar con anterioridad los resultados que se esperan, pero sí, planificando rigurosamente los momentos y las herramientas con que se analizará, interactuará e intervendrá —con todos los actores y en todas las

dimensiones que componen la totalidad social cambiante—para el logro de la misión definida(6)

Es una práctica social que es rigurosa:

- a) En la explicitación de los valores y los criterios que dan cuenta de su intervención.
- b) En la definición de criterios de trabajo.
- c) En la construcción de mapa de actores.
- d) En la construcción y ejecución de marcos teóricos y operativos.
- e) En la construcción de 'marcos de tiempo', cronogramas de trabajo.
- f) El monitoreo permanente de las acciones realizadas, de manera de facilitar la auto-regulación y auto-rendición de cuentas, ante la comunidad local y los diferentes actores con que se interactúa.
- g) En el registro del proceso, de las interacciones y las acciones que se establecen. Facilitando la información de lo hecho y la lectura de acompañamiento de la experiencia.(información visitas, producción, comercialización).
- h) En el establecimiento de criterios de efectividad en el trabajo.
- i) En la construcción de indicadores de impacto. Indicadores que son altamente determinados por el contexto, porque lo que puede ser bueno en un contexto, no lo es en otros. Es decir, no se puede separar la planificación, del proceso en que esta inserta la experiencia. Es allí, dentro del proceso, en medio del cambio, interactuando con los actores y adecuándose constantemente para poder mantener la capacidad de respuesta y pertinencia con quienes se busca servir. Es allí donde van surgiendo y estableciéndose los criterios de planificación y de eficacia en el trabajo. Criterios con que se busca apoyar las necesidades más concretas de las personas, y donde se busca, conjuntamente, deslegitimar el poder del fatalismo y la dependencia que

marcan su aislamiento y exclusión:

- Buscando promover el protagonismo de la sociedad civil en las comunidades, y creando condiciones para hacer emerger otros servicios que potencien las capacidades de las personas.
- Buscando deconstruir los valores desempoderantes del fatalismo, enfatizando los valores de la solidaridad y mostrando opciones que pueden desarrollarse desde sus potencialidades.
- Cuestionar la ideología del fatalismo y el clientelismo, sea este ejercido por el Estado, los caudillos o las ONGs. Exponer y hacer conciencia de los mecanismos de construcción de impotencia y pasividad que están a la base de la legitimación del fatalismo.
- Subvertir el acostumbramiento a la dispersión, incentivando la asociatividad y el movimiento que permitan sentirse protagonistas sociales a todos las habitantes de las comunidades.

En otras palabras, es un proceso flexible a los cambios y a la interlocución con los distintos actores, pero un proceso que planifica rigurosamente los pasos y el sentido del hacer.

Un hacer que busca intervenir, integrando dimensiones y actores en medio de un contexto en cambio.

De los criterios de trabajo anteriormente expuestos, —y la forma como el TAC ha ido desarrollando el proyecto—, se desprenden los pasos y ámbitos que éste ha considerado para plasmar su intervención institucional.

6.-"La planificación es fundamental, los planes son poco útiles", Winston Churchill.

Itinerario en la intervención del proceso

Se podría describir este proceso flexible-planificado de intervención realizado, en los siguientes pasos:

Paso 1. Desde las personas afectadas y su experiencia cotidiana, se descubre y reconoce el imperativo del cambio.

- Se invita a las personas a volver a mirar su trabajo, su historia y su contexto social, para descubrir allí mismo, los problemas sobre los que se quiere intervenir. Problemas insertos en una dinámica de interacciones y con implicancias sociales.
- Se invita a identificar las inadecuaciones de la mirada actual, y las pautas de conducta (enfoques de intervención) que ellas generan.
- En la mirada al problema, se busca incluir todas las perspectivas posibles, tanto internas y externas.

Paso 2. Se fundamenta el cambio como tarea colectiva.

- Se hace conjugar la conciencia de insatisfacción con el actual estado con la necesidad de cambio.
- Se busca entretejer las aspiraciones para construir un sentido compartido, un sueño común; una imaginario social que permita convocar al mayor número de actores.
- Desde el primer momento se involucra a otros, para hacerlos partícipes y actores en la construcción del futuro Estado Deseado. Se desarrolla y describe colectivamente, la diferencia entre el actual estado y el futuro estado deseado, y se diseñan conjuntamente los primeros pasos claves para ponerse en movimiento hacia el futuro.

Paso 3. Se desarrolla un mapa de actores y una estrategia de relacionamiento

y alianzas, movilizando los recursos requeridos para la acción transformadora.

- Se invita no sólo a la acción, sino a la apropiación del proceso por parte de cada uno de los involucrados. Construir desde el comienzo una autoría compartida.
- Se legitima el esfuerzo del cambio, constituyendo espacios asociativos y formas de funcionamiento colectivo que buscan ser expresión de una acción colaborativa.
- Instancias diferenciadas de participación. Coalición de dirigentes de comités en torno a la Coordinadora, Mesa de Coordinación de actores permanente, instancias coyunturales de relacionamiento.
- Toma de conciencia (tiempo, dinero, gente) de los recursos necesarios para este esfuerzo de cambio, y compromiso para compartirlos y utilizarlos sinérgicamente.

Paso 4. Desarrollo de una dirección compartida del futuro Estado Deseado.

- Asegurar involucramiento apropiado de todos: reconocimiento que las personas no se resisten a sus propias ideas.
- Desarrollar una comprensión de los diferentes actores y sus expectativas.
- Desarrollar escenarios posibles y estrategias donde todos puedan ganar.
- Desarrollar indicadores de logro y celebración de los éxitos, de los socios en particular y el colectivo, en cada escenario de la intervención.
- Identificar los cambios que son permanentes y los que conllevan nuevas responsabilidades.

Paso 5. Comunicar a las

comunidades, y al público general, la dirección del proyecto y los logros obtenidos con la perspectiva de profundizar la identificación y revitalizar el compromiso de los actores vinculados a la experiencia.

- Proveer información honesta y válida para que cada uno de los involucrados, haga opciones informadas.

- Desarrollar acciones comunicacionales para los distintos públicos y tipos de mensajes a compartir. Envolverlos en diferentes maneras (reuniones de comités, reuniones de coordinación, medios de comunicación, Internet, entrevistas y cartas, ferias y eventos campesinos, espacios académicos etc.

- Uso de lenguaje claro, concreto, gráfico, lúdico, atractivo. Uso de metáforas, analogías, historias, datos, para comunicar el cambio.³⁸

- Generar mensajes que invitan a la identificación, compromiso y participación activa de las personas y grupos involucrados.

Paso 6. Generar, destacar, felicitar y premiar éxitos iniciales tanto de las personas como de las instancias colectivas.

- Usar los reconocimientos a las buenas prácticas como plataforma para estimular a otros.

- Visibilizar los valores y el comportamiento que se busca desarrollar

- Estimular a la creación de oportunidades de multiplicación.

Paso 7. Idear procesos que sostengan los cambios y la sustentabilidad de la organización.

- Hacer conciencia de que los agentes externos, en algún momento deberán salir.

- Hacer conciencia de la vinculación entre los logros económicos y la existencia de la organización y cohesión del grupo.

- Dar cuenta de la capacidad de autogestión que los grupos y personas van adquiriendo.

Paso 8. Cultivar una cultura permanente de cambio, y por ende de innovación y creatividad.

El sello particular del hacer, o los criterios para el cambio social

En estos pasos y ámbitos se descubre el sello, la forma de intervención particular, con que el TAC busca aportar a la transformación social. Un sello en que se descubre:

- a) Que la intervención busca radicarse en las personas afectadas (en este caso, el mundo de las recolectoras y recolectores). Se privilegia en todo momento, la incorporación de los pobres como legítimos actores, y desde la complejidad de sus experiencias, se estimula la centralidad de ellos como sujetos con capacidad, con derechos y con responsabilidades.

- b) Que la intervención busca la comprensión del contexto por parte de todos.

- c) Que la intervención no es basista y autorreferente. No se cierra a otros, sino que busca atraer y movilizar en torno al problema, todos los recursos sociales disponibles.

- d) Que diseña estrategias para una práctica social no inmediatista y 'cosista', dado que se sustentan en principios básicos que apuntan claramente al protagonismo y la transformación social. A la acción concreta se acompaña un trabajo de sensibilización y formación en torno a temas tales como la participación comunitaria, el desarrollo local, el protagonismo local, el trabajo en red y con alianzas, la visibilización e incidencia pública.

e) Es una intervención que entreteje, hace interactuar. Las acciones apuntan a resultados concretos y de corto plazo, con los resultados sociales que se busca obtener en el largo plazo.

f) Es una intervención que radica su fuerza no en el 'aporte especializado', sino en su disposición y capacidad de ponerse en las intersecciones de esta sociedad fragmentada, para desde allí invitar al encuentro y a la acción concertada de transformación social. En la intersección entre gente común y profesionales, entre saber popular y saber académico, entre el corto plazo y las necesidades de largo plazo, entre necesidades materiales y necesidades socio-culturales, entre el tema particular y el contexto social, entre el espacio local y el espacio institucional etc. etc. Y en esas intersecciones, que habitualmente se excluyen, se ignoran, son suma cero, generar dinámicas de comunicación, de confianza, de colaboración para la transformación social.

g) es una intervención que busca articular lo nuevo que se va creando con los elementos y componentes que lo precedieron.

h) es una intervención que instala actores y liderazgo social, en la medida que logra apropiación del proceso por parte de los distintos actores involucrados.

Construcción del conocimiento desde la práctica. Sistematización de la práctica: trabajar-aprendiendo

La dimensión evaluativa del proyecto, más allá de los informes que se elaboran, se descubre en los distintos ámbitos desarrollados durante el proceso. Dado las características de la intervención, se revelan elementos tanto de tipo cuantitativo como cualitativo que buscan dar cuenta y evaluar la efectividad de las intervenciones. Señalemos algunos:

1. Impactos que se buscan, no son abstractos: buscan ser observables y medibles. Se han generado un conjunto de indicadores para medir y observar los logros materiales del proyecto (recolección, producción, comercialización etc.) como los logros de asociatividad (número de reuniones, de organizaciones, de visitas etc.)

2. Aunque se busca un impacto sobre el espacio social de la comunidad, la importancia de los números como resultados de la acción, están presentes en todos los aspectos posibles.

3. No resultando fácil determinar sin ambigüedad, el impacto y responsabilidad de alguna acción, los indicadores pasan a ser parte importante de la evaluación. Hay indicadores que se van construyendo internamente, dando cuenta de lo que ocurre en los espacios de reunión, en los espacios de visitas a terreno, en la receptividad de ciertas acciones.

Indicadores que permiten acompañar el proceso de trabajo y asociatividad en los comités de recolectoras; si hay promoción de las acciones definidas, el grado de cohesión de los grupos, si el grupo es capaz de mantener el esfuerzo laboral y la membresía frente a las coyunturas adversas etc.

Indicadores que van ponderando la forma en que las comunidades van acogiendo y transformándose por el trabajo de las recolectoras, o si por el contrario, se reduce el número de personas que en la comunidad hacen suyo este problema y se desvinculan de sus acciones.

Indicadores que ponderan si el proyecto ha logrado atraer e involucra gente en posiciones de poder y decisión (sector público, mundo académico,

mundo empresarial, mundo de las comunicaciones etc.) para que actúen a favor de solucionar el problema.

4. La desagregación de metas en el proyecto han ayudado a rescatar el impacto que el programa ha tenido en aspectos de tipo más cualitativo. Evaluar como el programa ha ayudado a la empleabilidad de la mujer campesina a través del crecimiento de los volúmenes comercializados, es un indicador más fácil que poder ponderar cómo el programa ha aportado, como fin último, a la actoría social de los pobres y su capacidad de incidencia en los espacios de decisión pública.

Reproducción de la experiencia: aprender-socializando.

El proyecto no sólo se ha centrado en acompañar y aportar al proceso económico y social de las recolectoras. Ha existido una permanente preocupación por rescatar los aprendizajes personales y sociales que se iban dando durante la intervención y retroalimentarlos en los espacios del proyecto.

Una dimensión del trabajo que es parte constitutiva de su concepción: es aprenderhaciendo y hacer-aprendiendo como condición necesaria para mantener la sintonía entre la dinámica que impone las acciones del proyecto y los ritmos, dinámica y receptividad que estas acciones van teniendo en las organizaciones, las comunidades y el entorno social.

"En nuestra percepción del proceso de aprendizaje de las recolectoras actualmente hemos distinguido tres fases:

a. La fase de aprender - trabajando, es decir la capacidad para recolectar en forma eficiente y sin dañar el medio ambiente, y de realizar el deshidratado

de los productos, está superada en su primer nivel para los nueve comités que integran la Coordinadora, en tanto las recolectoras manejan adecuadamente las herramientas técnicas para elaborar productos de óptima calidad. Naturalmente que esta etapa debe continuar perfeccionándose y debe reiniciarse con los nuevos comités que ingresan a la Coordinadora.

b. La fase de aprender - produciendo que implica el desarrollo productivo, tiene exigencias diferentes que son más difíciles de asimilar. Nos referimos a las herramientas organizacionales, administrativas y contables, pues no se pueden lograr niveles óptimos de producción sin una organización sólida, tanto desde el punto de vista de las personas como del trabajo, donde los integrantes articulen el potencial que tiene cada uno, transformándolo en su base de sustentación. La optimización del proceso productivo también requiere el manejo de instrumentos técnicos como son: la planificación del trabajo, la programación de las actividades, la elaboración de registros (stock, caja, pedidos), etc.

Todo esto debe sustentarse en un sistema de contabilidad claro y preciso, que favorezca la construcción de confianzas y permita que en todo momento las personas cuenten con la información necesaria para evaluar y reorientar oportunamente el proceso productivo. Constatamos que esta es la fase más lenta y difícil pues la apropiación de estas herramientas exige un

cambio cultural que es complejo. Es por eso que nos preocupamos especialmente de descubrir los ritmos, conocimientos y lógicas utilizados habitualmente por las personas, para desarrollarlos con los nuevos conocimientos que entregamos en forma articulada con los propios, cuidando de no romper sus ritmos.

c. Fase de aprender – comercializando. Desde nuestro punto de vista, ésta fase es fundamental pues es la que permite asentar todos los conocimientos previos. Al comercializar juntos, los integrantes de los comités ponen en práctica el manejo de sus herramientas técnicas, sus niveles de organización, de solidaridad, sus sistemas de comunicación, su capacidad de planificación

y programación, adecuación de sus registros, información contable, etc. Todos ellos constituyen la base que sustentará una relación comercial exitosa, en

tanto les permitirán atender las demandas, establecer costos de producción correctos que correspondan con precios de venta que los beneficien, cumplir con niveles de calidad, volúmenes, plazos...

En esta fase el rol de la Coordinadora es especialmente importante tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo, pues permite que los pequeños productores se unan y de ese modo puedan reunir los volúmenes exigidos por los compradores. Al mismo tiempo esto favorece el mejoramiento de la calidad de los productos, pues la "vara" la ponen los mejores. Y juntos se ayudan mutuamente para alcanzar la óptima calidad, a través del intercambio de conocimientos y experiencias.

Finalmente son ambos, la cantidad y la calidad, los que les dan un mayor poder, les aseguran una clientela estable y les permiten conseguir un mejor precio para sus productos. En esta forma los productores se complementan en lugar de competir entre ellos". (Extraído de Informe y Correspondencia)

En otro documento se señala:

"En este caso la Articulación es un proceso transversal y complementario al resto de los procesos que viven las recolectoras.

• Sus objetivos son:

- construir conocimiento,
- mejorar las condiciones de trabajo,
- establecer una red de relaciones,
- visibilizar la actividad de las recolectoras.

Como resultado hemos logrado la realización de nuevos espacios de trabajo e intercambio:

- articulación territorial,
- establecimiento de Mesas de trabajo,
- incentivar la investigación,
- crear equipos de trabajo interdisciplinarios"

La importancia de desarrollar esta dimensión del trabajo es por tanto vital. Sólo

acompañando la acción con la reflexión de lo obrado, permite responder y ajustarse a las necesidades cambiantes de los involucrados. Sólo un buen análisis y manejo del contexto permite la adecuada selección de estrategias de trabajo y las acciones que se implementen, se asienten en la particularidad de la experiencia y el momento que se vive.

Estos aprendizajes se ven reflejados en la forma en que se iban desarrollando las reuniones de coordinación, en la forma que se iban desarrollando las visitas a los comités y hasta en la interacción personal que se daba con las recolectoras. Es decir, sus aprendizajes quedan plasmados en los registros documentales, pero sobre todo en la constitución de equipos capacitados para las acciones, que adoptan nuevos enfoques y herramientas en el quehacer social.

El reconocimiento generalizado de la importancia del aprendizaje social, no implica que haya una comprensión unívoca de la tarea. Hay distintas miradas a la forma de abordarla que es necesario saber conjugar.

El mundo social popular asume el aprendizaje como un proceso que no sólo rescata ideas y pensamientos estructurados; el aprendizaje es vital, integral y por tanto se valida en el aprender, las intuiciones, percepciones, emociones que surgen de la experiencia.

Este aprender desde los involucrados, en el proceso, y sin la 'distancia' y las herramientas que le entregan 'objetividad' a la reflexión, hacen que la comunidad académica no siempre se sienta cómoda en estos procesos de aprendizajes y el mundo estatal y profesional, no siempre le da la legitimidad que corresponde a este tipo de aprendizaje.

El mundo social popular al no hacer tantas distinciones de análisis y aspectos, tiende a hacer una reflexión que apunta hacia el sentido de la acción. El proceso de reflexión formal, que acota y delimita los procesos de reflexión apunta más a la dimensión operativa de la acción. El mundo social popular, al priorizar el sentido, hace una reflexión que apunta mayormente a aspectos más preventivos en la intervención social. El proceso de reflexión formal, al priorizar lo operativo, tenderá a relevar la importancia de los aspectos más compensatorios y paliativos de la acción social. El mundo social popular, al no estar sujeto a cánones de reflexión, cuando reflexiona hace de la creatividad y la proactividad elementos gravitantes. El proceso de reflexión formal, en tanto, dados los requerimientos que se impone, le cuesta cambiar su óptica de análisis y aportar a la resignificación de los procesos sociales; le cuesta poner atención a la ventanas de oportunidad que se van abriendo en el ejercicio de las capacidades locales de las personas y la comunidad y tiende a centrarse en la interpretación de lo ocurrido.

A pesar de la importancia del

aprendizaje para la acción social, y por tanto, la responsabilidad de compartir y diseminar lo aprendido, transferir esos conocimientos tiene sus complicaciones.

El reconocimiento de la particularidad de los contextos y de las experiencias, compromete la posibilidad de mantener la fidelidad a la experiencia y su carácter cambiante, al darle una forma estructurada que facilite su comunicación y transferencia. Hay un riesgo de 'encuadrar el aprendizaje' de tal forma que entre tablas, cuadros, subtemas, se tienda a hacer desaparecer las dinámicas reales en que estaba inserta la experiencia. Hay un riesgo de aplicarles niveles de abstracción y dotarla de 'generalidad' que tienden a sacar del contexto a la experiencia y a quitarle sus condicionantes históricas y sociales, entregando una visión distorsionada de la práctica. En otras palabras, aunque el aprendizaje social tiene un potencial crítico y empoderante que requiere ser comunicado, el 'codificarlo' para compartirlo, puede comprometer la adecuada transferencia.

Comentarios finales

Dado los resultados, y las opciones y criterios de trabajo que han informado y dinamizado el hacer institucional, se puede concluir que el proyecto del TAC con las Recolectoras de Frutos silvestres es:

- Un programa eficiente

Tanto por los indicadores económico productivos (producción, comercialización, empleabilidad), como por los indicadores de optimización técnico administrativo logrado por las organizaciones de recolectores, como por la movilización de recursos institucionales que ha logrado convocar

del problema que enfrentan los recolectores. El programa ha tenido la capacidad de articular logros económicos y políticos con un importante componente de reconstitución social y empoderamiento de sectores hasta ahora, invisibilizados.

- Un programa innovador

Tanto por los criterios de trabajo desarrollados, como por la articulación que ha logrado entre un programa específico y económico y la dimensiones sociales y culturales de la vida de las comunidades campesinas.

- Un programa sostenible

Tanto por los logros de tipo económico de los recolectores, pero fundamentalmente por los logros organizacionales y de relación con toda una red institucional que puede aportar en los diferentes aspectos.

- Un programa exportable

Tanto por la rigurosidad en el registro y el empleo de un conjunto de herramientas de fácil adquisición y socialización, como por la cantidad de ámbitos económico-sociales populares que están enfrentados a los mismos problemas y dilemas de intervención social.

- Un programa que es una expresión cabal, de lo que hoy se denominan "negocios inclusivos"

La síntesis de los logros alcanzados por el proyecto (la construcción y apropiación de la Coordinadora, de la cadena productiva y comercial), muestra a esta experiencia:

- Como una iniciativa rentable,
- Social y ambientalmente responsable
- Que mejora la calidad de vida de personas de bajos ingresos.

Ello no impide que los recolectores deban continuar mejorando su rentabilidad económica, su capacidad productiva y el manejo de la comercialización de sus productos. Como también que deben guardar en todo momento la preocupación por la preservación del medio ambiente y por el desarrollo social de sus integrantes.

ANEXOS

Desarrollo de la capacidad productiva.

Los comités han tenido una evolución de su capacidad productiva que se manifiesta en:

Resumen Volumenes de Producción a partir del Inicio del Proceso de Comercialización de la Coordinadora de Recolectores

Nombre Comité	2004	2005	2006				2007
	Varios	Varios	Huaylla	Mediohuaylla	Maricón	Totales	kg. comprometidos ¹
Orchidul	70 kg	224 kg	500 kg	70 kg	150 kg	750 kg	680 kg
Indagay	110 kg	214 kg	130 kg	30 kg	100 kg	430 kg	350 kg
Los Charales	55 kg	134 kg	240 kg	65 kg	-	315 kg	670 kg
Collecay	25 kg	58 kg	40 kg	35 kg	90 kg	190 kg	170 kg
Capaychay	25 kg	135 kg	130 kg	65 kg	90 kg	300 kg	530 kg
S. José Chilco	43 kg	77 kg	70 kg	25 kg	-	140 kg	340 kg
El Huaylla	8 kg	-	25 kg	-	-	25 kg	100 kg
La Mata y W	-	-	-	-	-	-	-
Totales	350 kg	907 kg	-	-	-	2,080 kg	3,870 kg
% aumento	-	255 %	-	-	-	25 15 %	35 50 %
total	-	-	-	-	-	-	-

Aumento de ingresos y vías de comercialización

El aumento de los ingresos ha sido proporcionalmente mayor, porque al crecimiento del volumen se agrega el aumento del precio conseguido por sus productos. Lo que se explica por el mejoramiento de la calidad de los productos, al tipo de clientes alcanzados y la posibilidad de reunir volúmenes más altos que les ofrece su asociatividad.

Cuadro comparativo de ventas				
Nombre Comité	N° Socios	Ingresos 2004	Ingresos 2005	Ingresos Enero-Septiembre 2006
		Varios	Varios	Varios
Deshfrut	5		740 000	2 835 710
Sodeagro	5	120 000	635 000	3 156 710
Los Corrales	10	325 000	978 000	2 304 290
Culeuco	8	289 000	595 000	2 976 410
Cityempalme	9	77 000	800 000	1 945 060
S. José Colico	9	170 000	290 000	1 543 490
		111 000		
El Rincón (*)	10	-	107 000	1 278 600
La Mata sur (*)	11	-	165 000	743 000
El Macal (*)	12	-	-	-
Totales		1 092 000	4 310 000	16 782 570
		0		

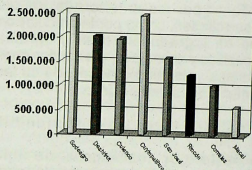
(*) Comités nuevos

Venta Productos Deshidratados año 2006					
Producto	Kilos verdes	Kilos secos	Unidad s	Valor ventas	Destino
Hierbas	1500	284	185 500	19 800 000	Dist. Hueco
Hongos Boletus	10 000	1000	18000	4 700 000	Agrovida Ltda
Hongos Boletus	17 000	1050	Granel	3 300 000	Intermedios
Membrillos	210	70	1800	510 000	Redes Comercia
Membrillos	450	150	150	750 000	Justo
Ventas varias y Ferias campesinas				2 415 000	Ferias-Espis
Toda Ventas				5	
Itinerio - Diciembre				21 140 000	

en promedio.

VENTA BRUTA AÑO 2007

Organización	Disc. Hueco	Ferias y exposiciones	Ventas locales	Comparte	Servicios	Total
Sodeagro	1 795 158	400 000 (4 ferias)	150 000	75 000		2 420 158
Deshfrut	1 111 842	170 000 (4 ferias)	415 000		300 000	2 016 842
Culeuco	1 439 870			493 220	30 000	1 963 090
Cityempalme	1 316 260	715 000	360 000			2 439 260
San José	1 345 760	195 000	30 000			1 574 760
Rincón	1 239 200					1 239 200
Corrales	840 372		180 000			1 020 372
Macal	596 872					596 872
La Mata	383 040		180 000			563 040
Totales	10 127 324	1 500 000	1 315 000	568 220	330 000	18 637 544



Productos más vendidos en Ferias y Exposiciones Campesinas.

Avellanas, Merken, Chuchoca, Café de trigo, Huesillos, Harina de avellanas, Harina de linaza, Ciruelas y Membrillos deshidratados.

Productos que se comercializan con la Distribuidora Hueco:

Boldo - Hierba de San Juan - Matico - Paico - Romero - Natre - Poleo - Manzanilla - Salvia - Cedrón - Menta - Tilo - Melisa - Llantén - Ortiga - Limpia plata - Toronjil Cuyano - Tomillo - Albahaca - Laurel - Rosa mosqueta.

Cartografía Comunitaria de Riesgo una Herramienta de Trabajo Para el Plan de Desarrollo Comunal

Félix Aliaga R.(1)

Introducción

La planificación territorial es una actividad del Estado y sus entidades administrativas con el fin de lograr estructuras territoriales definidas a través del uso coordinado de un conjunto de instrumentos adecuados (Albers, C. 2005), con el propósito de ordenar de manera razonable el futuro reduciendo la incertidumbre.

Una herramienta normativa eficaz para ordenar el territorio comunal corresponde al Plan de Desarrollo Comunal (PLADECO) de la Ley Orgánica de Municipalidades N°18.695, art.3°, letra a.(Aliaga, B.2000) Este instrumento introdujo en el quehacer municipal una lógica de gestión sustentada en la elaboración de un proyecto de comuna y una visión estratégica de las acciones necesarias para impulsar su desarrollo. Este instrumento para la toma de decisiones comunal responde a:

- 1.- Anticipar situaciones futuras y ajustar las políticas y programas de acuerdo a las nuevas realidades que se presenten.
- 2.- Estimula la participación ciudadana en las principales tareas de la comuna.
- 3.- Es un documento que permite la coordinación de las acciones público privado

- 4.- Vincula hechos presentes con las estrategias de desarrollo comunal
- 5.- Permite gestionar adecuadamente los recursos.

En este contexto importan el desarrollo económico, el desarrollo social, el ordenamiento territorial, la seguridad ciudadana, el desempeño adecuado de los servicios público y la protección del medio ambiente.

En relación al medio ambiente el PLADECO debe definir un programa para la prevención de Eventos Adversos (EA) frente a amenazas naturales, antrópicas o mixtas.

Los efectos de los Eventos Adversos naturales, antrópicos o mixtos ha sido una preocupación permanente de los organismos internacionales, particularmente de las Naciones Unidas. Los daños causados por ellos a la salud de las personas, las economías locales y la infraestructura han sido cuantiosos en la región y el mundo. La Década Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales (DIRDN, 1990), declarada por las Naciones Unidas, ha servido, entre otras cosas, para aumentar la atención puesta en una de las problemáticas más acuciantes y crecientes de los países en vías de desarrollo: el impacto de las diversas amenazas físicas con que convive el hombre en este

1.- Médico Cirujano; Magíster en Planificación Territorial y Ambiental.

planeta y de los desastres crecientes, tanto en términos del impacto en la vida y la salud humana, como en las economías nacionales, regionales y locales y sus capacidades de mantener un crecimiento constante y adecuado a las necesidades de supervivencia de la población.

Problema de Investigación

La Comuna de Carahue por su geografía y geomorfología está expuesta a una importante diversidad de Eventos Adversos entre los cuales es posible destacar los de origen natural: las inundaciones, los aluviones, temporales, nevazones, terremotos, maremotos, sequías; y Eventos Adversos de origen antrópico: incendios forestales, accidentes vehiculares, incendios habitacionales, de productos químicos, contaminación de tierras y cursos de agua por plaguicidas y otros productos de uso frecuente en la agricultura y la actividad forestal. Todo ello obliga a contar con información territorial que permita a las autoridades administrativas tomar medidas destinada a la prevención o mitigación de estos Eventos Adversos.

En los objetivos propuestos de la metodología de construcción del PLADECO de la Comuna de Carahue se incorpora -entre otras- una línea articuladora transversal que corresponde a riesgo y vulnerabilidad, planteándose la necesidad de crear Cartografía de Riesgo de la Comuna. En esta etapa específicamente en el mes de Noviembre del 2005, nos incorporamos al equipo de trabajo de la SECPLAC de Carahue (previamente había tenido reuniones de trabajo con el Director del Departamento de Salud Municipal). A continuación antecedentes Generales del Plan:

ha sido elaborando en base a una propuesta de zonificación que pretende rescatar las distintas potencialidades que tiene el territorio.

Esta zonificación busca implementar cuatro líneas de acción fundamental. ellas son transversales para el desarrollo de la comuna:

- Fomento Productivo
- Riesgo y la Vulnerabilidad
- Desarrollo Cultural Indígena
- Turismo

La información que existe hoy día en la Comuna de Carahue en relación a riesgo corresponde a cartografía del Gobierno Regional hecha a partir de ortofotos, información que siendo útil, no es suficiente para la planificación comunal. A partir de los antecedentes expuesto se ha configurado el siguiente problema de investigación:

Ausencia de cartografía de riesgo de la comuna de carahue que permita tanto a las autoridades comunales como a la propia comunidad contar con instrumentos de gestión y planificación para gestionar adecuadamente el riesgo .

Considerando el problema de investigación propuesto y su naturaleza es necesario incluir la participación activa de la comunidad local, ya que es quien mejor conoce los riesgos naturales y antrópicos de los Eventos Adversos en el espacio local. Por ello es preciso que participen en la elaboración de la información de riesgo de sus localidades, las que en conjunto constituirán un elemento más para la planificación que permitirá definir de mejor manera el uso adecuado del suelo: en algunas áreas será necesario

Cartografía Comunitaria de Riesgo una Herramienta de Trabajo Para el Plan de Desarrollo Comunal

Félix Aliaga R.(1)

Introducción

La planificación territorial es una actividad del Estado y sus entidades administrativas con el fin de lograr estructuras territoriales definidas a través del uso coordinado de un conjunto de instrumentos adecuados (Albers, C. 2005), con el propósito de ordenar de manera razonable el futuro reduciendo la incertidumbre.

Una herramienta normativa eficaz para ordenar el territorio comunal corresponde al Plan de Desarrollo Comunal (PLADECO) de la Ley Orgánica de Municipalidades N°18.695, art.3°, letra a.(Aliaga, B.2000) Este instrumento introdujo en el quehacer municipal una lógica de gestión sustentada en la elaboración de un proyecto de comuna y una visión estratégica de las acciones necesarias para impulsar su desarrollo. Este instrumento para la toma de decisiones comunal responde a:

- 1.- Anticipar situaciones futuras y ajustar las políticas y programas de acuerdo a las nuevas realidades que se presenten.
- 2.- Estimula la participación ciudadana en las principales tareas de la comuna.
- 3.- Es un documento que permite la coordinación de las acciones público privado

- 4.- Vincula hechos presentes con las estrategias de desarrollo comunal
- 5.- Permite gestionar adecuadamente los recursos.

En este contexto importan el desarrollo económico, el desarrollo social, el ordenamiento territorial, la seguridad ciudadana, el desempeño adecuado de los servicios público y la protección del medio ambiente.

En relación al medio ambiente el PLADECO debe definir un programa para la prevención de Eventos Adversos (EA) frente a amenazas naturales, antrópicas o mixtas.

Los efectos de los Eventos Adversos naturales, antrópicos o mixtos ha sido una preocupación permanente de los organismos internacionales, particularmente de las Naciones Unidas. Los daños causados por ellos a la salud de las personas, las economías locales y la infraestructura han sido cuantiosos en la región y el mundo. La Década Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales (DIRDN, 1990), declarada por las Naciones Unidas, ha servido, entre otras cosas, para aumentar la atención puesta en una de las problemáticas más acuciantes y crecientes de los países en vías de desarrollo: el impacto de las diversas amenazas físicas con que convive el hombre en este

planeta y de los desastres crecientes, tanto en términos del impacto en la vida y la salud humana, como en las economías nacionales, regionales y locales y sus capacidades de mantener un crecimiento constante y adecuado a las necesidades de supervivencia de la población.

Problema de Investigación

La Comuna de Carahue por su geografía y geomorfología está expuesta a una importante diversidad de Eventos Adversos entre los cuales es posible destacar los de origen natural: las inundaciones, los aluviones, temporales, nevazones, terremotos, maremotos, sequías; y Eventos Adversos de origen antrópico: incendios forestales, accidentes vehiculares, incendios habitacionales, de productos químicos, contaminación de tierras y cursos de agua por plaguicidas y otros productos de uso frecuente en la agricultura y la actividad forestal. Todo ello obliga a contar con información territorial que permita a las autoridades administrativas tomar medidas destinada a la prevención o mitigación de estos Eventos Adversos.

En los objetivos propuestos de la metodología de construcción del PLADECO de la Comuna de Carahue se incorpora -entre otras- una línea articuladora transversal que corresponde a riesgo y vulnerabilidad, planteándose la necesidad de crear Cartografía de Riesgo de la Comuna. En esta etapa específicamente en el mes de Noviembre del 2005, nos incorporamos al equipo de trabajo de la SECPLAC de Carahue (previamente había tenido reuniones de trabajo con el Director del Departamento de Salud Municipal). A continuación antecedentes Generales del Plan:

ha sido elaborando en base a una propuesta de zonificación que pretende rescatar las distintas potencialidades que tiene el territorio.

Esta zonificación busca implementar cuatro líneas de acción fundamental, ellas son transversales para el desarrollo de la comuna:

- Fomento Productivo
- Riesgo y la Vulnerabilidad
- Desarrollo Cultural Indígena
- Turismo

La información que existe hoy día en la Comuna de Carahue en relación a riesgo corresponde a cartografía del Gobierno Regional hecha a partir de ortofotos, información que siendo útil, no es suficiente para la planificación comunal. A partir de los antecedentes expuesto se ha configurado el siguiente problema de investigación:

Ausencia de cartografía de riesgo de la comuna de carahue que permita tanto a las autoridades comunales como a la propia comunidad contar con instrumentos de gestión y planificación para gestionar adecuadamente el riesgo .

Considerando el problema de investigación propuesto y su naturaleza es necesario incluir la participación activa de la comunidad local, ya que es quien mejor conoce los riesgos naturales y antrópicos de los Eventos Adversos en el espacio local. Por ello es preciso que participen en la elaboración de la información de riesgo de sus localidades, las que en conjunto constituirán un elemento más para la planificación que permitirá definir de mejor manera el uso adecuado del suelo: en algunas áreas será necesario

impedir su poblamiento, en otras habrá que realizar obras de mitigación destinada a disminuir el riesgo y en otras preservar los cursos de agua, vegetación humedales para conservar el patrimonio natural.

Objetivos de Investigación

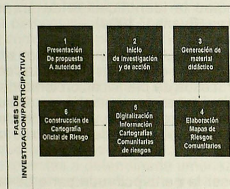
Consecuentemente con el problema propuesto se plantean los siguientes objetivos de investigación:

- Construir Mapas de Riesgos Comunitarios a partir de la percepción de Eventos Adversos de la comunidad de Carahue.

- Construir Cartografía de Riesgo Comunitario de la Comuna de Carahue

- Construir Cartografía Oficial de Riesgo de la Comuna de Carahue

Tabla 1.1. Fases de la Investigación participativa



A continuación, las fases establecidas precedentemente se describen en torno a sus actividades principales:

Tabla 1.2.Fases de la Investigación

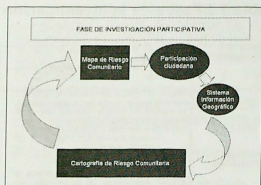
PROYECTO A AUTORIDADES	Presentación de Proyecto a Jefe de SECPLAC Comuna de Carahue. Presentación de proyecto a Alcalde de Comuna de Carahue.
FASE 2 INICIO DE INVESTIGACIÓN	Reunión de trabajo con equipo de SECPLAC donde se expone los detalles de la investigación, se capacita en Eventos Adversos, Mapas de Riesgos Comunitarios. Diez talleres de trabajo participativos con: Auxiliares Rurales, Pequeños agricultores, Dirigentes Vecinales, personal del Hospital. Se intercambia información sobre la historia de Eventos Adversos en sus comunidades, nos ponemos de acuerdo en los tipos de eventos y sus efectos sobre las personas, el medio ambiente y la economía del lugar y en la confección de Mapas de Riesgos Comunitarios.
FASE 3 GENERACION DE MATERIAL DIDACTICO	Dada la necesidad de contar con material simple de fácil comprensión y fácil aplicación se elaboró un manual para la confección de Mapas de Riesgo Comunitarios

El siguiente esquema ilustra el proceso de investigación en su primer momento de levantamiento de información y que corresponde a las fases 1, 2 y 3, descritas precedentemente



Tabla 1.3..Fases de la Investigación

FASE 4 ELABORACION DE MAPAS DE RIESGO COMUNITARIO	Yeniendo como sustrato el trabajo de los talleres más el Manual para la confección de Mapas de Riesgo, se construirán estos últimos, los que luego son enviados a la SECPLAC de la Comuna de Carahue.
FASE 5 DIGITALIZACIÓN INFORMACIÓN Y CREACIÓN DE CARTOGRAFIA DE RIESGO COMUNITARIO	Analizada la información de los Mapas de Riesgo recolectado se invita a Auxiliares Rurales y dirigentes vecinales para trasladar la información a un medio digital. Para ello se utilizan coberturas de agua, caminos y otolito de la Comuna en formato shp de Arcview y ellos dibujan sobre las coberturas los riesgos que han dibujado en sus mapas. Este momento de la investigación es de la máxima importancia porque al dibujar, se ha creado una nueva cobertura que tiene incorporadas bases de datos que es posible cruzar con otras bases. Se ha creado así la Cartografía de Riesgo Comunitaria.



Finalmente, la fase 6 da cuenta del trabajo de análisis de la información levantada en las fases anteriores. Esta fase se detalla a continuación:

Tabla 1.4. Fases de la Investigación

FASE 6 CONSTRUCCIÓN DE CARTOGRAFIA OFICIAL DE RIESGO DE LA COMUNA DE CARAHUE	Teniendo como base la Cartografía de Riesgo Comunitaria lo que hacemos a continuación es poner en contacto las bases de datos de la cartografía con las bases de datos del Censo de Población y Vivienda del 2002 con el fin de determinar la población expuesta a cada uno de los riesgos identificados en la fase precedente. Con este procedimiento se ha generado la Cartografía de Riesgo de la Comuna de Carahue.
---	---

Marco Territorial

La Comuna de Carahue está situada entre los 38° 42'.41.90" S y 73° 09'.39.06" W, ocupa espacialmente la porción Nor-Oeste del borde costero de la Región de la Araucanía. Limita al Norte con la Comuna de Tirúa (Región del BIO-BIO) y la Comuna de Lumaco, (Región de la Araucanía); por el Sur con la Comunas de Saavedra y Teodoro Schmidt, ambas de la región de la Araucanía; por el Este limita con la Comuna de Nueva Imperial, también de la Araucanía; y por el Oeste con el Océano Pacífico.

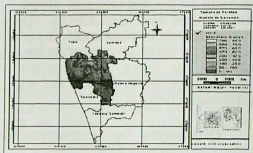


Figura 2.1. Modelo de Elevación Digital(MDE) y límites Comuna de Carahue. (Fuente Laboratorio de Cartografía Digital y Sistemas de Información Geográfica; Ejecutó: Félix Aliaga)

Geografía de la Percepción

La Geografía de la Percepción tiene claros lineamientos para el trabajo con la comunidad (Sendra, J.:2000) como una alternativa de estudio de los territorios, más aún, brinda herramientas confiables en la identificación de comunidades vulnerables ante la ocurrencia de Eventos Adversos (EA) así como la identificación de áreas seguras.(Evans,V 1994)

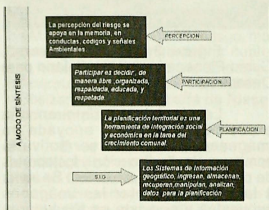
Los Eventos Adversos deben ser sin ninguna duda elementos gravitantes en los procesos de planificación territorial a cualquier escala, sin embargo, de su correcta apropiación por parte de comunidades, dependerá su éxito o fracaso

Conocer la percepción de parte de la población de la ocurrencia de Eventos Adversos -de origen antrópico y natural- ha sido una de las preocupaciones de este trabajo de investigación. Los estudios sobre estas materias han generado resultados sobre el origen y desarrollo de diversos Eventos Adversos (sismos, tsunamis, erupciones volcánicas, inundaciones, avalanchas, etc.); sin embargo, se puede constatar una escasa participación de la comunidad.

"El papel decisivo de la percepción humana en la formación de una imagen del medio real, la cual, y no éste, es la que influye directamente sobre su comportamiento" (Capel, 1973) La mente del hombre, donde tienen lugar la percepción, la formación de la imagen y la decisión que motiva su acción, se convierte así en un campo nuevo de investigación geográfica que se requiere para entender su comportamiento como ser individual y social sobre el medio.

White, (1974) y cols. -en los Estados Unidos- fueron los primeros en postular en forma explícita que los desastres no son sinónimo de las amenazas naturales. White expuso: que el riesgo a sufrir un desastre dependía no sólo de la magnitud de la amenaza natural como tal sino de la vulnerabilidad de la sociedad expuesta a la amenaza. Insiste en que no se puede confiar solamente en los puntos de vista de los técnicos, pues ello resultaría en una visión falseada de la realidad. Es necesario considerar la opinión de los ciudadanos y también el rol de las estructuras sociales, ya que es en su seno donde se toman las decisiones, centradas en la percepción social de las amenazas, y cómo dichas percepciones influyen en las decisiones que toma una población determinada para que su medio ambiente sea más seguro o más peligroso. Además, sus investigaciones enfatizaron que los desastres tienen causas humanas y no sólo naturales, y que las sociedades y comunidades expuestas a determinada amenaza no son homogéneas. Esto implica que diferentes grupos sociales realicen una gestión muy diferenciada de los riesgos que enfrentan

El siguiente esquema relaciona el valor de los procesos de participación en la identificación de eventos adversos, al recoger la percepción de los habitantes de los territorios y, consecuentemente las posibilidades de gestión de riesgos que se abren al considerar dicha información.



Metodología desarrollada para la construcción de Cartografía con Participación Ciudadana.

Se realizaron 10 reuniones de trabajo destinadas en primer lugar a definir conceptos y a discutir ejemplos de riesgo y eventos adversos en las comunidades, teniendo como base el Manual de Mapa Comunitario de Riesgo que sirve para el trabajo de los Auxiliares de Posta y los dirigentes comunitarios en la producción de los Mapas locales de Riesgo. Simultáneamente se realizan talleres con dirigentes vecinales y pequeños productores agrícolas motivando la discusión y la necesidad de la identificación de los riesgos históricos de las comunidades.



Figura 3.1. Evento Adverso, Curso Planeamiento Hospitalario para Desastres

La técnica consiste en una exposición conceptual apoyada en imágenes con lo cual se motiva la conversación, la discusión y los aportes de parte de los concurrentes. Se invita a leer y a comentar las imágenes expuestas y si existe en los lugares donde viven experiencias semejantes actuales o que recuerden. La diapositiva sintetiza lo expuesto.

Con el Manual de Mapas de Riesgo y los conocimientos aprendidos, se invita a los participantes a trabajar junto a sus comunidades en la elaboración de Mapas de Riesgo Comunitario que recojan la mayor cantidad de detalle con relación a los Eventos Adversos. Se invita a recopilar las experiencias de la comunidad acumulada en los más ancianos y a dibujar esas experiencias sobre papel y luego enviarlas a la SECPLAC comunal

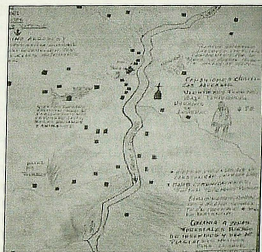
Esta etapa es muy interesante por la intensa participación y por los conocimientos adquiridos a través del tiempo y la localización precisa de los Eventos Adversos. También se visitó las comunidades de Huañalihuen, Coi-Coi y Lobería. En la primera comunidad se efectuó un taller sobre riesgos y se hizo un primer diseño de Mapa local de Riesgo.

Resultados del Proceso de Participación Ciudadana: La Percepción Comunitaria y sus Mapas de Riesgo Comunitario.

Los Mapas de Riesgos de la comuna hecho por las comunidades se analizan y se realizan consultas en relación con las zonas afectadas.

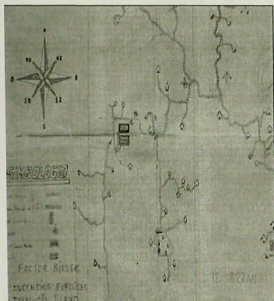
Mapa de Riesgo de la Comunidad de alto Yupehue, Caminos angostos y sinuosos, vientos y nevazones, con fuertes pendientes, caída de árboles, riesgo de incendio forestal y de contaminación química

Figura 3.8. Mapas de Riesgo comunidad Alto Yupehue



Mapa de Riesgo de Matte y Sánchez, es posible observar aquí Incendios forestales, terremoto blanco y derrumbes.

Figura 3.9. Mapas de Riesgo comunidad de Matte y Sánchez



Metodología desarrollada para la construcción de Cartografía Comunitaria de Riesgo con Participación Ciudadana

En esta etapa se definió el modo de incorporar la información recogida en la etapa precedente en una Cartografía de Riesgo Comunitario. Para ello se invita nuevamente a la comunidad y los Auxiliares de postas para trabajar con el insumo de Mapas de Riesgos Comunitarios y teniendo como apoyo el equipo de la SECPLAC de la comuna de Carahue y el uso de un computador, software: Mapmaker, Arcview y Ortofoto del borde costero vuelo SAF 2000 escala:1.115.000, coberturas de Ríos, esteros y caminos de ripio de la Comuna del S.I.G. confeccionado por alumnos de Magister de Planificación Territorial Ambiental Datum WGS84 UTM Huso 18s.

La metodología usada es como sigue se proyecta mediante Datashow el programa arcview 3.1 y se carga la ortofoto de la comuna de Carahue, las coberturas de caminos ríos y esteros con sus respectivas identificación. Los miembros de la comunidad uno a uno

con sus mapas de riesgo en la mano van identificando los lugares vulnerables y dibujan sobre las coberturas anteriores los polígonos de riesgo para cada una de las localidades lo que permite entonces construir la Cartografía de Riesgo Comunitario a partir de Mapas Comunitarios de la Comuna de Carahue.

Resultados del Proceso: Cartografía de Riesgo Comunitario

El resultado de este trabajo que incluye los Mapas Comunitarios de Riesgo, más tecnología nos permite definir cuales son las áreas de riesgo percibidas por la comunidad que se describen y visibilizan en la **Cartografía de Riesgo Comunitaria**.

A. Eventos adversos identificados en la Cartografía de Riesgo Comunitario

La comunidad fue muy clara en la identificación de cada uno de sus riesgos y en la separación de riesgos especialmente en lo que respecta a los caminos rurales. En las sesiones de trabajo los participantes discutieron la ubicación de las postas rurales, caminos y localidades ya que la actual no corresponde en algunos casos a la realidad,. Por ello se aprovechó para actualizar la cartografía de la comuna. La siguiente tabla presenta los riesgos identificados según origen.

Resultados Cartográficos

A continuación se presenta la cartografía de riesgo de la comuna de Carahue, ordenada en función de los eventos adversos identificados en el proceso de participación de la comunidad de Carahue y la población potencialmente expuesta a ellos.

Riesgos por accidentes viales
La comunidad identifica aquellos caminos rurales y puntos en los cuales se producen accidentes viales con resultado de heridos y muertos.

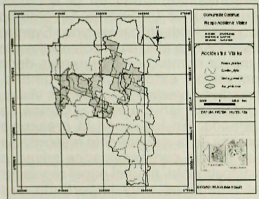


Figura 5.1. Cartografía Accidentes Viales, (Fuente: Mapas de Riesgos Comunitarios) Ejecutó :Félix Aliaga

La siguiente tabla presenta cada uno de los eventos adversos identificados con la población potencialmente expuesta:

Tabla 5.13.Evento Adverso y Población Expuesta

Evento adverso	Población expuesta
Derribo	3951
Incendio Forestal	3639
Accidente vial	3210
Químico	2233
Corte de Caminos	2112
Inundación	1478
Maremoto	1408
Déficit de Agua	1191
Nevazón	1141
Caida de Árboles	1032
Quema Rastrojo	577
Accesibilidad	265

C. Distritos y Entidades Censales afectados por Eventos Adversos

El siguiente análisis busca establecer una clasificación por distrito y entidad censal a partir de los Eventos Adversos presentes en cada una de ellas.

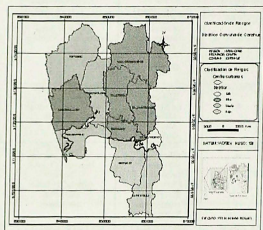
Distritos	Entidades Censales	Eventos Adversos Presentes
Catipulli 3	Catipulli La sierra Mañío Molco Pancol Quilém	Químico Déficit de Agua Quema de Rastrojo
Butalco 4	Catipulli Quilém La Sierra Mañío Molco Quilém	Riesgo Químico Déficit de Agua Quema de Rastrojo Inundación
Nehuentu e 7	Chomó Culinco (P) Machao Nehuentu Pichingual Rucahue Tunapunte Rezagado	Inundaciones Corte de camino Incendio Forestal Químico Accidentes viales Maremoto Derribos
Loncollan o 10	Alto Yupehue Coi-Coi Lobrería Loncollamo Puyahue San Juan de Trivolhue Rezagado (P)	Déficit de Agua Caída de Árboles Incendio forestal Químico Nevazones Accidentes viales Maremoto Inundación Corte de Camino Derribos

Tabla 5.15.Distritos Censales Afectados por Eventos Adversos, según riesgo potencial.

Riesgo Potencial	Distritos	Eventos Adversos
Alto	Loncollamo, El Petal, Las Araucarias, el Manzanar y Butalco	Déficit de Agua Caída de Árboles Incendio forestal Químico Nevazones Accidentes viales Maremoto Inundación Corte de Camino Derribos
Medio	Nehuentu, Trivolhue y Yupehue	Inundaciones Corte de camino Incendio Forestal Químico Accidentes viales Maremoto Derribos
Bajo	Catipulli, Butalco	Riesgo Químico Déficit de Agua Quema de Rastrojo Inundación

Con la información precedente se construyó la siguiente cartografía de riesgo potencial

Figura 5.15. Clasificación de Riesgos según Distritos censales (Fuente: Mapas de Riesgos Comunitarios) Ejecutó: Félix Aliaga



- Con respecto a la metodología: Se han cruzado bases de datos censales con las bases de datos creadas por las comunidades. Este es un hecho muy importante porque ha incorporado la percepción del riesgo de las comunidades en un instrumento de planificación, y que desde las comunidades permite establecer las poblaciones expuestas al riesgo

• Con respecto a la información obtenida: El análisis generado a partir de los resultados obtenido en los Mapas de Riesgo Comunitarios y subsecuentemente las Cartografías de Riesgo, han permitido tener una visión del territorio, de la comuna en su conjunto en materia de riesgo. Al efectuar una clasificación de ellos, de doce Eventos Adversos señalado, en nueve de ellos la presencia humana tiene responsabilidad, es el caso de la deforestación y los derrumbes, accidentes viales, cortes de caminos, dificultad de acceso a Postas y hospitales, déficit de agua, la construcción de asentamientos humanos en la orilla de cursos de agua que se desbordan, el uso de sustancias químicas en la industria agrícola y forestal que contamina las aguas, incendios forestales e incendios por

quema de rastrojos

También ha permitido establecer con precisión que de los doce distritos en que se divide el territorio de la Comuna de Carahue en cinco de ellos, se concentran entre ocho y diez riesgos para una misma población expuesta, este hecho obliga a la comunidad y a las autoridades en conjunto a discutir medida destinada prevenir y mitigar los eventuales efectos sobre las personas, el medio ambiente y la economía del distrito, así mismo a planificar adecuadamente la respuesta en caso de que se genere un Evento Adverso destinado a disminuir los daños al máximo. En relación al número de personas afectadas en la eventual ocurrencia de un Evento Adverso ha sido posible identificar los cinco Eventos Adversos que afectarían potencialmente a mayor número de integrantes de la comunidad estos son Derrumbes, Incendios Forestales, Accidentes Viales, Contaminación Química y Cortes de Caminos. En los cinco la presencia humana es la mayormente responsable y se asocia con actividades privadas principalmente, aquí el papel regulador del estado es muy importante, las empresas privadas tiene como fin obtener ganancias económicas con sus negocios y no está en ellas ni la protección del medio ambiente ni la protección de las personas, por lo tanto quien tiene la obligación de regular la actividad es el estado. Surge aquí la necesidad de contar con un instrumento adecuado.

Conclusiones

En relación a la metodología desarrollada

- En relación a la percepción de las amenazas naturales, antrópicas y mixtas por parte de la comunidad, se ha incorporado de manera global la vulnerabilidad socioeconómica por corresponder la población pobre a un 97 % según la encuesta CAS II.(2005). La percepción de la comunidad resulta de gran importancia para la prevención o la mitigación de Eventos Adversos.

Integrar esta percepción en la planificación ha sido la tarea propuesta en esta investigación. La cual se inicia con la presentación de este proyecto de a las autoridades locales, una etapa de gran importancia ya que a partir de éstas es posible requerir los apoyos técnicos y de información indispensable para el éxito. Luego se realizaron reuniones de trabajo participativas, activas, propositivas de capacitación, información y traspaso de conocimientos en ambos sentidos, con los técnicos y la comunidad que incluyen un Manual de Mapa de Riesgo, instancia además en la que se acuerdan los procedimientos para traspasar la percepción de riesgo individual a un modelo colectivo: los Mapas de Riesgo Comunitarios. realizados estos mapas se establece el modo de recolectar los mismos vía Secretaría de Planificación de la Comuna de Carahue.

- Participación comunitaria, porque con sencillez sin egoísmos, traspasaron el conocimiento acumulado de Eventos Adversos desde sus localidades, distritos y entidades. En este proceso no fueron entes pasivos; discuten, replican, analizan, critican y proponen. Cuando nos reunimos con ellos para regresarles la información que han construido, las expresiones de satisfacción fueron elocuentes, nada de lo que se encontraba allí planteado, expresado, discutido y sugerido les era ajeno. Creemos que aquí se encuentra la parte sustantiva de esta etapa de planificación del territorio; " el sentirse parte de algo" y el ser parte su construcción. Ello es muy positivo porque generará compromisos, pertenencia, y sensación inequívoca de ser valorada la opinión del habitante y hará viable la planificación en el largo plazo. En este proceso práctico el principal aprendizaje se refiere a que participar es esencialmente una acción que se puede expresar de distintas maneras, como por ejemplo:

- a) Manifestar una demanda, de palabra, escrito o dibujado de un problema que les afecta. (un puente en mal estado,

un camino deteriorado, el peligro de derrumbe etc.)

- b) Actuar e intervenir para satisfacer necesidades sociales, realizar una actividad para la confección de Mapas de Riesgo y mejorar la accesibilidad de un camino

- c) Tener sentimiento de comunidad y creer en un proyecto de protección de ambientes naturales.

- d) Organizarse en una asociación de pequeños agricultores, Juntas de Vecinos, Comunidades de productores, Asociaciones de Comunidades indígenas y definir riesgos y la mejor manera de enfrentarlos.

No cabe ninguna duda que sin la activa participación de la comunidad esta tarea habría sido imposible dada la accidentada geografía de la comuna, la gran cantidad de localidades existentes y su distribución espacial dispersa.

Se definieron las áreas de riesgo, la siguiente etapa debería comprender un análisis con las comunidades en busca de cuales creen ellos deberían ser las medidas necesarias para reforzar las áreas vulnerables, prevenir o mitigar los efectos de los Eventos Adversos y establecer un sistema de organización comunitario destinado a alertar a las poblaciones expuestas a un evento natural para precaverse hasta donde sea posible de sus efectos siempre negativos sobre la población. Este modelo implica cambiar el centro de la toma de decisiones desde los niveles institucionales a los niveles comunitarios, entregarles las herramientas para que tengan capacidad de respuesta, porque lo que ocurre normalmente es que en este tipo de situaciones el apoyo externo es tardío, por lo tanto la primera respuesta deber ser necesariamente local. Se habla de gestión de riesgo comunitaria, es decir, la capacidad de la comunidad organizada para prevenir, mitigar y prepararse para enfrentar adecuadamente un Evento Adverso. Todo ello a partir de la información acumulada, sus mapas de riesgo y las

organizaciones comunitarias. Lo verdaderamente esencial es impulsar la capacidad de las comunidades para tomar sus propias decisiones de manera autónoma y desarrollar su creatividad para afrontar los desafíos que implican los Eventos Adversos. La identificación por parte de la comunidad de las áreas de riesgos tiene un aspecto novedoso ya que la deforestación introducción de especies exóticas y el uso de sustancias químicas usadas en la industria de la madera, les ha permitido apreciar que se ha producido deterioro en su entorno con contaminación de las aguas superficiales, disminución del agua en las norias y peligros de derrumbes, todo lo cual ha generado conciencia medioambiental y la necesidad de proteger los recursos que poseen.

En relación a Eventos Adversos, percepción y procesos históricos

Las personas y las comunidades a lo largo de su historia crean bases de datos mentales que se transmiten de manera oral de padres a hijos. En este proceso la percepción del medio crea hito que se relacionan con fenómenos naturales, atmosféricos (vientos, lluvias, cambios de temperaturas etc.). También ocurre con aspectos relacionado con el comportamiento de aves y animales, que son frecuentemente citados en situaciones relacionadas con Eventos Adversos. La asociación de estos hechos junto con la historia de Eventos Adversos de las comunidades son el sustrato más importante en el que nos se ha apoyado para hacer esta investigación, se ha rescatado la información transmitida oralmente y visibilizada mediante los Mapas de Riesgo Comunitarios. Aparecen en las reuniones los relatos orales. Que identifican aquellos momentos que han dejado huella en la comunidad, es el caso por ejemplo del terremoto y maremoto de mayo de 1960, que por su impacto de destrucción y

muerte, es parte de la habitualidad en las conversaciones sobre riesgo. También es constante el recuerdo de lluvias intensas, desborde y anegamiento de zonas habitadas. En el caso de los incendios forestales, sin haber tenido memoria de grandes incendios, es una percepción presente por el daño que les puede ocasionar en sus bienes y en la vida de las personas, por encontrarse situados en muchos casos en medio de plantaciones extensas.

En relación a los Sistemas de Información Geográfica

Los Sistemas de Información Geográfica son instrumentos tecnológicos complejos y por lo tanto normalmente se asocian a análisis territoriales hechos por especialistas que afectan a personas, sin embargo este no incorpora a los usuarios y por lo tanto no siempre sus efectos son positivos en la planificación.

En la presente investigación se ha sumado a los usuarios dentro del análisis, quienes primero dibujan la percepción de los riesgos y luego sobre cobertura de un Sistema de Información Geográfica realizan movimiento que van creando polígonos y bases de dato. ¿Que ocurre aquí?, los usuarios identifican sin dificultad en las coberturas sus territorios y con precisión sus riesgos, han usado una herramienta tecnológica compleja sin ninguna dificultad. Este es un hecho de la gran importancia, se ha generado traspaso de conocimientos complejos de manera sencilla, es más en este proceso han detectado errores en la localización de Postas Rurales y de caminos, obligando a modificaciones de las coberturas con las que trabajamos inicialmente. Este aporte es otra novedad de la investigación. Finalmente la inclusión de la comunidad en este

proceso contribuye a validar y les entrega una herramienta precisa para trabajar con sus autoridades.

El traspaso de la percepción de riesgo de la comunidad a un Sistema de Información Geográfico. Permite: localizar, focalizar e identificar la población expuesta.

En relación a los procesos de ordenamiento y de planificación territorial

Considerando que la planificación tiene como objetivo pensar de manera ordenada en el futuro, disminuyendo con ello la incertidumbre y como los Eventos Adversos afectan a las personas, las economías y el medio ambiente, La presente investigación buscó la identificación de los Eventos Adversos, como así también establecer con la comunidad los espacios geográficos donde estos se producen y las personas que se encuentran potencialmente en riesgo. Con estos antecedentes las autoridades y la comunidad pueden establecer restricciones al uso del suelo. Generar procesos de Gestión del Riesgo y de ordenamiento del territorio. Así la utilidad de la identificación de los Eventos Adversos permite establecer de común acuerdo – comunidad local y autoridades- áreas de restricción para asentamientos humanos por los riesgos que ello implica, establecer espacios seguros para la construcción de viviendas, definir mecanismos de regulación al sector privado para plantaciones forestales y uso de productos químicos que puede eventualmente contaminar cursos superficiales y afectar la humedad del suelo y con ello la oferta de agua para consumo humano.

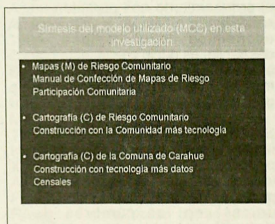
En relación a alcances y limitaciones de la investigación:

La Cartografía Comunitaria de Riesgo

es nuestro instrumento final propuesto. Su construcción es la síntesis del conocimiento que tienen las comunidades y que incorporamos en la cartografía comunal cuyos resultados están a la vista y que tienen la característica de ser replicable en otros aspectos de la vida de las comunidades y de la planificación comunal, sugerimos, por ejemplo: a) La comunidad definiendo espacios de conservación; b) Áreas de desarrollo turístico; c) Áreas de recreación; d) Espacios para la construcción de viviendas. El modelo es lo suficientemente flexible como para incluir todas las opiniones de la población en la planificación comunal y en el ordenamiento territorial.

A modo de síntesis en la siguiente figura se presentan los pasos que incluyen participación comunitaria y/o tecnología

Figura 5.16. Síntesis del modelo para la construcción de la Cartografía de Riesgo de la Comuna de Carahue. Fuentes: Elaboración propia.



Replicar este modelo a distintos ámbitos del territorio y a distintas necesidades de la planificación Comunal (MCC), sin duda alguna, sería un aporte al desarrollo de la Región y el país. Permitiría hacer coherente la Planificación Comunal y las Estrategias de Desarrollo Regional, no siempre nutriéndose la una de la otra, para mejorar la calidad de vida de las

personas, que es el fin último de nuestros esfuerzos cotidianos.

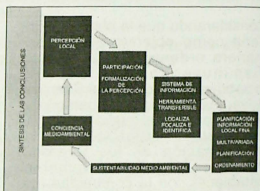
En relación a la información generada con las comunidades como un aporte a la planificación

Hoy en países Latinoamericano existen experiencias asociadas a leyes de Planificación y Ordenamiento Territorial, que definen áreas de uso de suelo, por ejemplo: áreas de instalación de asentamientos humanos, áreas de explotación forestal y la intensidad de ellas, así como áreas de instalación de complejos industriales y de protección de la biodiversidad. Esta definición clara del uso del suelo tiene dos efectos inmediatos primero disminuye la incertidumbre con reglas claras al sector privado, al público y segundo permite pensar el territorio, los asentamientos humanos y su localización en espacios protegidos, con buena conectividad, y con adecuados servicios públicos y protección del paisaje. Entonces la planificación y el ordenamiento nos permiten un salto desde el simple crecimiento económico de la comuna. Al desarrollo, es decir, crecimiento con bienestar humano y protección medio ambiental para las generaciones futuras.

Si bien la producción forestal es importante en términos económicos porque genera empleo e inversiones, también es importante proteger las Araucarias (especies únicas) en las cumbres de Nahuelbuta, ubicadas en los deslindes de Villa las Araucarias y de Tres Hijuelas. Actualmente están rodeadas de Pino Radiata y corren peligro de desaparecer en caso de un incendio forestal. Ello obliga a diseñar medidas tendientes a su protección en tanto patrimonio natural de la comuna para las generaciones futuras.

La figura siguiente sintetiza las principales conclusiones de la investigación desarrollada, tanto en lo relativo a la ruta metodológica desarrollada como en tanto a los alcances y encadenamientos de procesos investigativos con procesos de planeación y gestión territorial.

Figura 5.17. Síntesis de las conclusiones de esta investigación



Bibliografía:

Albers, C Planificación Territorial Ambiental, Universidad de la Frontera, Departamento de Ingeniería de Sistema e Instituto del Medio Ambiente. 2005

Aliaga, B. Compendio Normativo Aplicado al Borde Costero, Oficina Técnica de la

Comisión Regional de Uso del Borde Costero, Región del Bio-Bio. 2000

Decenio Internacional para la Reducción de Desastres OPS/OMS/ONU 1990

Manual para confeccionar Planes de Desarrollo Comunal, MIDEPLAN 2002

CENSO Población y Vivienda 2002

Municipalidad de Carahue SECPLAC. 2006

Bosque, J. La componente geográfica en la percepción pública de las actividades no deseadas: Las instalaciones para el tratamiento de residuos en el área metropolitana de Madrid. Editorial Complutense de Madrid, Madrid. 1015-1028p. 2000

Capel, Horacio Percepción del medio y comportamiento geográfico Revista de Geografía; Vol VII, Universidad de Barcelona. 1973

Castro, C. Mapas Cognitivos .qué son y como explorarlos Scripta Nova 1999

Evans, V. Percepción del riesgo y noción del tiempo, Desastre y Sociedad ,LA RED Nº 3, año 2 Especial Desbordes e inundaciones. 1994

Huentemil, Y. "Vision de los Eventos Adversos en la Cultura Mapuche" comunicación personal Noviembre 2005.

Maskrey, A., Vulnerabilidad y mitigación de desastres. LA RED de estudios sociales. Primera edición. 167 pp. Bogotá. 1993.

White, G.F.: ,Natural hazards research: concepts, methods, and policy implications; in

Gómez ,D , Ordenación Territorial ,Ediciones Mundi-Prensa. Pag 29, 2002,

Conozcamos los Desastres Naturales - Juegos y Proyectos para Tus Amigos y para Ti (IDNDR-DIRDN, 1996)

Coping with Natural Disasters: The Role of Local Health Personnel and the Community: Working guide (WHO -

OMS, 1989, 108 p.)

Manual de Organización Local para Situaciones de Emergencia (Pan American Health

Organization (PAHO) / Organización Panamericana de la Salud (OPS), 1992): La comunidad se organiza antes del desastre: 2. Mapa de territorio, de riesgos y recursos

Manual of Epidemiology for District Health Management (WHO - OMS, 1989, 202 p.):

CHAPTER 11. Presenting Health Information: 11.7 Maps

OMS, El Personal Local de Salud y la Comunidad Frente a los Desastres Naturales (1989, 112 p.): Anexo 6. Mapas comunitarios de riesgos

Lenz, R Tradiciones e ideas de los Araucanos acerca de los Terremotos, Analess

Universidad de Chile, CXXX, Mayo-Junio 1912

Diez, L. Una Aproximación a la Concepción Andina de los desastres a Través de las crónicas de Guamal Poma Siglo XVII, pag 139-162, Historia de los desastres en América Latina Vol. Nº1, 1996

Acosta, V. Historia de los Desastres en América Latina Vol. Nº1 La Red/Ciesa 1996

Campos, A, Algunas Consideraciones Sobre Los Mapas de Riesgo, Centro de

Informaciones Sobre desastres

Musset, A. Mudarse o Desaparecer Traslado de Ciudades Hispanoamericanas y Desastres (Siglos XVI-XVII), Historia y Desastres en América Latina Vol. 1 pag. 41-69. 1996

Phelps, F, Elaboración de Mapas de Riesgo, Coordinador de seguridad Contra Incendios

Security Management Magazine 2001

Labastias, F., Guía Cartográfica para el Levantamiento de Riesgos a Nivel Municipal

1998, Coordinación General de Protección Civil México.

Murillo, M., Guía Para Elaborar Mapas de Amenaza y Recursos, Comisión Nacional de

Emergencia Dirección de Planes y

Operaciones Costa Rica
Fernández, Ma-A., Zonificación de
Riesgo y Legislación de Ordenamiento
Urbano de
Quito, Municipio de Quito, Instituto
Panamericano de Geografía e Historia
1987
Segura, M., La influencia de la
ordenación del territorio en las
Inundaciones; Universidad Politécnica
de Valencia. España.
Pérez J., La Planeación del Territorio y
los Grupos vulnerables en la Prevención
de
Desastres 1998 México, Dirección
General de Desarrollo Urbano.
Eustaquio, C., Aplicación de Sistemas
de Información Geográfica en la
determinación
de Áreas Vulnerables a Riesgos
Naturales. Instituto Nacional, de Defensa
Civil. Perú
Ayala-Carcedo, F., EL Sofisma de la
Imprevisibilidad de las Inundaciones y
Responsabilidad Social de los Expertos,
Un análisis del Caso Español y sus
Alternativas
Instituto Geológico y Minero de España
2003
Ayala-Carcedo, F., Impacto Social y
Económico de los Riesgos Naturales en
España en el Periodo 1990-2000
UN Habitat, manual N° 2 Foro Ciudades
para la Vida, Gestión Comunitaria de
Riesgo
Estrategia Internacional para la
Reducción de Desastres
América Latina y el Caribe. (EIRD) Guía
Para La Elaboración De los Mapas de
Riesgo
Comunitario

EVALUACION Y PROPUESTAS DE ORGANIZACIONES MAPUCHES AL PROGRAMA ORIGENES SEGUNDA FASE

Wall Mapu, 2006

Organizaciones responsables:

Asociación Pu Lafkenche

Asociación Nankuchew

Comunidad Felipe Punolef

Con la colaboración de:

Dirigentes, comuneros y comuneras

del pueblo mapuche.

INTRODUCCION (1)

Desde Abril del año 2001 hasta el año 2006, el gobierno de Chile ejecutó la primera fase del programa multifase denominado Orígenes, que cuenta con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (préstamo) y que contemplaba una duración inicial de 3 años.

Los conceptos claves de los objetivos del programa estuvieron enmarcados por el siguiente objetivo: "Desarrollo Integral con Identidad y Mejoramiento Sostenible de las condiciones de vida de las comunidades indígenas de Chile".

Durante el año 2004, Orígenes contrató una evaluación de escritorio (2) a un grupo de consultores externos. Durante el año 2005, esta evaluación se complementó con evaluaciones en terreno, realizadas por consultores igualmente contratadas por es Programa.

A partir de Febrero del 2005, las organizaciones territoriales mapuches y la ONG belga FOS (en el marco del programa de fortalecimiento organizacional que ejecuta FOS en Chile Es importante señalar que durante el año 2004, las organizaciones mapuches y FOS realizaron una sistematización, que derivó en la publicación del libro "Aprendizajes para la Autogestión Territorial Mapuche". Este proceso también ha orientado la elaboración del presente documento.), acuerdan realizar un proceso de evaluación paralela, con el propósito de incidir en el diseño de la segunda fase del programa. El propósito de esta evaluación fue identificar áreas de mejoramiento que implicaran la elaboración de propuestas y modificaciones coherentes con los objetivos de desarrollo de las organizaciones territoriales mapuches.

1.- El presente documento contiene las reflexiones y propuestas de un grupo de dirigentes, socios y socias de las organizaciones territoriales mapuches: Asociación Pulafkenche, Asociación Nankuchew, Comunidad Felipe Punolef y Asociación Mapu Lawual, que junto a un grupo de profesionales, que durante el primer semestre del año 2006 desarrollaron un proceso de evaluación del programa Orígenes. Hoy se publica, pues sus alcances siguen siendo vigentes, sobre todo considerando que se inicia la ejecución de la II Fase de este programa. Cabe señalar que este documento fue entregado a la dirección ejecutiva del programa y se realizaron reuniones de trabajo con los encargados del programa. Se firmó un acta de acuerdo donde los encargados del programa se comprometieron a mantener informadas a las organizaciones que hicieron la evaluación. Apoyo Profesional: Noelia Figueroa, Economista; Carmen Gloria Burdiles, Asistente Social; Marco Nahuelcheo, Sociólogo; Pablo González, Ingeniero agrónomo; Jaime Sotomayor, Abogado. Colaboración especial: Karen Kraakman, representante FOS Chile

2.- Quienes básicamente analizaron la coherencia entre el proyecto, su planificación técnica y económica y la ejecución de las acciones, aportando una serie de recomendaciones para mejorar su diseño. Ver Asociación Pu Lafkenche

II. Marco Metodológico

El presente documento resume los resultados de talleres de conversación en 6 Comunidades de los territorios Nagche, Pu Lafkenche y Kalafkenche y las reflexiones de un grupo de trabajo formado por dirigentes de las organizaciones Asociación Pu Lafkenche, Asociación Nankuchew, Comunidad Felipe Punolef y Asociación Mapu Lawual (X región), con asesoría de cuatro profesionales.

El proceso de evaluación y de elaboración de propuestas al Programa Orígenes realizado por las Organizaciones territoriales mapuches, se basó en que la pertinencia cultural de planes y programas se sostiene en tres ejes fundamentales (3)

1. Fortalecimiento de las formas organizacionales que el pueblo Mapuche ha adoptado durante su historia y que aún perviven (lof, comunidad, autoridades tradicionales, reciprocidad e intercambio, etc.)
 2. Fortalecimiento de la relación recíproca del Mapuche con la naturaleza, emanada de su cosmovisión y los conocimientos transmitidos oralmente de generación en generación.
 3. Desarrollo de iniciativas productivas que favorezcan el acceso, uso y manejo sostenible de los recursos naturales y de los medios de producción, orientadas al desarrollo de la economía mapuche.
- Si bien sabemos que estos criterios pueden diferir de los del programa Orígenes, es importante recalcar que estos son los que importan a las organizaciones territoriales mapuches, toda vez que permiten su reproducción y permanencia como pueblo.

III. Evaluación de la Primera Fase del programa Orígenes

La evaluación que realizó el grupo de trabajo, formado por dirigentes de las organizaciones territoriales y un equipo de profesionales, sobre la ejecución y el impacto de este programa, ha sido

ordenada en 3 ámbitos:

- Diseño e Institucionalidad del programa
 - Participación y fortalecimiento organizacional
 - Desarrollo Productivo y Recursos Naturales
- A continuación se presentan las principales conclusiones.

1. Diseño e Institucionalidad del Programa

"Programa Orígenes" es el nombre público que adoptó el "Programa de desarrollo integral de comunidades indígenas" del Ministerio de Planificación y Cooperación, contemplado en la Ley 19.702 de 01 de diciembre del 2000, que aprobó el Presupuesto de la Nación para el año 2001.

La institución ejecutora del programa es el Ministerio de Planificación y Cooperación, el cual actúa oficialmente por intermedio de la Secretaría Ejecutiva del Programa(4) tal como dispone el artículo 7 de la Resolución Exenta N° 2087, del Ministerio de Planificación y Cooperación, del año 2001, que aprobó el Reglamento Operativo del Programa de desarrollo integral de comunidades indígenas.

La ley establece que los ministerios tienen un carácter directivo-normativo, diferenciándolos de los servicios públicos cuyas funciones son operativas (artículo 19 y 25 de la Ley Orgánica de Bases Generales de la Administración del Estado).

En el diseño del sub-componente "Fortalecimiento y capacitación de las entidades públicas participantes", el Programa se dirige a fortalecer las instituciones públicas participantes. Se organiza en torno a dos objetivos: (i) fortalecer a la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (Conadi) dada su responsabilidad en relación a la política indígena y (ii) aumentar la capacidad, sensibilidad y compromiso a nivel de las instituciones públicas participantes en el Programa (Ministerio de Planificación, Mideplan, Ministerios de

3.-En la sección IV, se profundiza a este respecto.:

4.-Secretario Ejecutivo del programa Orígenes a Junio del 2005: Enzo Pistaccio

Educación y Salud, Instituto de Desarrollo Agropecuario, Indap, Corporación Nacional Forestal Conaf, Intendencias, gobiernos regionales y municipalidades, así como otros organismos relacionados) para integrar la perspectiva indígena e intercultural en sus políticas y programas.

Las conclusiones del equipo de trabajo, respecto del diseño y la institucionalidad del programa son las siguientes:

a) El diseño institucional del Programa Orígenes, lejos de facilitar su gestión y eficiencia, llega a tener un rol obstaculizador al complejizar la implementación, puesta en marcha y ejecución del Programa.

Las instituciones que participaron en el programa (Indap, Conaf, Ministerio de Agricultura, Educación y Salud), actuaron de acuerdo a sus propias normativas e instrumentos, sin considerar la flexibilidad necesaria para adaptarse a las demandas y necesidades de las Comunidades. Esto significó que el programa no dispuso de instrumentos propios y adecuados para cumplir sus objetivos en relación al "desarrollo con identidad" que persigue.

La conclusión de que esta institucionalidad no fue ni es la adecuada, es respaldada por el Informe Final de Evaluación del Programa Orígenes, de junio de 2004, elaborado por el denominado Panel de Expertos, que al respecto señala en el acápite III, Principales Conclusiones, página 120: *"esta falta de orientación se traduce en que las instituciones públicas que forman parte del Programa, enfrenten tanto dificultades de complementariedad entre los Componentes como dificultades en la definición y orientación de sus propias tareas"*.

b) La dificultad de lograr la intersectorialidad, originó que los planes no fueran ejecutados en los plazos previstos, sumándose a ello, la subestimación del financiamiento destinado por el programa en relación

a la demanda de recursos estimada en los planes de las Comunidades.

Por ejemplo, en el caso de la comuna de Panguipulli, de la Región de Los Lagos, se observa en el cuadro siguiente que, a enero del 2005, aún quedaba por ejecutar más del 40% del presupuesto, en circunstancias que la primera fase acaba en diciembre del 2004.

PRESUPUESTO	INDAP	ORIGENES
% sin financiamiento	28,3%	32,6%
% ejecutado 2003	22,5%	12,9%
% priorizado 2004	9,5%	11,8%
% priorizado 2005	40,7%	42,7%

Fuente: PDI 408, primer trimestre 2005

También, en el cuadro anterior se observa que más de un 30% de los planes elaborados por las comunidades destinatarias quedó sin financiamiento.

En los talleres con comunidades, hombres y mujeres señalan que se les dio una lista de proyectos que se podían financiar (quedando excluidos varios demandados por ellos), y muchas veces de un monto inferior al necesario.

c) Se observa que en el diseño y ejecución del Programa no se ha prestado suficiente atención a las opiniones y conocimientos de las organizaciones territoriales, comunidades y familias mapuches, dañando la credibilidad política del programa y debilitando la posibilidad histórica de construir en conjunto con las Comunidades y sus organizaciones una política indígena seria y sustentable.

Lo anterior se expresa en:

– El diseño del programa y sus ajustes fueron realizados por el Nivel Central, que en general tiene escaso conocimiento de las necesidades, visiones y formas de organización del pueblo Mapuche a nivel territorial. Por ende no considera la autodeterminación de las Comunidades e impone soluciones o alternativas que no tienen que ver con la Cosmovisión Mapuche y el Küme Mogen (modo de vivir), el Ixofil Mogen (la biodiversidad y la relación armónica y recíproca con la naturaleza). Por el contrario, las soluciones ofrecidas por el programa obedecen a criterios y visiones estrictamente occidentales

acerca del mejoramiento de la calidad de vida asociadas a la modernidad y a la explotación de la naturaleza. Ello redundó en una política "indígena" que tiene el mismo tratamiento de programas que van en beneficio de la población campesina y empobrecida.

- El programa promovió la participación de las "Comunidades Jurídicas", transgrediendo sus formas naturales de organización y profundizando el sentimiento de discriminación que los mapuches perciben a través de la desconfianza reiterada del Estado hacia las Comunidades o Lof.

- El programa no contribuye a establecer lazos de colaboración, por el contrario pone una serie de barreras (distintos intermediarios, normativas, restricciones), que entorpecen la relación de las Comunidades con el Estado y aumentan la sensación de desconfianza (poca transparencia en el manejo de los recursos, la sensación que los beneficios y recursos del programa no llegaron directamente a su destino).

- El programa no logra desarrollar una perspectiva o enfoque integral y de largo plazo, al no considerar las distintas dimensiones de una estrategia de carácter territorial y mantener el centralismo y la sectorialización de la intervención pública.

- Tampoco instala capacidades en las familias, Comunidades y territorios Mapuche. Se focaliza en las personas de manera individual, privatizando la participación, convirtiéndolas en objetos y usuarios de su política, y no como sujetos plenos de derecho, minimizando así todas sus potencias y desarrollo de capacidades.

2. Participación y fortalecimiento organizacional.

Las apuestas iniciales(6)del programa en este ámbito fueron:

- Enfoque integral y con pertinencia cultural

- Proceso de Planificación participativo a través de la elaboración de planes comunitarios de desarrollo (PCD) y Planes territoriales de desarrollo

(PTD)

- Incidencia de las comunidades en la planificación de las inversiones del programa (consideración de necesidades y prioridades de las comunidades)

- Iniciativas comunitarias (mejoramiento de sedes, habilitación de espacios recreativos, reconstrucción de iglesias, rescate cultural, equipamiento cultural, entre otros)

- Convenir con las comunidades el plan de trabajo, la transferencia de recursos y la rendición de éstos.

- Capacitación a dirigentes de las comunidades en liderazgo, gestión y administración, oferta pública, y resolución de conflictos, así como cursos/talleres de capacitación y asistencia a las asociaciones de productores indígenas.

- Apoyo a experiencias innovadoras de gestión participativa que se estén llevando a cabo en el ámbito territorial.

Sobre la real participación de las Comunidades en relación con estas apuestas iniciales del programa, se concluye lo siguiente:

a) Se observa que el Programa ha reorientado las demandas y necesidades de las Comunidades, focalizándolas en pequeñas iniciativas productivas y sociales, individuales o por grupos de interés. La información obtenida en los talleres da cuenta que, para el componente de Desarrollo Productivo, se formaron grupos de interés por un rubro específico, con un mínimo de 4 personas por grupo. Cada grupo se capacitó brevemente en el rubro, sancionó el proyecto e hizo o supervisó las compras de los bienes considerados. Los promotores de Orígenes ofrecieron proyectos de acuerdo a ciertos **rubros pre- establecidos bajo criterios técnicos occidentales**, con el argumento a favor de que fueran "rentables" (es decir, que generarían ingresos monetarios a las familias). En este sentido, el programa determinó la implementación y ejecución de los proyectos productivos, basándose en:

5.-Señaladas en los documentos oficiales (manuales, evaluación panel de expertos 2004).

– Las condiciones de mercado supuestamente favorables (demanda de exportación, diferenciación comercial, análisis económico en condiciones óptimas, etc.),

– las características agroclimáticas del territorio (uso para la apicultura, ganadería, avicultura, horticultura, etc.) y,

– los intereses de las familias derivados de: las expectativas generadas por el rubro; las prácticas productivas de acuerdo a roles –mujeres en producción doméstica, hombres en rubros extensivos–; la aceptación del proyecto, porque lo consideraban “un regalo”.

El grupo de trabajo considera que esta forma de definición no ha sido participativa y se ha realizado sin contemplar la decisión de las familias. Además, este tipo de proyectos no se ha constituido en un beneficio sustentable para las familias mapuches, ni en soluciones efectivas al círculo de la pobreza rural que muchas de ellas viven.

b) La implementación de estos proyectos ha propiciado la fragmentación de las organizaciones mapuches, con los siguientes efectos:

– paralización momentánea del “conflicto mapuche”(6)

– cuya base es la reclamación del derecho consuetudinario por tierras y territorio.

– Subsidio a las familias mapuches para contener su descampesinización (pérdida de sus capacidades de producción agropecuaria y de autoconsumo y del acceso a los recursos naturales), pero no para superarla (ha sido sólo soluciones “parche”). Subsidio a algunos mapuches “emprendedores”, para la reconversión económica del territorio (a rubros rentables, desde la perspectiva empresarial, donde sólo unos pocos pueden acceder).– Diferenciación económica territorial, lo que provoca desigualdad entre las familias de las Comunidades (tanto económica como política), dependencia al sistema monetario (reduciendo la producción

para el autoconsumo y la autonomía).

c) Debilitamiento de las organizaciones territoriales, ya que no se les otorgaron medios suficientes lograron una adecuada administración de los proyectos, al considerarlas sólo como consultoras sin favorecer el desarrollo de capacidades de autogestión territorial en ellas. Como consecuencia de ello, en algunos casos se debilitó el rol de representación de los dirigentes y en otros se generaron conflictos al interior de los territorios, al responsabilizar a la “consultora” de los errores del programa. d) Las metodologías participativas no fueron implementadas adecuadamente.

– No se realizaron adecuadamente los diagnósticos participativos. De acuerdo a la información recogida en los talleres, lo que se hizo fue elaborar un listado de necesidades a nivel individual (se le preguntaba a cada comunero y comunera que querían, de acuerdo a una selección previa de alternativas). Por lo tanto, la elaboración de los planes de desarrollo comunitario no dieron cuenta de un diagnóstico real del territorio y de las demandas de las Comunidades(7) – e n e n perspectiva de mediano y largo plazo.

– Las organizaciones y Comunidades no pudieron ser parte del diseño, la toma de decisiones, la gestión y la fiscalización del programa, siendo meros beneficiarios y discutiendo cuestiones menores sobre la ejecución de los proyectos (como se señaló anteriormente, la decisión de acuerdo a una selección previa ofrecida por los encargados del programa).

e) Se consideró la participación sólo de comunidades (y por lo tanto, sus miembros) que tenían personalidad jurídica (de acuerdo a lo expresado en la ley indígena). Esto provocó la división de algunos Lof y la exclusión de familias que no estaban inscritas en el registro de la comunidad.

f) Frente al no cumplimiento de los contenidos y plazos de los proyectos, nadie asume la responsabilidad política, por la desarticulación entre las instituciones y por la incapacidad de Orígenes de lograr la intersectorialidad

6.- Existe una amplia bibliografía respecto al “conflicto mapuche”, véase declaraciones de organizaciones y coordinaciones mapuches, IEE, el informe del Relator de la ONU, los informes de la Comisión de Verdad y Nuevo Trato, ODPI, artículos de prensa, etc.,

7.- En la mayoría de las comunidades mapuches se aplicaron metodologías agro-productivas que no se diferencian de aquellas usadas con campesinos no mapuches en Chile. Recién en el 2003, se elaboró un informe llamado “Revisión y validación de metodologías participativas...” que no se ocupó en el momento de la instalación del programa Ver sitio web www.origenes.cl/manuales.

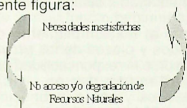
(los comuneros y comuneras dicen que unos decían que la responsabilidad era de los promotores, otros de la consultora, otra de los funcionarios, etc.)

3. Desarrollo Productivo y Recursos Naturales

El programa contempla el componente "Desarrollo Productivo", cuyo objetivo general es mejorar de manera sostenible las condiciones de vida de las personas y familias rurales Mapuche. Los objetivos específicos son: (i) incrementar los ingresos de las familias de las comunidades indígenas rurales, focalizadas mediante el fortalecimiento y mejoramiento de sus prácticas productivas y respetando su cultura; (ii) asegurar una adecuada participación de las comunidades indígenas en el proceso de formulación, seguimiento y control de proyectos; (iii) apoyar la elevación del nivel de inversión privada en las áreas rurales indígenas como mecanismo de desarrollo socioeconómico de largo plazo; y (iv) brindar el soporte institucional a las agencias estatales de fomento productivo que ejecutarán el componente.

Respecto a este componente, si bien ya se han señalado algunas conclusiones anteriormente, podemos añadir lo siguiente:

a) El programa no consideró una estrategia para el acceso y manejo de los recursos naturales (tierra, agua, bosque, biodiversidad, etc.), principal demanda del pueblo Mapuche y base para su desarrollo productivo, económico y ambiental. En este sentido, desconoce los elementos centrales de la cosmovisión y conocimientos mapuche, y profundiza el círculo vicioso de la pobreza rural, representado en la siguiente figura:



b) El programa se orienta a soluciones productivas de corto plazo, que se supone mejorarán el nivel de ingreso de las familias mapuches (muchos de los proyectos consistieron en la compra de una vaca). Al mismo tiempo, busca lograr unos pocos emprendimientos individuales, orientados a la especialización agropecuaria ligada al mercado.

c) El programa no resuelve la demanda de las Comunidades por tierra, por medios de producción y por acceso a servicios de apoyo a la producción y se constituyen en soluciones no congruentes con la identidad campesina mapuche.

d) Los proyectos asociativos apuntan exclusivamente a la implementación de infraestructura productiva (talleres, maquinarias agrícolas, etc.), pero no al fomento de empresas sociales con una gestión económica asociativa⁽⁸⁾ que fortalezca la equidad en el territorio. Es más, el programa se propone fomentar la inversión privada en los territorios ocupados por población mapuche, convirtiéndola en asalariada y asumiendo que esta es la única forma de generar desarrollo económico aunque sea una forma completamente desarraigada a la cultura y la organización mapuche.

IV. Propuestas para la Segunda Fase del Programa Orígenes

Como se señaló anteriormente, fue objetivo de esta evaluación, no sólo realizar las críticas al diseño, componentes y acciones del programa, sino también avanzar en el diseño de un programa pertinente desde la perspectiva de las organizaciones Mapuche. Junto al grupo de trabajo formado por más de 20 dirigentes y con el apoyo de los profesionales, se dio forma a las siguientes propuestas para el programa.

Cabe señalar que algunas de las

8.-Funcionarios públicos argumentan que "los campesinos son individualistas" y que eso muchas veces les ha impedido promover la asociatividad. Sin embargo, al analizar con mayor profundidad sus relaciones socio - culturales, se observan prácticas sistemáticas de reciprocidad y solidaridad, no exentas eso sí de episodios de conflicto y dificultades para ponerse de acuerdo. La institucionalidad pública no ha facilitado procesos de acuerdo, sino que ha introducido nuevos conflictos, manteniendo relaciones de clientelismo y dependencia. Esta conclusión es respaldada por la investigación realizada por Durston et al (2005) "Comunidades campesinas, agencias públicas y clientelismos políticos en Chile". LOM Ediciones y Grupo de Investigaciones Agrarias de la Universidad Academia Humanismo Cristiano, Chile.

estrategias mencionadas en este conjunto de propuestas son responsabilidad exclusiva de las propias organizaciones y comunidades, no obstante, se espera que el programa se guíe por ellas también de modo de facilitar los procesos y no interferir negativamente en sus resultados. Estas estrategias buscan la reconstrucción territorial y político – cultural que se ha perdido justamente por intervenciones externas poco pertinentes y aculturizadoras.

1. Objetivos

Las organizaciones Mapuche tienen los siguientes objetivos para el trabajo en sus territorios:

Objetivo General

- Fomentar el desarrollo de los Territorios Mapuche, emanado de su propia visión de desarrollo e identidad.

Objetivos de Impacto

- Contribuir a la autogestión de los Territorios a través del fortalecimiento de la Identidad Cultural Mapuche y sus formas tradicionales de organización.
- Incidir en el diseño e implementación de políticas públicas en sus territorios.

En cuanto al programa, eso se traduce en:

Objetivos Estratégicos para la Segunda Fase del programa

- Fortalecer las capacidades de las Comunidades y la gestión directa del programa.
- Generar una institucionalidad independiente para la gestión del programa Orígenes en los Territorios Mapuche.
- Implementar planes de desarrollo territorial sustentables e integrales, basado en la visión propia mapuche que fomenten la economía mapuche y la vinculación recíproca con la naturaleza.

2. Definiciones Político Estratégicas

A continuación se revisan los conceptos más importantes, en los que se basan las propuestas construidas por el Grupo de Trabajo:

Territorio Mapuche: Para los pueblos indígenas, el concepto de Territorio se constituye sobre la base de los elementos materiales e inmateriales (9) Los elementos materiales son las tierras donde habitan los pueblos indígenas y todos los recursos que hay en ellas (en suelo y sub-suelo), sus áreas de influencia y las tierras legítimamente demandadas (10) Los elementos inmateriales son el patrimonio cultural e intelectual, las leyes, costumbres, sistemas de tenencia, formas de organización e instituciones. En síntesis, territorio indígena involucra que las Comunidades poseen las tierras y los recursos naturales del espacio en donde habitan e influyen y desarrollan autogestión política, económica, social y cultural de dicho espacio.

Para la definición de territorio mapuche o wall mapu, es necesario considerar, a lo menos, los siguientes elementos: Tierras ocupadas por comunidades mapuches

- Tierras legítimamente demandadas por las comunidades
- Áreas de influencia de las comunidades, es decir, tierras y recursos ocupados periódica y sistemáticamente por las comunidades para su reproducción y producción (medicina, recolección, alimentación de animales, etc.)

Identidad y Visión Territorial Mapuche: *"Nos mueve el Küme Mogen (vivir bien)... parte desde el ser persona, desde ahí comenzamos a configurar los planos económico, social y ambiental (...) El desarrollo lo vemos en forma multidimensional, donde esté presente lo material y lo espiritual. No consideramos Desarrollo proyectos que promueven la iniciativa individual, disociando el colectivo. Cada acción productiva o de otro corte que promueva un proyecto y que favorezca solo a*

9.- Proyecto de Declaración de las Naciones Unidas relativo a los pueblos indígenas.
10.- Correa&Molina realizaron estudios para la CONADI donde sistematizaron las demandas legítimas de tierras de las comunidades mapuches

algunas personas, no nos permite estar bien en comunidad, nos enferma y nos pone en conflicto (...). Para nosotros las diferentes formas de vida que conviven en un espacio, proveen bienestar a quienes lo habitan y protegen (...). Siempre partiremos desde el Kimün y Rakiduum Mapuche, desde miles de años de sabiduría. Esto nos han permitido interpretar la naturaleza a través de otro concepto que quisiéramos compartir, el Ixofil Mogen (...) que representa la coexistencia de diferentes formas de vida que se necesitan mutuamente para mantener el sentido de territorio que apreciábamos como Mapuche, por tanto debe ser protegida y conservada.

Vivimos en un espacio que nos han dejado nuestros ancianos y tenemos el deber de construir en él un desarrollo armónico y sustentable (...), enfrentando los múltiples efectos de la imposición de que hemos sido objeto, como la pérdida de territorios, la penetración religiosa occidental, la imposición de sistemas de salud y educación ajenos a nuestra cultura(...) Debemos generar formas creativas de adaptación, que sin negar nuestro ser Mapuche permitan actuar resueltamente sobre las demandas y necesidades que nuestras Comunidades y familias manifiestan”(11)

Organización Territorial Mapuche: La estructura organizacional es bastante diversa en la actualidad para enfrentar las exigencias del estado y de las relaciones externas en general. Sin embargo, podemos decir que en el ámbito político-cultural se expresa en las siguientes categorías territoriales(12) Lof, que corresponde a la unidad organizacional más pequeña a nivel territorial – familiar, encabezada por el lonko(13) – Cuando se use el término comunidad en este documento se refiere al concepto más amplio de Lof, no necesariamente a la delimitación jurídica de comunidad contenida en la ley indígena.

– Rewe, que representa un conjunto de Lof, que comparten un espacio común para su reproducción social y cultural (aquí se encuentra el guillatwe, que es el lugar donde se realizan las ceremonias para pedir o agradecer a la naturaleza, entre otras), Ailla – Rewe o Nieng Rewe(14)– que es el conjunto de rewe, que convergen en una zona geográfica con características específicas, desde el punto de vista ambiental, físico y cultural (en cada ceremonia que realizan los rewe participan la mayor parte de los integrantes del ailla-rewe).

En esta organización, se destacan, además del Lonko, las figuras del Werkén(15) o mensajero de la comunidad; la Machi, quien ejerce la medicina; los Gnenpin y Kimche, conocedores de la vinculación mapuche con la naturaleza. Todos ellos poseedores de la sabiduría Mapuche. Para interlocutar y relacionarse

11.-Esta visión incluye Principios, a saber: El rescate de las formas de organización política tradicional de los territorios; la familia como centro de la propuesta de desarrollo; la articulación del bienestar mapuche con el bienestar de la sociedad en general; el cuidado del medio ambiente en armonía con el desarrollo y la cultura, y el ejercicio de una economía solidaria, sostenible y equitativa. Documento de trabajo (2004) "Visión del Desarrollo Territorial: Reflexión Colectiva de los Territorios Lafkenche, Kalafquenche, Nagche, Wentche, Huillo, Makewe y Pewenche".

12.- Marileo (2002) Documento de Trabajo

13.-De acuerdo a Paillalef (2003) "Los Mapuche y el proceso que los convirtió en Indios: Psicología de la Discriminación". Ediciones Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile: "el lonko es una persona generalmente mayor, con cualidades reconocidas y respetadas por los miembros de su comunidad.... Con la virtud de un pensamiento agudo y el consejo adecuado... juez en los litigios y desavenencias entre las familias... sus dictámenes eran sabios y justos. Razonable y generoso, debía poseer también el don de la palabra".

14.-Concepto utilizado en el territorio Kalafkenche. Ver Punolef (2004) Documentos internos.

externamente, el pueblo Mapuche se organizaba a través de asambleas de Lonko (16) o del Ailla – Rewe, también denominadas Xawün. Si bien esta asociación territorial se ha visto debilitada por diversos procesos de desarticulación que ha vivido el pueblo Mapuche a lo largo de su historia, hoy se sostiene en varios territorios Mapuche, con el objetivo de definir las estrategias y acciones a seguir; eligiendo voceros y representantes para relacionarse con otros. Las organizaciones territoriales y la reconstitución de identidades mapuches son prueba de ello.

Reciprocidad: Podemos decir que la reciprocidad se traduce en 3 acciones básicas (17) Dar, Recibir y Restituir, constituyéndose en una relación permanente entre las partes que se sustenta en dos conceptos claves: Confianza y Cooperación. Las organizaciones territoriales mapuches buscan expandir esta relación, a todos los niveles: entre mapuche, con la sociedad y con la naturaleza.

Reconocimiento como pueblo: Las organizaciones territoriales reconocen los diversos instrumentos internacionales que protegen los derechos de los pueblos indígenas. El Convenio 169 de la OIT y las declaraciones de la OEA y de la ONU son instrumentos que ratificados por el gobierno de Chile, deben ser respetados, así como un reconocimiento constitucional como pueblo pleno de derechos.

3. Orientaciones Generales

Considerando las definiciones político – estratégicas como transversales en el diseño y ejecución de la II fase del Programa, se proponen las siguientes orientaciones:

- Las comunidades o Lof y sus organizaciones territoriales, definen Territorio Mapuche, de acuerdo a sus relaciones históricas, su relación con la naturaleza y los rasgos comunes. En

este espacio geográfico se requiere establecer una política de desarrollo endógeno, redistributiva de la riqueza territorial y que permita la inclusión política en las decisiones territoriales de las organizaciones mapuches.

- Cada territorio Mapuche tiene que crear sus propios mecanismos de “control social”, basados en la comunicación permanente, democrática y en todos los niveles internos y externos.

- Los elementos culturales y ambientales deben cruzar todos los ámbitos de acción del programa y constituyen base patrimonial de cada territorio. No es conveniente implementar estrategias sin antes ser revisadas internamente por las Comunidades involucradas, en cuanto a su pertinencia e impacto ambiental y cultural, así como en su coherencia con los principios y valores de la cosmovisión mapuche.

- Se debe recuperar y proteger el patrimonio cultural y ambiental de los territorios.

- Las estrategias productivas a nivel primario, serán viables en la medida que se basen en el conocimiento de los sistemas y subsistemas productivos de las familias mapuche.

Las estrategias productivas deben romper con la dependencia externa; promover la recapésinización de los espacios territoriales mapuche (agroecología, turismo rural, relaciones comerciales diferenciadas con el entorno, servicios redistributivos, productos diferenciados), y ser de carácter redistributivo.

- Las estrategias productivas a nivel asociativo lograrán la equidad socioeconómica, en la medida que se focalicen en organizaciones democráticas y representativas a nivel territorial.

- Los múltiples servicios socioeconómicos deben ser generadores de fuentes de trabajo y perseguir en lo posible la seguridad/soberanía alimentaria de cada territorio y preparar productos para un comercio diferenciado (monetario y no monetario).

- La articulación entre territorios

15.-Siguiendo a Paillalef (2003), el *werken* “es un personaje que entre sus dotes destacan ser un buen orador, conocer las normas del protocolo mapuche y manejarse en las lides de la diplomacia”.

16.-Paillalef (2003)

17.-Bahamondes (2004) “Poder y Reciprocidad en el Mundo Rural: Un enfoque crítico a la idea de capital social”. Serie Reflexión Crítica y propuestas para el Desarrollo Rural. Grupo de Investigaciones Agraria y Universidad Academia Humanismo Cristiano, Chile.

puede permitir un sinergismo que influya sobre la base alimenticia de cada territorio, la formación de las personas, compartir saberes, ampliar las redes de solidaridad, buscar estrategias conjuntas, aumentar la autoestima, entre otros.

Se debe recuperar la pérdida de algunos subsistemas productivos y de la base genética productiva, originada por la baja valorización del aporte a la soberanía alimentaria de las Comunidades (siguen predominando los actuales criterios de mercado) y la incorporación de "paquetes tecnológicos" poco pertinentes y que no han considerado debidamente los efectos en el medioambiente y en la vinculación de las familias con la naturaleza.

4. Institucionalidad del programa

El conjunto de estrategias correspondiente a este ámbito, aborda el reconocimiento de la diversidad organizacional mapuche, la generación de una institucionalidad mapuche como contraparte de una institucionalidad pública única y la generación de espacios de decisión y participación tanto de las comunidades o lof, como de sus organizaciones territoriales. Con estas propuestas, se espera dar respuesta a los problemas relacionados con la escasa intersectorialidad en el aparato público y con la poca participación de las comunidades mapuches en la definición de los proyectos.

Estrategias

Buscan generar una institucionalidad específica e independiente para el programa Orígenes, que incluye la participación y toma de decisiones de las organizaciones territoriales y sus comunidades. A continuación se presentan 7 estrategias, cada una con sus objetivos e instrumentos.

Estrategia 1: Reconocimiento de la institucionalidad natural mapuche territorial con base en la "Familia - Comunidad o Lof - Territorio".

Objetivos

Visibilizar y validar la forma natural de organización del pueblo Mapuche como interlocutor para la definición de la política pública.

Instrumentos

- Catastro de de asociaciones, juntas de Lonkos, Consejos y en general de las organizaciones mapuches reconocidas en cada territorio.

- Delimitación participativa de territorios mapuches sobre la base de su organización tradicional y características geofísicas y culturales.

Resultados

- Organizaciones mapuches identificadas.

Territorios mapuches delimitados. **Fundamentación:** El programa Orígenes debe dar cuenta de la diversidad de formas organizacionales del pueblo Mapuche, emanadas de su institucionalidad tradicional y natural. La idea de Territorio está íntimamente vinculada a la institucionalidad mapuche. Es aspiración de muchos territorios el reconocimiento de los Lof, las asociaciones de lof y sus autoridades tradicionales, como portadores del conocimiento mapuche. Una institucionalidad mapuche es entendida como la contraparte del Estado, y debe reconocer las múltiples formas organizacionales mapuches, que dan cuenta de la reconstrucción progresiva como Pueblo.

Estrategia 2: Constitución de una articulación política-operativa a nivel territorial que contenga la institucionalidad tradicional y las definiciones político - estratégicas.

Objetivos

- Instalar la visión de territorio desde la perspectiva mapuche.

- Constituir referente territorial para la definición y toma de decisiones acerca de la política pública.

- Resguardar la equidad en la distribución de programas, planes, proyectos e inversiones.

- Fortalecer la asociación de Comunidades, las formas tradicionales de asociación territorial y la formación de equipos técnicos mapuche a nivel territorial.

- Generar capacidad de autogestión en las Comunidades.

Instrumentos

- Trawunes territoriales para planificar, monitorear y evaluar el programa (participan todas las Comunidades del territorio).

- Control social para evitar la influencia político-partidaria en las decisiones estratégicas y operativas relacionadas con políticas indígenas.

- Elaboración de autodiagnósticos participativos.

- Definición de perfiles de proyectos. (ámbitos de acción, priorización)

- Decisión, administración y manejo financiero de los proyectos por parte de las Comunidades.

Resultados

- Institucionalidad territorial definida y en funcionamiento.

- Trawunes anuales (intra y extra territoriales).

Fundamentación: Esta estrategia consolida la anterior, en tanto aporta elementos de organización en cada territorio mapuche. Se busca reforzar la participación y decisión de las comunidades y sus autoridades en las definiciones del programa, a través de instrumentos participativos, tanto a nivel territorial como comunitario. Se espera favorecer el desarrollo de Trawunes, mecanismos de participación y decisión reconocidos y validados en las comunidades mapuches, sobre todo cuando implican deliberar sobre cuestiones que les afectan directamente.

Estrategia 3: Desarrollo de Formación y capacitación para la autogestión territorial, a través de las organizaciones territoriales

Objetivos

Desarrollar capacidades en las Comunidades y en el territorio

Instrumentos

- Escuela Territorial: Capacitación de dirigentes y bases en los ámbitos político y cultural.

- Escuela Inter - Territorial: Capacitación técnica de jóvenes mapuches del territorio para la gestión de programas y proyectos de desarrollo.

Resultados

- Dirigentes mapuches de comunidades y territoriales capacitados para la Autogestión Territorial

- Jóvenes mapuches con conocimientos técnicos para la gestión de programas y proyectos de desarrollo.

Fundamentación: Es primordial para las organizaciones territoriales mapuches generar capacidades propias para la gestión de sus lof y territorios. Sobre la base de que el pueblo mapuche posee conocimientos que les permiten desarrollarse, se propone crear escuelas territoriales e inter-territoriales que incorporen estos conocimientos en la formación de dirigentes y jóvenes a nivel político, cultural y técnico.

Estrategia 4: Desarrollo y fortalecimiento de la Cosmovisión y el conocimiento-kimün Mapuche en el territorio

Objetivos

Fortalecer, reproducir y dar permanencia a la cultura Mapuche

Instrumentos

- Incentivo a Formas y costumbres, ceremonias y ritos tradicionales en la convivencia y organización mapuches.

- Participación de Autoridades tradicionales.

- Desarrollo del lenguaje, medicina natural.

- Incentivo a escuelas y liceos para que impartan conocimientos mapuches.

Resultados

- Cada territorio ha realizado (y realiza) sus ceremonias y ritos tradicionales.

- Cada territorio ha involucrado en sus prácticas de vida la sabiduría de sus autoridades tradicionales

- Cada territorio ha vinculado sus escuelas y liceos para que impartan la lengua y conocimientos mapuches.

- Se ha transmitido y perfeccionado el conocimiento mapuche sobre la vinculación recíproca con la naturaleza.

Fundamentación: Uno de los problemas que enfrentan las organizaciones mapuches es la creciente aculturación de las familias, por la cada vez mayor influencia de modelos y patrones culturales externos. Es por ello que se busca difundir y fortalecer la cosmovisión mapuche, contenida en el lenguaje, en la sabiduría de los mayores y autoridades tradicionales, en sus tradiciones y ceremonias. El conocimiento-kimün y al cosmovisión mapuche es entendido por las organizaciones territoriales, como un aporte a la sociedad global, toda vez que invita a una relación recíproca con los pares y con la naturaleza y a buscar en esas relaciones el kúme mogen o vivir bien.

Estrategia 5: Desarrollo de acuerdos y definiciones programáticas

Objetivos

– Lograr que los compromisos sean exigibles.

Instrumentos

– Protocolos formales de acuerdo de Trawunes y asamblea de Comunidades con representantes de la institucionalidad pública.

Resultados

– Transparencia y credibilidad en los acuerdos sostenidos entre la institucionalidad territorial mapuche y la institucionalidad gubernamental.

Fundamentación: Una de las reclamaciones más importantes que hacen las comunidades y sus organizaciones territoriales es que muchas veces se han realizado acuerdos con la institucionalidad pública, que posteriormente no han sido cumplidos. Como contraparte, los representantes de instituciones muchas veces sostienen que se han malentendido tales acuerdos. Para resolver este problema (que mantiene una relación de desconfianza entre el pueblo mapuche y el estado), es que se propone desarrollar protocolos formales de acuerdo, que permitan otorgar transparencia y credibilidad a los acuerdos. Estos protocolos deben establecerse a nivel territorial, en

trawunes que aseguren la participación de los dirigentes de comunidades, y en general, de quien quiera asistir.

Estrategia 6: Desarrollo de medios de comunicación y difusión

Objetivo

– Democratizar la información a nivel territorial y difundir la cultura Mapuche

Instrumentos

– Apoyo a Asambleas, Trawunes.

– Fomento de medios locales, radios comunitarias, revistas, desarrollo artístico-cultural

Resultados

– Territorios cuentan con recursos y medios locales para la comunicación.

Fundamentación: Es materia de consenso la necesidad de mejorar la difusión de la información hacia la población en general respecto de las decisiones y acciones que involucran su desarrollo. Las organizaciones territoriales permanentemente han buscado mejorar la información a sus bases, mediante la realización de trawunes, la elaboración de periódicos y de programas radiales. Se espera que el programa destine recursos para fortalecer estos procesos.

Estrategia 7: Desarrollo de una institucionalidad pública única, descentralizada y operativa para la implementación del programa.

Objetivos

– Lograr una contraparte pública única para las organizaciones territoriales en la toma de decisiones del programa, con funcionarios/servicios con atribuciones y capacidades de decisión a nivel territorial.

– Disminuir la burocracia en la ejecución de proyectos.

Instrumentos

– Referente territorial claro (de acuerdo a la definición de los territorios Mapuche) y al diseño institucional.

– Decretos para la creación de un fondo común y flexible a disponibilidad del programa.

Resultados

– Institucionalidad pública única

para la administración y gestión del programa.

Fundamentación: Uno de los mayores problemas del programa ha derivado de la nula intersectorialidad y, por lo tanto, la diversidad de actores institucionales que intervienen en las decisiones del programa a nivel central y territorial. Se propone cambiar este sistema y permitir que el programa tenga libertad para la asignación de recursos con la participación en las decisiones de la institucionalidad mapuche a nivel territorial. En lo específico, se espera que cada socio del programa (Indap, Conaf, Mineduc, Minsal y Conadi) traspase los fondos comprometidos, así como los de la contraparte del Banco Interamericano de Desarrollo Bid, a una sola institucionalidad para el programa Orígenes.

5. Nuevo Diseño Institucional

El esquema N°1 muestra la institucionalidad propuesta para el programa. En un primer nivel, por razones prácticas, la articulación entre organizaciones territoriales se denomina Asamblea Mapuche. Las palabras utilizadas para denominarla se deben a que mientras más genérico sea el nombre de la institucionalidad a proponer, más amplia podrá llegar a ser su integración y además, en atención a que las características principales de esta organización se refieren a que sea representativa de todos los territorios Mapuche y que incluya a las autoridades tradicionales.

La finalidad de la Asamblea Mapuche será hacer efectiva la participación de las Comunidades a través de organizaciones representativas y estará investida de facultades normativas, resolutivas y fiscalizadoras. Estará integrada por los dirigentes de las organizaciones territoriales representativas y autoridades tradicionales del pueblo Mapuche. Entre las funciones y atribuciones de esta Asamblea Mapuche se encontrarán:

a) Aprobar la ejecución global de las actividades del Programa Orígenes, sobre la base de la proposición del

Secretario Ejecutivo del programa;

b) Velar por el eficiente manejo de los recursos del Programa Orígenes, así como por la integralidad, coherencia y pertinencia indígena de las intervenciones;

c) Seleccionar a las Comunidades Mapuche que serán atendidas durante la fase II del programa, de acuerdo a criterios que se establezcan democráticamente.

d) Hacer seguimiento y evaluación del programa Orígenes.

Esta Asamblea se reunirá a lo menos tres veces en el año para cumplir con estas atribuciones.

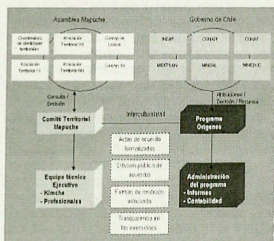
En el segundo nivel, para la ejecución del programa Orígenes, la Asamblea contará con una estructura administrativa a nivel territorial, que le estará directamente adscrita, denominada Comité Mapuche-Orígenes, constituido por representantes de las organizaciones del territorio, quienes designarán un equipo ejecutivo de profesionales y técnicos de las organizaciones territoriales y una contraparte administrativa del programa Orígenes.

Las decisiones fundamentales a nivel territorial se producen en el acuerdo entre el Comité Territorial Mapuche (representativo de un territorio, a través de sus organizaciones) y el programa Orígenes (con todas las atribuciones suficientes para tomar decisiones). Para el logro de este acuerdo, se considera el tiempo suficiente para que las organizaciones consulten a sus bases. Este Comité está encargado de supervisar la gestión administrativa y financiera del programa Orígenes, así como también de colaborar en la formalización y difusión pública de los acuerdos que se alcancen, asegurar que las formas de rendición financiera y técnica de los proyectos sean transparentes y adecuadas, y cumplir con toda otra tarea que le sea encomendada por la Asamblea Mapuche. En la ejecución del programa, la propuesta incorpora equipos técnicos de las organizaciones mapuches, con

asesoría de los kimches y sabios mapuches. La contraparte del programa facilita los procesos y la administración del programa.

En el desarrollo de la labor ejecutiva del Comité Mapuche-Orígenes, se contempla la realización de sesiones ordinarias y extraordinarias con las organizaciones del territorio para alcanzar acuerdos válidos en materias de interés común. De cada sesión se levantará acta, la que será leída en la reunión siguiente del Comité, para someterla a aprobación de este órgano. Una vez aprobada la respectiva acta, se procederá a su difusión a todas las Comunidades representadas en el Consejo Mapuche, a través de un tríptico informativo emitido por el Comité Mapuche-Orígenes.

Esquema n°1: Diseño institucional del programa



El esquema anterior muestra como la diversidad organizacional del pueblo mapuche, se reúne en la Asamblea Mapuche, para ser contraparte del Gobierno en la toma de decisiones atinentes al programa Orígenes. Esta Asamblea otorga atribuciones a los Comités Territoriales (que podrán ser también las Organizaciones Territoriales) para la ejecución y gestión del programa. El Gobierno, por su lado, reúne a todos los agentes involucrados en Orígenes, entregando atribuciones operativas y financieras a un organismo único, que se ha llamado Programa Orígenes.

6. Desarrollo Territorial Mapuche (Desarrollo Productivo y Recursos Naturales)

Para las organizaciones territoriales, el desarrollo productivo de las comunidades tiene directa relación con la cantidad y calidad de los recursos naturales disponibles en el territorio. Es por ello que en esta propuesta ambas dimensiones están unidas en una sola que se ha denominado Desarrollo Territorial Mapuche.

Estrategias

Buscan generar iniciativas productivas y ambientales sustentables y coherentes con la visión territorial mapuche.

A continuación se presentan 4 estrategias, cada una con sus objetivos e instrumentos.

Estrategia 1: Ampliación del acceso, control, uso y manejo de Recursos Naturales

Objetivos

- Reconocer y validar el derecho al territorio y al control de las áreas de influencia por parte de las organizaciones.
- Reconocer y relevar el conocimiento mapuche sobre los recursos naturales en las propuestas de desarrollo.

Instrumentos

- Planes de restitución, recuperación, conservación y manejo sustentable de recursos naturales (tierra, agua, bosque, mar, aire, biodiversidad) territoriales e inter-territoriales.
- Incorporación del conocimiento mapuche (de Gnenpin, Machi, Kimche territoriales) en el ámbito botánico, climático, productivo, etc. en los planes.

Resultados

- El acceso a tierra y a recursos naturales en general de las familias mapuches ha aumentado (se ha incrementado su riqueza).

- Se han realizado acciones para la conservación de recursos naturales en los territorios mapuches.

- Las familias mapuches han reconocido que poseen conocimientos para el manejo sustentable de los recursos naturales.

- Las familias y comunidades mapuches han implementado prácticas de uso y manejo sustentable de los recursos naturales.

Estrategia 2: Diseño de fondos especiales y flexibles de desarrollo.

Objetivo

- Equilibrar e integrar las áreas de desarrollo territorial abordadas por el programa, mediante instrumentos flexibles y apropiables por las Comunidades.

Instrumentos

Se trata de fondos integrales, que no obedecen a una lógica sectorial o institucional. En el ámbito socio-económico-ambiental algunas orientaciones para su diseño son:

- Fomento de proyectos productivos económicos que fomenten conservación de recursos naturales, biodiversidad y reconocimiento de saberes.

- Autonomía alimentaria en las Comunidades y resguardo de la Soberanía alimentaria en los territorios: mejoramiento de la base alimentaria y conservación de la base productiva tradicional (diversidad productiva y genética)

- Acceso a medios de producción, tecnologías apropiadas y estrategias pertinentes en aquellos que menos tienen en la comunidad.

- Impulsar iniciativas asociativas a través de la generación de servicios, que busquen la redistribución y la equidad económica territorial.

- Instrumentos para el desarrollo de mercados diferenciados (locales: feria, transporte)

- Fomento de las relaciones económicas, sociales y culturales entre los territorios (intercambio de experiencias).

- Propiciar intercambios de

productos y de conocimientos entre Comunidades y territorios (comercio no monetario)

- Sellos locales (certificación participativa) que den mayor identidad a los productos propios de la economía mapuche. Agregar valor a los productos de las Comunidades.

Resultados

- Se han implementado proyectos de autonomía alimentaria en los territorios mapuche.

- Se han implementado proyectos de apoyo al intercambio y comercialización de productos diferenciados.

- Las familias mapuches han reconocido que poseen conocimientos para el desarrollo de su economía.

Estrategia 3: Desarrollo participativo de las propuestas territoriales en todos los ámbitos (integrando lo social, ambiental, cultural y económico)

Objetivo

- Recoger las demandas y necesidades reales de las Comunidades.

Instrumentos

- Inducción para hacer diagnósticos participativos, apoyo a la gestión de los dirigentes.

- Autodiagnóstico y Planes de las Comunidades (Metodologías: anotar todo lo que dicen las familias. El plan es un compromiso de la comunidad)

- Formación y fortalecimiento de las organizaciones territoriales

Resultados

- Cada territorio ha constituido una organización territorial que incentiva la planificación participativa y hace seguimiento a los planes territoriales.

- Las familias y comunidades han suscrito y ejecutan planes comunitarios fieles a sus necesidades y demandas.

Estrategia 4: Fomento de la Autogestión territorial

Objetivo

- Lograr el control y autonomía del territorio

Instrumentos

- Mecanismos de acuerdos

internos para la autogestión

– Presupuestos participativos; gestión participativa de la comunidad

– Creación de espacios formativos para agentes técnicos locales entre los jóvenes

– Acompañamiento técnico y administrativo de equipos técnicos territoriales mapuches.

Resultados

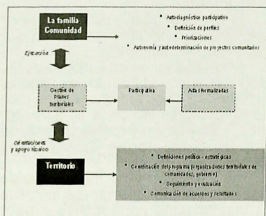
– Las organizaciones territoriales cuentan con recursos humanos, materiales y financieros para la autogestión territorial de los planes y proyectos.

– Se han realizado presupuestos participativos a nivel territorial conocidos por las comunidades.

7. Gestión territorial mapuche del programa

El esquema siguiente muestra dos niveles de gestión territorial del programa: las Comunidades (y sus familias) y la asociación territorial.

Esquema n°2: Gestión Territorial del programa



El esquema anterior muestra que la definición y ejecución de los proyectos se realiza en la comunidad, con las orientaciones y apoyo técnico de su Organización Territorial, sobre la base de planes territoriales y proyectos comunitarios participativos. Esto implica que la organización Territorial dispone de recursos técnicos, económicos y materiales para realizar un acompañamiento eficaz, resguardando

la pertinencia cultural, el seguimiento de los acuerdos y la comunicación permanente con las comunidades.

8. Sobre el plazo de los Planes de Desarrollo Territorial

Las organizaciones territoriales reconocen que una solución integral a los problemas de las comunidades mapuches supera el corto plazo, lo que implica que un diseño serio de planes de desarrollo territorial deberá proyectar un plazo no inferior a los 5 años, que permita proyectar cambios efectivos orientados a mejorar el acceso, uso y manejo de los recursos naturales territoriales. Esto deberá ser acompañado de acciones de corto plazo coherentes, que impliquen un proceso de revalidación y práctica del Conocimiento Mapuche Kimün en las Comunidades, el fortalecimiento de la Cosmovisión e Identidad y el mejoramiento progresivo de las condiciones que permitan el Kúme Mogen o bienestar de las familias.

Esta propuesta, entonces, tiene implicancias para la política pública, toda vez que se espera que, con una ejecución efectiva de la II fase del programa Orígenes coherente con las propuestas de las organizaciones territoriales y donde éstas participan (18)activamente, se cimienten las bases de una nueva relación con el Estado Chileno, para generar en el mediano plazo un real desarrollo territorial, abordando todos los ámbitos y especificidades de la Vida Mapuche.

V. Fuentes

Bahamondes, Miguel (2004) "Poder y Reciprocidad en el Mundo Rural: Un enfoque crítico a la idea de capital social". Serie Reflexión Crítica y propuestas para el Desarrollo Rural. Grupo de Investigaciones Agraria y Universidad Academia Humanismo Cristiano, Chile.

Durston, John, (2005) "*Comunidades campesinas, agencias públicas y clientelismos políticos en Chile*". LOM Ediciones, Chile.

Figueroa, Noelia y otros, (2005) "Aprendizajes para la Autogestión Territorial Mapuche", Chile.

Marileo, Armando, (2002) Documento de Trabajo.

Paillalef, Julio (2003) "Los Mapuche y el proceso que los convirtió en Indios: Psicología de la Discriminación". Ediciones Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile.

"Visión del Desarrollo Territorial: Reflexión Colectiva de los Territorios Lafkenche, Kalafquenche, Nagche, Wentche, Huilio, Makewe y Pewenche", (2007), revista SudOeste, Número 1, Chile.

Entrevistas individuales y grupales de hombres y mujeres pertenecientes a las identidades territoriales mapuche Lafkenche, Nagche y Kalafkenche

MIGRACIÓN FRONTERIZA EN EL CORREDOR HUMANO ARAUCANÍA – COMAHUE CHILE – ARGENTINA

Un acercamiento a la articulación de la movilidad humana con los procesos de desarrollo sostenible y de Integración

Marisol Chávez Herting(1)

*Nuestras vidas,
transcurren entre el oye y el
che
entre nuestro hablar
despacito de origen
y el descollante modo
típicamente argentino,
entre los tímidos diminutivos
tan chilenos y
el arrollador imperativo del
hablar argentino,
entre maderas humeantes,
cerros, verde y
la estepa, las llanuras, la
sequedad patagónica,
entre vientos apresurados
por llegar al Atlántico y
el Pacífico mar de pacientes
lluvias,
la Cordillera de Los Andes,
puente entre un lado y otro,
muda testigo del cansancio viejo
y viejos cansados.*

Antecedentes

A lo largo de la historia de la humanidad los procesos migratorios han tenido diversas características, dependiendo de los aspectos políticos, sociales y económicos en los que cada uno se ha enmarcado.

En la Era de la globalización, los flujos migratorios se manifiestan a través de las fronteras y las redes transnacionales, que se centran en las nuevas tecnologías comunicacionales y de transporte, las que permiten que

los flujos de personas, ideas, bienes y símbolos culturales e ideologías ocurran con mayor frecuencia, cantidad y multidireccionalidad. Es en este contexto que se erosiona la autonomía y soberanía de los Estados Nación. La globalización se ha transformado en un factor debilitante de los sistemas de control de las fronteras, y potencia el ejercicio de la libre circulación de las personas más allá de las reglamentaciones. Por otro lado, la vinculación que el migrante mantiene con su lugar de origen interviene y obstaculiza los procesos de asimilación llevados a cabo por las sociedades de receptoras por medio de las políticas migratorias.

A pesar de este nuevo escenario, de supuesta apertura generalizada, los Estados siguen intentando restringir el ingreso de extranjeros pobres a sus territorios, argumentando frenar las diversas formas de traspasar las fronteras ilegal o clandestinamente, hechos que se asocian a graves delitos: tráfico de seres humanos; mujeres y niños principalmente.

Como ya se mencionó, los avances tecnológicos juegan un rol fundamental en las transformaciones del fenómeno migratorio. Los constantes intercambios de personas, dinero, bienes, símbolos e información permiten la continua vinculación entre las comunidades de origen y las de destino del migrante. Es desde aquí donde

1.-Trabajadora Social.

emerge el concepto de comunidad transnacional: comunidades que atraviesan las fronteras políticas, no están ni aquí ni allá, si en ambos lugares simultáneamente. Esta es la condición de binacionalidad o la multinacionalidad. La definición presenta un gran desafío a las formas tradicionales de pertenencia al Estado Nación, así como al reconocimiento de los aportes generados por la migración tanto a las sociedades de acogida como de origen.

Ante este escenario resulta complejo relacionar nacionalidad con el derecho de ejercer la ciudadanía. La pérdida o el debilitamiento del acceso a los derechos en el país de origen y la ausencia de ellos en el país de acogida, hacen difícil que el migrante pueda acceder al ejercicio integral de ciudadano o ciudadana. Principalmente relacionado a la ciudadanía política, la que hace referencia al derecho y deber de participar en el poder político, ya sea como votante o por medio de la práctica política activa, más allá de los espacios tradicionales.

Este trabajo aborda el fenómeno de la movilidad humana, en el contexto de Chile y Argentina, y en particular en el escenario de Araucanía- Comahue, incluye la Región de la Araucanía y la Provincia de Neuquén y parte del Alto Valle de Río Negro.

La realidad migratoria de Argentina y Chile difieren principalmente en el flujo de inmigrantes que cada uno de los países tiene. Argentina convive en su territorio con 1.531.940 extranjeros, lo que equivale al 4,2 % de la población total, de los cuales 212.400 son chilenos, según el Censo 2001. Por otro lado Chile, según el Censo del 2002, tiene una población de extranjeros registrados (documentados) que alcanza los 186.000, es decir el 1,2% de la población total, de los cuales 48.000 son argentinos.

Uno de los procesos que

retorno de los connacionales al país. En Chile actualmente no existen políticas que faciliten el proceso de reintegración de los migrantes y sus familias, por ello la opción de retorno es compleja, en algunos casos incluso se traduce a fracaso, y en otros aunque exista la voluntad de regresar, no se logra concretar.

De la población de chilenos y chilenas nacidos en Chile que vive en el extranjero, más del 50% reside en Argentina. Las grandes concentraciones de chilenos en ese territorio se encuentran ubicadas en las Provincias de Buenos Aires, Mendoza, Neuquén y Alto Valle de Río Negro. Los chilenos que migraron hacia estas últimas provincias son originarios en su mayoría de las Regiones de Bío- Bío, de Los Lagos y principalmente, de la Región de La Araucanía. Es debido a esto que surge la definición territorial de "Corredor Araucanía- Comahue- Araucanía". (Comahue comprende la Provincia de Neuquén y parte del Alto Valle de Río Negro de Argentina).

En el año 2006, por el Corredor, transitaban 341.309 personas, esto considerando tres pasos oficiales: Liucura, Puesto e Icalma. De esta cifra se desprende que aproximadamente 6.500 personas transitan semanalmente entre la Región de La Araucanía y La Región de Comahue. Es importante destacar además que el 94% de las personas que transitan por este corredor son de origen argentino, chileno. (Según datos entregados por El Departamento de Extranjería y policía Internacional de la ciudad de Temuco, en Chile).

La realidad migratoria y los constantes intercambios en el Corredor, se desarrollan entre la Región de La Araucanía: zona de Chile con las mayores incidencias de pobreza e indigencia, con cifras que alcanzan el 29,7%, superando incluso el índice de pobreza nacional (18,8%), según la Encuesta CASEN 2003 realizado por el

Ministerio de Planificación, Chile; y la Provincia de Neuquén: rica y llena de pobres. Según la última medición del índice de pobreza realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Censo del 2003, en las ciudades de la Patagonia, la pobreza en promedio es de 34,5%. En Neuquén asciende a 44,9%.

El intercambio humano en este corredor Araucanía-Comahue, ha adquirido gran envergadura y transversalidad (intra y transnacionalmente), posicionándose la urgencia de atención al fenómeno por parte de los gobiernos locales, nacionales y regionales, la sociedad civil organizada, así como también su estudio, para su conocimiento y aprendizaje.

Visión de desarrollo desde la ciudadanía universal

El desarrollo, hoy día, es visto desde la política de Estado, que promueve una economía centrada en la exportación de materias primas, sin considerar otros elementos fundamentales para alcanzar integra y equilibradamente el bienestar del territorio.

El desarrollo de la región transfronteriza Araucanía-Comahue de inversión y de producción de gran envergadura para el territorio, podría ser una alternativa, donde se identifiquen los recursos y potencialidades del espacio territorial, pensando en un co-desarrollo, que tenga como valores fundamentales la cooperación, la solidaridad y la autonomía: La construcción de las condiciones para la satisfacción de nuestras necesidades y mejoras en nuestra calidad de vida deben ser sustentables en función del espacio en el cual se establecen. Es decir, configurar caminos hacia el desarrollo de las localidades y de la región del Corredor Araucanía -

Comahue, sin que eso signifique replicar las visiones mercantiles de los Estados y de las empresas sobre los territorios, sino más bien, se plantee la necesidad de visualizar el desarrollo como un espacio sostenible.

Sobre desarrollo sustentable, sostenible, encontramos varias definiciones, Marcel Claude(2) define la sustentabilidad como un nuevo paradigma de desarrollo,

El tema de la sustentabilidad va mucho más allá de lo económico, de lo ambiental y de lo social. Tiene que ver con una manera de concebir el mundo y de estar inserto en él y una forma muy atávica de velar por la conservación de la especie humana. También es una manera de reconocer la ubicación del ser humano en el concierto de la biosfera, que pasa, de su papel de consumidor y depredador de los recursos, a ser más conciente y tratar-lo mismo que todos lo demás organismos-de sobrevivir como especies.

A medida que se ha ido explorando y debatiendo sobre este tema han surgido varias tendencias, por lo que no existe una única definición de desarrollo sostenible. Las tendencias develan las perspectivas y las valoraciones que se tienen sobre la naturaleza y las estrategias económicas para alcanzar el bienestar social. Eduardo Gudynas nos habla de la pluralidad del concepto definiendo tres tendencias principales, cuyas características se resumen en el

2.-Marcel Claude: *Una vez más la miseria, ¿Es Chile un país sustentable?*, Santiago: LOM Ediciones, 1997.

siguiente cuadro,

No se incorpora la Sustentabilidad		ideología del progreso, mérito de crecimiento económico, artificialización del ambiente, rechazo de límites ecológicos
Se incorpora Sustentabilidad	Sustentabilidad Débil	Se aceptan los temas ambientales, visión reformista de articular el progreso con una gestión ambiental, límites ecológicos modificables, economización de la naturaleza, enfoque técnico.
	Sustentabilidad Fuerte	Mayores críticas al progresionismo, economización de la naturaleza pero con preservación de un stock crítico, enfoque técnico-político.
	Sustentabilidad super fuerte	Crítica sustantiva a la ideología del progreso, búsqueda de nuevos estilos de desarrollo, concepto de patrimonio natural, ética de los valores propios de la naturaleza, enfoque político.

Estas visiones y perspectivas de desarrollo sustentable deben ser debatidas por la ciudadanía, y adaptadas a las realidades tanto de las localidades como de la Región Transfronteriza Araucanía -Comahue. En un estudio realizado por Marcelo Carrasco(4) en la Región de La Araucanía, sobre las nociones de desarrollo sustentable e Integración, los ciudadanos y ciudadanas hicieron la siguiente reflexión,

El territorio que represente un espacio sustentable está asociado a la representación de una utopía, pero no por responder a cuestiones inalcanzables o sueños irrealizables, sino más bien supone situaciones que se encuentran en el discurso público y privado, en los planteamientos y deseos de los gobiernos y sociedad civil.

Esto indica que la población en general tiene presente este concepto, pero a pesar de ello la pobreza y la exclusión, son elementos que dificultan la concreción de la sustentabilidad. Por la preocupación de resolver las necesidades inmediatas, como alimentación y vivienda, mirar a futuro su territorio no es tarea fácil. (Marcelo Carrasco, 2003)

De la mano con lo anteriormente dicho, La educación emerge como un pilar fundamental para el desarrollo. Bajo esta perspectiva, la configuración de revisiones críticas en cuanto a los contenidos proyectados por los sistemas de educación formal, respecto a la entrega de contenidos con base en aspectos culturales, medio ambientales, políticos, económicos y sociales, serían de suma importancia para el desarrollo transfronterizo. El resultado de la introducción de estas nuevas miradas enfocadas hacia el espacio local y regional, podrían significar la reestructuración del imaginario sobre el que se construye la imagen del otro y de la diferencia, redundando en bajas en los niveles de discriminación y xenofobia en nuestros países. Por ejemplo una de las materias que debiera ser modificada es la Historia de las Fronteras entre Chile y Argentina. Pablo Lacoste revela que la historia escrita incide en forma negativa en la construcción de la imagen del país vecino, discurso que sólo nos conduce hacia el chauvinismo y la xenofobia,

...se han mantenido intactas las tesis del "Chile fantástico" y de la "Argentina bioceánica", por lo que millones de jóvenes y niños argentinos y chilenos aprenden falsamente, que su país ha sido desmembrado por la ambición expansionista del país vecino(5) Otro elemento que pudiera enriquecer el debate del Desarrollo Sostenible del corredor Araucanía - Comahue, es el de la participación ciudadana. Definiremos la participación como una herramienta de transformación y de construcción social; una responsabilidad y a la vez un derecho.

Se suele relacionar la Ciudadanía a la Nacionalidad, por lo que su ejercicio solo pudiera ser un derecho de quien habita el territorio origen. Pero muy por el contrario, Nacionalidad y Ciudadanía tienen diferencias jurídicas, según Pablo Ramella,

4-Marcelo Carrasco: "De las nociones ciudadanas a una agenda trasandina, desarrollo sustentable e integración con protagonismo ciudadano en el cono sur", en *SudOeste sustentabilidad desarrollo territorio*; Nº 3, Temuco, 2007.

Ciudadanía es el vínculo jurídico que une al individuo con la sociedad civil, pero políticamente organizada, en El Estado⁽⁶⁾ Otras definiciones que apelan a la Ciudadanía Universal hacen una clara diferenciación entre Nacionalidad y Ciudadanía, una de ellas es la que Jatib Giselda menciona de la siguiente manera,

Las diferencias son profundas y decisivas (Díaz Doin) para la aplicación de la Ley a "Las relaciones Jurídicas" de las personas. Las dos Instituciones se diferencian, porque la nacionalidad es un hecho fortuito, que condiciona a la persona por haber nacido en un determinado territorio (IUS SOLIS) o por compartir lazos sanguíneos (IUS SANGUINI). No depende de la voluntad de la persona. La ciudadanía puede renunciarse, perderse y recuperarse, es una creación artificial de la ley, por lo cual la persona, detenta el status de Ciudadano. (7)

Las definiciones revisadas anteriormente fundamentan que el ejercicio de ciudadanía es un derecho que traspasa las fronteras; es un concepto universal, que hace referencia a la pertenencia a la sociedad civil, vinculándonos e introduciéndonos en la sociedad política. Este derecho y vínculo jurídico, facilita que en este espacio vital fronterizo, las personas de diversas nacionalidades que conviven en cada lado de la Cordillera los Andes, se sientan parte y actores del desarrollo sostenible del territorio, así como también sujeto de derechos civiles, sociales, políticos y económicos.

A pesar de estas definiciones teóricas respecto de la ciudadanía y su carácter de universal, en Chile los niveles de participación no superan la etapa consultiva, y por lo general quienes no son nacionales del Estado en el que habitan, no se definen, ni otorgan la categoría de ciudadano y por tanto como una persona sujeta de derecho.

Para la planificación participativa del desarrollo sostenible transfronterizo, es urgente que todos los actores se sumen. Por lo tanto, se hace fundamental la vinculación con el proceso por parte de la sociedad civil del Corredor, que son las que tienen el conocimiento pertinente y adecuado del comportamiento del Corredor, su movimiento humano, el trabajo de la tierra desarrollado y los recursos existentes, en suma, los requerimientos para una mejor calidad de vida de quienes habitan y se movilizan en este espacio vital.

Se ha desarrollado una experiencia en el Corredor, la "Agenda Local Trasandina, caminos para el desarrollo sustentable y la integración", que gráfica un proceso en el que la comunidad local en su conjunto: organizaciones sociales y gobiernos locales, planificaron agendas de desarrollo para sus comunas. Y posteriormente compartidas y discutidas en encuentros binacionales, donde participaban representantes de las comunas de la Provincia de Neuquén y de la Región de La Araucanía.

Ante todo lo mencionado, es fundamental que la ciudadanía universal asuma un rol protagónico en el quehacer político, social y cultural de la comunidad transfronteriza.

Integración en un espacio de Frontera

El discurso político imperante respecto de la integración ha estado relacionado, monótonamente, a los temas económicos de apertura de frontera para bienes y servicios. Esta construcción de integración también se ha visto complementada con temas relacionados al ámbito social, desde las políticas públicas en la búsqueda de promover la protección social.

En esta región se ha estado promoviendo el corredor bioceánico

5.- Pablo Lacoste: *La imagen del otro; dan las relaciones de Argentina y Chile 1534-2000*; Editorial Fondo de la Cultura Económica.

6.- Giselda Jatib: "Nacionalidad y Ciudadanía", Colegio de Escribanos de Argentina; 2001

7.- Ibid

Atlántico Pacífico como un gran paso a la integración. Sin embargo, pero este acuerdo no visualiza otros elementos que vayan más allá de la mera ruta que facilite la comercialización de productos entre Chile y Argentinas, invisibilizando una historia de idas y venidas en este territorio.

Los flujos de la historia del Corredor Araucanía - Comahue

Para mencionar algunos de los flujos migratorios más conocidos, tal vez por su significativo impacto económico y político, como por su cercanía en el tiempo, y si consideramos los flujos de las últimas 5 décadas en el Corredor;

- 1960, hacia el Alto Valle de Río Negro y Neuquén para la recolección de frutas
- 1970, hacia el Comahue, por la elección de Salvador Allende para Gobernar Chile en representación del conglomerado político denominado Unidad Popular y la estrategia de generación de miedo que se desarrolló, y generó efectos sobre una significativa cantidad de personas en el "sur de Chile", a través de la prolongada "campaña anticomunista" desarrollada sistemáticamente en la época.
- 1973-1978, hacia al Comahue, por la dictadura militar existente en Chile, y el establecimiento sistemático de estrategias de represión.
- 1978, hacia la Araucanía, generado por el denominado "Conflicto del Beagle".
- 1985, hacia el Comahue, producto de la nueva oleada de represión emprendida por el régimen dictatorial en Chile, para detener las extensas y recurrentes protestas de 1983 a 1985, en contra de la imposición de profundas políticas "neoliberales", la que llevaron en esos mismos años ha una recesión económica, llegando al 28,9% la tasa de cesantía. En Argentina, al mismo tiempo, se restablecía el

Estado de Derecho y quedaba atrás la última dictadura militar.

- 1987-1989, hacia a Chile, debido a la aguda crisis económica y política en Argentina, caracterizada por largos meses de hiperinflación y "asaltos a supermercados" y la caída del gobierno del doctor Raúl Alfonsín antes de finalizar su mandato. Coinciden estos hechos en Argentina con el proceso de retorno a la democracia en Chile.
- 1992, hacia Argentina, ante la decepción por el proceso de regreso a la democracia en Chile, que no da respuestas inmediatas a las necesidades sociales de los retornados y, simultáneamente, las expectativas que generó el triunfo electoral de Carlos Menem en Argentina y sus promesas de "revolución productiva", "salariazio" y "ministerio de la Patagonia".
- El resto de la década de los 90 y lo que va de la actual década, se distinguen por un pronunciado, complejo y dinámico cruce de flujos y reflujo, resultantes de largos años flujo bidireccional.
- 2001, hacia Chile. Fuerte crisis económica argentina.

A pesar de la evidente movilidad humana en el Corredor, y su constancia en la historia, Marcelo Carrasco en su investigación sobre nociones de Desarrollo Sustentable e Integración, indica que los ciudadanos y las ciudadanas sienten desconfianza e indiferencia frente a una posible integración entre los vecinos del Sur,

...Si hemos vivido historias similares, trágicamente parecidas incluso, cuáles son los tránsitos diferentes que hacen que un grupo de la ciudadanía chilena no visualice a los países vecinos como los socios o aliados más idóneos, siendo reemplazados por naciones o alianzas de otras latitudes. Es sin duda el efecto de nuestra historia cercana, en que la profundización de un modelo económico centrado en la economía productiva de exportación exige el mirar hacia fuera

en términos de los países altamente industrializados, puerto natural de nuestras materias primas.(8)

Por otro lado las identidades nacionales, también son un elemento que dificultan la integración, binacional, multinacional y latinoamericana. Estas son tan fuertes que se crean en oposición a otro país latinoamericano, y más aún si este es un país vecino. Jorge Larraín menciona varias situaciones de esta naturaleza, colombianos y venezolanos, ecuatorianos y peruanos, chilenos y argentinos entre otros.

Esto se debe en gran medida al discurso del Estado respecto de su conformación a partir de sociedades homogéneas, pero a decir verdad, esta característica no tiene ningún asidero sobre la realidad de las sociedades latinoamericanas en general, que se conforman por una amplia diversidad de pueblos originarios, de colonizadores, mestizos que le entrega una riqueza única. Negar la multiculturalidad y heterogeneidad presente en los países latinoamericanos hace más lento el proceso de Integración. La diversidad cultural presente en los territorios no es un obstáculo para la construcción de las identidades locales, nacionales y regionales. En este sentido Jorge Larraín afirma lo siguiente,

Si la mayoría de las identidades nacionales se construyen a partir de la diversidad cultural, esto es más claro aún en el caso de las identidades regionales. Aun si las diferencias entre países son grandes, y aunque la historia muestra que las identidades nacionales desplazaron a la identidad latinoamericana a un segundo plano, es posible construir una identidad latinoamericana más fuerte.(9)

Para el fortalecimiento de la integración en un territorio fronterizo es necesario implementar reglamentos de Gestión de fronteras que respondan a las necesidades políticas, sociales y particularmente, culturales. Estas

además debieran ser consensuadas binacionalmente.

Chile no ha modificado las políticas fronterizas en años. La última modificación de la Ley de Extranjería es de 1984, en momentos en que la concepción de fronteras la establecía la dictadura militar (1973-1990), y se sustenta en una mirada restringida de los espacios fronterizos, con temor a la pérdida de soberanía, a conflictos bélicos, integradamente basada en el concepto de seguridad nacional, y considerando la Frontera solo como un elemento geopolítico. Pero esta definición se ha complejizado y modificado: no solo se debe observar el territorio bajo un prisma militar, sino también humano, donde lo social y lo cultural lo transforman en un espacio vital para que personas, familias y culturas se encuentren, muevan y desarrollen.

El Corredor como un escenario sociocultural

Por esta zona fronteriza la movilidad humana tiene larga data en el tiempo y se remonta al periodo histórico previo a la instauración de los Estados Nacionales de Chile y Argentina. El Pueblo Mapuche llama a este territorio Wall Mapu, distinguiéndose:

Gulu Mapu (Región de la Araucanía): 23% de la población es mapuche. (Encuesta CASEN, Ministerio de Planificación CHILE, 2002)

Puel Mapu (Región de Comahue): Provincia de La Pampa donde 4.573 de la población es Rankulche y en las Provincias de Río Negro, Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego donde la población mapuche alcanza las 78.534 personas. (Datos Instituto Nacional de Estadísticas y Censos Argentina, 2001)

Este espacio de movilidad humana es el más dinámico y desafiante entre ambos países, desde lo social, político y económico. La reglamentación

8.- Ibid 3; pág 41

9.- Jorge Larraín: "Integración regional e identidad nacional: el caso de Chile", José da Cruz: Democracias en desconfianza, ensayo en sociedad civil y política en América Latina, Montevideo: Ediciones Coscoroba, 2006.

que hoy rige la frontera, no contempla la realidad local: la fuerte presencia de una cultura originaria en el Corredor a la que no le es permitido desplazarse con naturalidad y con los elementos que le permitan llevar a cabo sus ceremonias de uno y otro lado de la Cordillera de los Andes. Esta es sin duda una de las consecuencias de una política fronteriza atemporal y discriminatoria.

Por eso el debate debiera centrarse en la revisión de las instituciones y organizaciones que debieran participar de la elaboración y aplicación de la reglamentación fronteriza y migratoria. Los roles que cumplan las instituciones tanto militares como civiles deben permitir contar con un escenario de confianza para el intercambio de ideas, que permitan avanzar hacia un territorio transfronterizo en los que se considere los derechos humanos de todos quienes habitan este territorio y de aquellos que a través de él.

La fuerza de la movilidad transfronteriza en el Corredor ha generado una integración natural, que conlleva a dinamismos económicos, ambientales, demográficos, políticos y sociales. Esto se ve reflejado en los intercambios y encuentros relacionados a, Ongs, proyectos económicos de carácter turísticos, intercambios escolares, culturales y deportivos. Todas actividades manifiestan que esta Región fronterizas de intensa movilidad responde a la definición que establece además, que estos espacio, (Jorge Matinez, 2000)

...son el germen de una ciudadanía común entre las personas que conforman parte de los espacios subnacionales que se integran, delimitando campos de esfuerzos compartidos de cooperación para abordar problemas comunes...(10) Esta realidad, según señala Jorge Martinez, es funcional a procesos de

toma de decisión y elaboración de políticas y de iniciativas que se generen en este espacio son más cercanas y por lo tanto tienen una mayor acertividad para dar respuestas demandas locales, y alcanzar el impacto esperado.

En relación a las Fronteras y para alcanzar y trabajar por una genuina Integración es fundamental sumar al debate la libertad de circulación de las personas. Este sin duda es un tema que genera polémica, en la Región tanto a nivel de MERCOSUR como de la CAN, han firmado tratados que permite a sus ciudadanos transitar libremente, así como instalarse en cualquiera de los países miembros o adheridos, gozando de los mismos derechos civiles que los nacionales. Pero estas facilidades aún no son palpables por todos y todas las ciudadanas de estos países. Jorge Martinez menciona la coherencia de abogar por la libertad de residencia así como por la progresiva liberación de la movilidad,

La facilitación ampliada de la circulación puede concebirse como una estrategia intermedia de la plena libertad de movimientos y constituye un tema básico en las discusiones acerca de estas materias. Este no es un tema inédito en la Región, ya que existen numerosas experiencias que se respaldan su pertinencia y cuya evidente expresión está en el tránsito fronterizo entre muchos países...que en algunos casos constituyen unidades socioculturales y económicas.

Más allá de las políticas de integración llevadas a cabo por los Estados, existen procesos de intercambios en la movilidad humana presente en este Corredor, que nos conducen hacia una integración desde abajo, donde la sociedad civil, las organizaciones sociales, las Ongs, entre otras, se suman a la construcción de una integración que no sólo considere aspectos económicos y comerciales sino también factores sociopolíticos y

culturales, acordando ciertos principios guías como la solidaridad, la cooperación y la autonomía.

Conclusiones y propuestas

La movilidad humana en un espacio fronterizo lleva a procesos de integración naturales, que en esta región no han sido visibilizados y considerados para generar estrategias de desarrollo. Un ejemplo de esto es la exclusión de la visión del pueblo mapuche en este territorio.

La integración existente en el corredor humano Araucanía Comahue, permite configurar una visión de desarrollo para este territorio, desde las similitudes y las diferencias. Una muestra de ello es la iniciativa "Agenda Local Trasandina, caminos para el desarrollo sustentable y la Integración" que se ejecutó en cinco localidades, tres en la Provincia de Neuquén, Región del Comahue, Argentina, y dos en la Región de La Araucanía, Chile. De esta experiencia resultaron agendas de desarrollo sostenible en cuya planificación participaron las comunidades locales, bajo una mirada regional del territorio transfronterizo.

Estas son experiencias que desde la práctica han podido demostrar que las teorías de participación, de ciudadanía común y universal, de planificación y desarrollo sostenible, son factibles. Uno de los caminos para fortalecer estos procesos es seguir construyendo, foros y espacios de debate, donde se aborden temáticas locales y transfronterizas.

Todo lo que se ha mencionado refleja, que en las idas y venidas que se viven en el Corredor, se ha naturalizado el ejercicio de la ciudadanía política. En los intercambios de opiniones sobre la realidades de un y otro lado de la Cordillera de Los Andes. Los chilenos y las chilenas que han migrado a la Región de Comahue se ha involucrado

en la organizaciones sociales de distinta índole, con restricciones dada su condición de extranjero, así también profesionales; académicos universitarios; dirigentes sociales; migrantes; trabajadores temporales; entre otros, se mueven por este territorio opinando, intercambiando conocimiento apoyando ciertos procesos de forma natural, sin buscarle mayores significaciones. Una forma de fortalecer esta relación es visibilizándolo y reconociéndolo como una de las potencialidades que tiene este territorio transfronterizo.

Un instrumento de apoyo pudiese ser la creación de organismos binacionales de carácter ciudadano, que monitoree el goce de los derechos humanos, sociales, civiles, culturales y económicos de quienes habitan y se movilizan en el territorio. Así como también, participe de la elaboración de reglamentaciones fronterizas, y de una política de movilidad humana, que consideren la realidad del Corredor.

Es importante considerar que para desarrollar cualquier propuesta e iniciativa respecto de los temas abordados en este ensayo, es fundamental que la sociedad civil, tenga conocimientos de sus derechos y sea parte de la construcción de una sociedad cada vez más justa, solidaria y democrática. Sin importar su condición migratoria, nacionalidad u origen étnico, sino que únicamente su condición de Ciudadano Universal.

Bibliografía

Carrasco Henríquez, Marcelo: "De las nociones ciudadanas a una agenda trasandina, desarrollo sustentable e integración con protagonismo ciudadano en el cono sur", en *SUD ESTE sustentabilidad desarrollo territorio*; N° 3, Temuco, 2007.

Claude, Marcel: *Una vez más la miseria, ¿Es Chile un país sustentable?*, Santiago: LOM Ediciones, 1997.

Gudynas, Eduardo: *Ecología, Economía y ética del Desarrollo Sostenible*, Montevideo: Coscoroba Ediciones, 2004.

Jatib Giselda: "Nacionalidad y Ciudadanía", Colegio de Escribanos de Argentina; 2001

Lacoste, Pablo: *La imagen del otro: dan las relaciones de Argentina y Chile 1534-2000*; Editorial Fondo de la Cultura Económica, 2003.

Larraz, Jorge: "Integración regional e identidad nacional: el caso de Chile", José da Cruz: *Democracias en desconfianza, ensayo en sociedad civil y política en América Latina*, Montevideo: Ediciones Coscoroba, 2006.

Martínez Pizarro, Jorge: *La migración internacional y el desarrollo en la era de la globalización e integración: temas para una agenda regional*: Proyecto Regional de Población CELADE-FNUAP, Santiago: CEPAL, 2000

Muñoz Villagran, Jorge: *Los "Chilenos" en Neuquén Argentina...idas y venidas*, Neuquén: Editorial Universidad Nacional del Comahue, 2005.

**ESTA PUBLICACIÓN CUENTA CON EL APOYO DEL
"PROGRAMA DE DESARROLLO LOCAL INTERTERRITORIAL PARA
LA SOSTENIBILIDAD DE LAS COMUNIDADES MAPUCHES
PERTENECIENTES A LAS COMUNAS DE LONCOCHE Y MELIPEUCO
IX REGIÓN, CHILE" PROYECTO : MAE / 7846 / PROSVIL CHILE.**

